

# Slateo-B io

- FR** **Notice d'installation** : Moteur pour volet roulant à lames orientables
- DE** **Gebrauchsanleitung** : Antrieb für Rollläden mit wendbaren Lamellen
- IT** **Guida all'installazione** : Motore per tapparella con stecche orientabili
- NL** **Installatiegids** : Motor voor rolluiken met kantelbare lamellen
- EN** **Installation guide** : Motor for roller shutters with tiltable slats
- ES** **Guía de instalación** : Motor para persiana de lamas orientables
- PT** **Guia de instalação** : Motor para persianas com lâminas orientáveis
- EL** **Οδηγός εγκατάστασης** : Μοτέρ οικιακού ρολού με μετακινούμενες περσίδες
- PL** **Instrukcja montażu** : Napęd do rolet z odchylanymi lamelami profili roletowych



# NOTICE ORIGINALE

FR

Cette notice s'applique à toutes les motorisations Slateo-B io dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

## Domaine d'application

Les motorisations Slateo-B sont conçues pour motoriser tous types de volets roulants à lames orientables et à réglage automatique des fins de courses.

L'installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat doit s'assurer que l'installation du produit motorisé une fois installé respecte les normes en vigueur dans le pays de mise en service comme notamment la norme sur les volets roulant EN13659.

### 1.1. Responsabilité

Avant d'installer et d'utiliser la motorisation, lire attentivement cette notice. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**.

La motorisation doit être installée par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.


Toute utilisation de la motorisation hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Somfy.


L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint **Consignes de sécurité**, après l'installation de la motorisation. Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.


Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site [www.somfy.com](http://www.somfy.com).


### 1.1. Consignes particulières de sécurité


Respecter la Norme NF C 15-100 pour les installations électriques.


 Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.

 Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.

 Si la motorisation est utilisée en extérieur, et si le câble d'alimentation est de type H05-VVF, alors installer le câble dans un conduit résistant aux UV, par exemple sous goulotte.


 Laisser le câble d'alimentation de la motorisation accessible : il doit pouvoir être remplacé facilement.

 Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans la motorisation !

 Pour les moteurs tubulaires de Ø 50/60 mm:

La roue doit être bloquée en translation dans le tube d'enroulement :

- Soit en fixant le tube d'enroulement sur la roue à l'aide de 4 vis ou 4 rivets pop placés entre 5 mm et 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue, quel que soit le tube d'enroulement. Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur la motorisation mais uniquement sur la roue.
- Soit par l'utilisation d'un stop roue, pour les tubes non lisses.

 Par la présente, Somfy SAS, F-74300 CLUSES déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces instructions, marquée pour être alimentée en 230V~50Hz et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier de la Directive Machine **2006/42/EC** et de la Directive Radio **2014/53/EU**.

Le texte complet de la déclaration de conformité à l'UE est disponible sur [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Christian Rey, responsable des homologations, agissant au nom du Directeur de l'Activité, Cluses, 04/2016.

## SOMMAIRE

1.1. Responsabilité	2	<b>6. Utilisation</b>	<b>8</b>
1.1. Consignes particulières de sécurité	2	6.1. Fonctionnement standard	8
<b>1. Introduction</b>	<b>3</b>	6.2. Fonctionnement avec un capteur io Somfy	8
<b>2. Sécurité</b>	<b>4</b>	6.3. Retour d'informations	9
2.1. Sécurité et responsabilité	4	<b>7. Réglages supplémentaires</b>	<b>9</b>
2.2. Consignes spécifiques de sécurité	4	7.1. Position favorite (my) de lames orientées	9
<b>3. Installation</b>	<b>4</b>	7.2. Ajout/Suppression de points de commande io et capteurs io Somfy	9
3.1. Préparation du moteur	4	7.3. Modification des fins de course	9
3.2. Préparation du tube	4	7.4. Fonctions avancées	9
3.3. Assemblage moteur - tube	5	<b>8. Astuces et conseils</b>	<b>10</b>
3.4. Montage de l'ensemble tube-moteur	5	8.1. Remplacement d'un point de commande io Somfy perdu ou cassé	10
<b>4. Câblage</b>	<b>5</b>	8.2. Questions sur le Slateo-B io ?	10
<b>5. Mise en service</b>	<b>6</b>	8.3. Retour en configuration d'origine	10
5.1. Identification des étapes de réglage déjà effectuées	6	<b>9. Données techniques</b>	<b>10</b>
5.2. Préenregistrement du point de commande local io Somfy	6		
5.3. Vérification du sens de rotation du moteur	7		
5.4. Réglage des fins de course	7		
5.5. Enregistrement du premier point de commande local io Somfy	7		

## 1. INTRODUCTION

Le moteur Slateo-B io est conçu pour motoriser les volets roulants à lames orientables à réglage automatique ou manuel des fins de courses.

### Qu'est-ce que io-homecontrol® ?

Le moteur Slateo-B io utilise io-homecontrol®, le nouveau protocole de communication sans fil universel et sécurisé, partagé avec de grands fabricants de l'univers de la maison. io-homecontrol® permet à tous les équipements de confort et de sécurité de communiquer entre eux et d'être pilotés par un seul et même point de commande.

La flexibilité et la parfaite compatibilité du système io-homecontrol®, permettent d'accompagner l'évolution de vos besoins. Automatiser d'abord les volets roulants et la porte d'entrée, puis équiper les stores extérieurs, le portail et la porte du garage ou l'éclairage du jardin avec le système io-homecontrol®.

Échelonnés dans le temps, ces équipements demeurent compatibles avec l'installation existante grâce à la technologie io-homecontrol® qui garantit leur interopérabilité.

Pour plus d'information, veuillez consulter le site internet [www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com).

## 2. SÉCURITÉ

### 2.1. Sécurité et responsabilité

Avant d'installer et d'utiliser ce produit, lire attentivement cette notice.

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée.

L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est interdite. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.

**⚠** Le volet roulant doit être équipé impérativement du kit mécanique d'orientation Holla de Zurflüh-Feller.

### 2.2. Consignes spécifiques de sécurité

Outre les consignes de sécurité décrites dans cette notice, respecter également les instructions détaillées dans le document joint « *Consignes de sécurité à suivre et à conserver* ».

1) Couper l'alimentation secteur qui correspond au volet roulant avant toute opération d'entretien autour de celui-ci.

Pour ne pas endommager le produit :

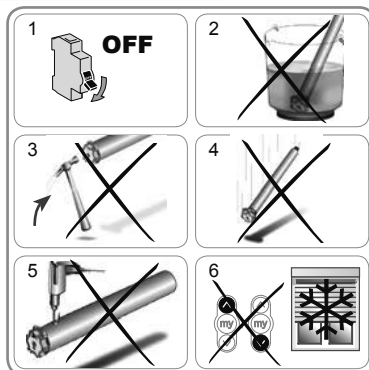
2) Ne jamais l'immerger !

3) Éviter les chocs !

4) Éviter les chutes !

5) Ne jamais le percer !

6) Éviter les manœuvres lors de la formation de gel sur le volet roulant.



Le moteur Slateo-B io qui équipe le volet roulant doit être installé à l'abri des intempéries.

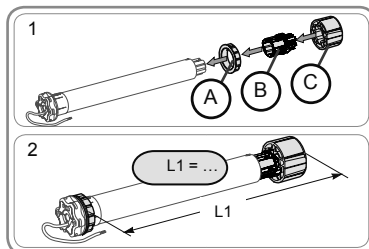
## 3. INSTALLATION

**⚠** Le moteur Slateo-B io doit être impérativement assemblé avec une roue à jeu du kit Holla de Zurflüh-Feller.

### 3.1. Préparation du moteur

1) Monter la couronne (A), la roue à jeu (B) et la roue (C) sur le moteur.

2) Mesurer la longueur (L1) entre le bord intérieur de la tête du moteur et l'extrémité de la roue.

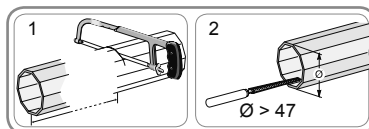


### 3.2. Préparation du tube

1) Couper le tube d'enroulement à la longueur désirée.

2) Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.

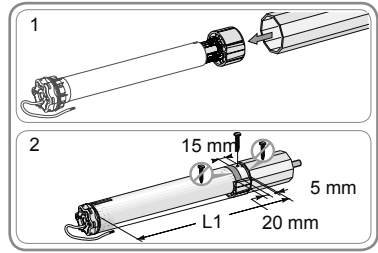
**⚠** La mécanique n'est pas compatible avec un tube lisse (mécanique d'orientation compatible uniquement avec tube ZF 54).



### 3.3. Assemblage moteur - tube

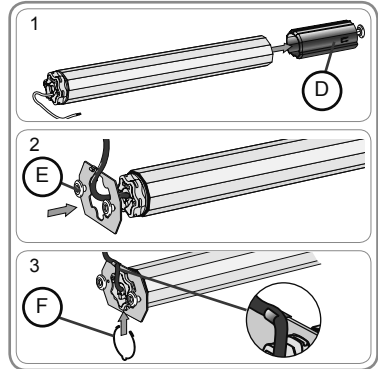
- 1) Glisser le moteur dans le tube d'enroulement. Pour les tubes d'enroulement lisses, positionner l'encoche découpée sur la couronne.
- 2) Pour des raisons de sécurité, fixer le tube d'enroulement sur la roue avec 4 vis parker Ø 5 mm ou 4 rivets pop acier Ø 4,8 mm placés à :
  - au moins 5 mm de l'extrémité extérieure de la roue : L1 - 5, et
  - au plus 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue : L1 - 15.

**⚠** Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur le moteur, mais uniquement sur la roue.



### 3.4. Montage de l'ensemble tube-moteur

- 1) Monter l'ensemble tube-moteur sur l'embout console roulante (D).
- 2) Monter l'ensemble tube-moteur sur le support moteur (E).
- 3) Suivant le type de support, mettre l'anneau d'arrêt (F) en place.



## 4. CÂBLAGE

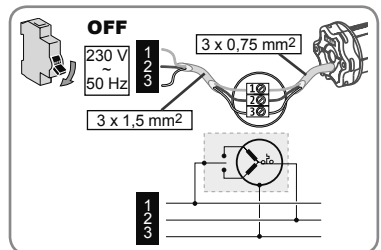
**⚠** Positionnement du câble moteur : voir notice de montage du volet afin de respecter les consignes d'installation, et éviter d'endommager le câble (risques électriques) et la pénétration d'eau dans le moteur (IP44).

**⚠** Le câble moteur doit impérativement être RRF Somfy.

- Couper l'alimentation secteur.
- Connecter le moteur selon les informations du tableau ci-dessous :

**⚠** La connexion doit se faire à l'extérieur du coffre.


	230 V ~ 50 Hz	Câble moteur
1	Marron	Phase (P)
2	Bleu	Neutre (N)
3	Vert-Jaune	Terre (⊥)



## 5. MISE EN SERVICE

La notice ne décrit que la mise en service à l'aide d'un point de commande local io Somfy de type Smooove io avec le sélecteur de mode en position 3. Pour une mise en service à l'aide de tout autre point de commande io, se référer à la notice correspondante.

### 5.1. Identification des étapes de réglage déjà effectuées

 Un seul moteur doit être alimenté à la fois.

Mettre sous tension et suivre la procédure « a » ou « b » en fonction de la réaction du volet roulant :

#### a Le volet roulant effectue un bref mouvement

Les fins de course sont réglés et aucun point de commande io Somfy n'est enregistré :

1) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente du nouveau point de commande (H) jusqu'au mouvement du volet roulant.

2) Faire un appui bref sur le bouton PROG de ce point de commande (H) : le volet roulant effectue un bref mouvement, le point de commande est enregistré.

ou

#### b Le volet roulant ne bouge pas

Appuyer sur la touche Montée ou Descente et suivre la procédure « b1 » ou « b2 » en fonction de la réaction du volet roulant :

##### b1 Le volet roulant ne bouge toujours pas

Les fins de course ne sont pas réglés et aucun point de commande io Somfy n'est enregistré. Passer au chapitre « *Préenregistrement du point de commande local io Somfy* ».

ou

##### b2 Le volet roulant monte ou descend complètement

Les fins de course sont réglés et le point de commande io Somfy est enregistré. Passer au chapitre « *Utilisation* ».

### 5.2. Préenregistrement du point de commande local io Somfy

Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente : le volet roulant effectue un bref mouvement, le point de commande local io Somfy est préenregistré dans le moteur.

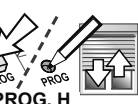


Enregistrement du 1er point de commande local io Somfy.

1



2



H

PROG. H



b1 ou b2



Préenregistrement du point de commande local io Somfy.

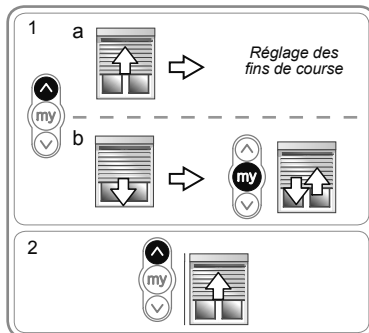


Utilisation.



### 5.3. Vérification du sens de rotation du moteur

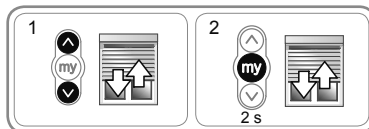
- Appuyer sur la touche Montée :
  - Si le volet roulant monte, le sens de rotation est correct : passer au chapitre « *Réglage des fins de course* ».
  - Si le volet roulant descend, le sens de rotation est incorrect : appuyer sur la touche «my», jusqu'au mouvement du volet roulant, le sens de rotation est modifié.
- Appuyer sur la touche Montée pour contrôler le sens de rotation.



### 5.4. Réglage des fins de course

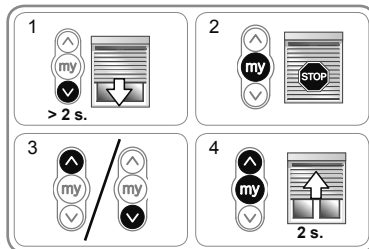
#### Réglage automatique des fins de course haute et basse du volet roulant

- Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente : le volet roulant effectue un bref mouvement.
- Appuyer sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du volet roulant : les fins de course sont enregistrées, passer au chapitre « *Enregistrement du premier point de commande local io Somfy* ».



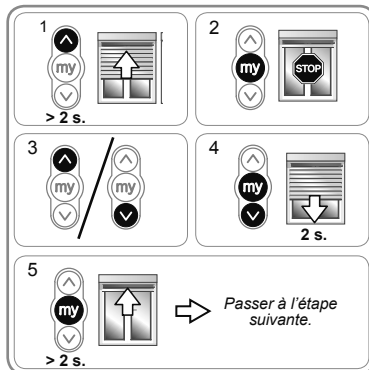
#### Réglage du fin de course bas

- Placer le volet roulant en position de fin de course bas par un appui maintenu sur la touche Descente.
- Relâcher la touche à l'endroit désiré.
- Si besoin, ajuster la position du volet roulant à l'aide des touches Montée ou Descente.
- Appuyer en même temps sur les touches «my» et Montée : le volet roulant monte pendant 2 secondes.



#### Réglage du fin de course haut

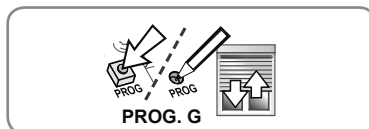
- Placer le volet en position de fin de course haut par un appui maintenu sur la touche Montée.
- Relâcher la touche à l'endroit désiré.
- Si besoin, ajuster la position du volet roulant à l'aide des touches Montée ou Descente.
- Appuyer en même temps sur les touches «my» et Descente : le volet roulant descend pendant 2 secondes.
- Appuyer sur la touche «my» pendant 2 secondes, le volet roulant monte jusqu'au fin de course haut : les fins de course sont enregistrés. Passer au chapitre « *Enregistrement du premier point de commande local io Somfy* ».



### 5.5. Enregistrement du premier point de commande local io Somfy

#### 5.5.1. À l'aide d'un point de commande local io Somfy préenregistré

- Faire un appui bref sur le bouton PROG de ce point de commande (G) : le volet roulant effectue un bref mouvement, le point de commande est enregistré.



## 6. UTILISATION

### 6.1. Fonctionnement standard

#### 6.1.1. Position favorite (my)

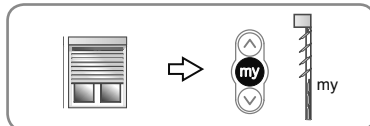
##### Définition

Une position spécifique des lames orientées, appelée « position favorite (my) » est préenregistrée dans le moteur.

**i** Pour modifier la position favorite (my), voir chapitre « Réglages supplémentaires ».

Pour utiliser la position favorite (my) :

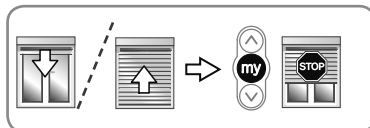
- Lorsque le volet roulant est à l'arrêt, faire un appui bref sur la touche «my» : Le volet roulant se rend dans la zone d'orientation et s'arrête en position favorite (my).



#### 6.1.2. Fonction STOP

Le volet roulant est en cours de mouvement.

- Faire un appui bref sur la touche «my» : le volet roulant s'arrête automatiquement.



#### 6.1.3. Touches Montée et Descente

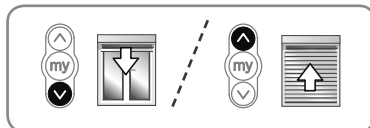
Un appui long sur la touche Montée ou Descente provoque une montée ou une descente complète du volet roulant.

**Lorsque la barre de charge est en position basse en bas de la fenêtre :**

- Un appui bref sur la touche montée provoque l'ouverture de quelques lames.
- Une succession d'appuis brefs sur la touche Montée provoque en un seul mouvement l'équivalent de la totalité des appuis brefs (ce mode n'existe pas sur certains points de commande).
- Un appui bref sur la touche Descente provoque la fermeture de quelques lames (pour fermer quelques lames, le volet roulant effectue une succession de mouvement jusqu'à l'obtention de la position souhaitée).
- Une succession d'appuis brefs sur la touche Descente provoque en un seul mouvement l'équivalent de la totalité des appuis brefs (ce mode n'existe pas sur certains points de commande).

**Si la barre de charge est soulevée :**

- un appui bref sur la touche Montée provoque l'ouverture de toutes les lames.
- un appui bref sur la touche Descente provoque la fermeture de toutes les lames.



### 6.2. Fonctionnement avec un capteur io Somfy

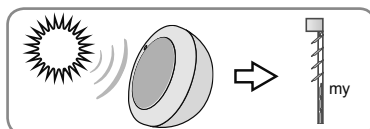
#### 6.2.1. Fonctionnement avec un capteur soleil io Somfy (type Sunis WireFree™ io)

Se référer à la notice correspondante.

Si le moteur Slateo-B io est associé à un capteur io Somfy, et que la fonction Soleil est activée, alors le volet roulant se déplacera en fonction des informations transmises par le capteur io Somfy, sauf si le volet roulant se trouve en fin de course basse. Dans ce cas, le volet roulant ne se déplace pas et reste en position de fin de course basse.

#### 6.2.2. Apparition du soleil

- Lorsque l'ensoleillement atteint le seuil réglé sur le capteur io Somfy et dure au moins deux minutes, le volet roulant se déplace pour atteindre la position favorite (my) pré-réglée (sauf si le volet roulant est en fin de course basse).



Remarque : si le volet roulant est en fin de course basse, celui-ci ne se déplace pas, même si le seuil d'ensoleillement réglé est atteint.



### 6.2.3. Disparition du soleil

- Lorsque l'ensoleillement est inférieur au seuil réglé sur le capteur io Somfy, le volet roulant oriente en ouverture la totalité de ses lames après un délai d'attente de 15 à 30 minutes (sauf si le volet roulant est en fin de course basse).

### 6.3. Retour d'informations

Après chaque ordre, le moteur Slateo-B io envoie un message. Cette information est traitée par les points de commande bidirectionnels io.

## 7. RÉGLAGES SUPPLÉMENTAIRES

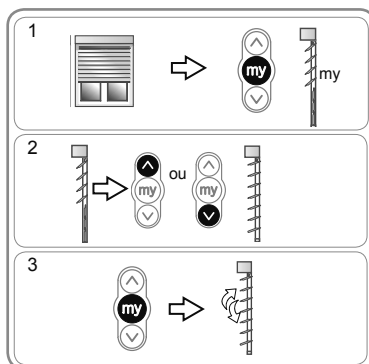
**⚠** Ces fonctions sont uniquement réservées à l'installateur.

### 7.1. Position favorite (my) de lames orientées

#### 7.1.1. Modification de la position favorite (my)

**i** Modification possible exclusivement si la barre de la charge est en position basse en bas de la fenêtre.

- 1) Lorsque le volet roulant est à l'arrêt, faire un appui bref sur la touche «my» : Le volet roulant se rend dans la zone d'orientation et s'arrête en position favorite (my).
- 2) Faire des appuis brefs sur les touches Montée ou Descente pour orienter les lames du volet roulant dans la position favorite (my) souhaitée.
- 3) Appuyer sur la touche «my» jusqu'au mouvement du volet roulant : la position favorite (my) est enregistrée.



### 7.2. Ajout/Suppression de points de commande io et capteurs io Somfy

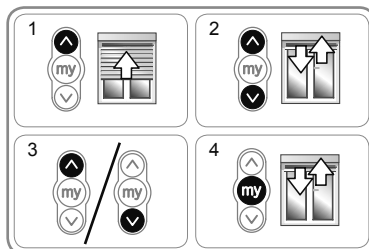
Se référer à la notice correspondante.

### 7.3. Modification des fins de course

Les fins de course haut et bas peuvent être modifiés.

#### Réajustement du fin de course haut

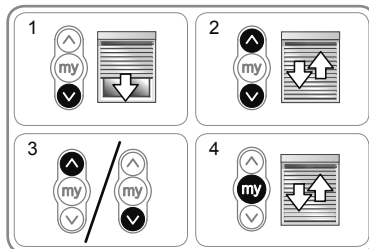
- 1) Placer le volet roulant en fin de course haut.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente jusqu'au mouvement du volet roulant : le moteur est en mode réglage.
- 3) Ajuster la position haute du volet roulant à l'aide des touches Montée ou Descente.
- 4) Appuyer sur la touche «my» jusqu'au mouvement du volet roulant : le nouveau fin de course haut est enregistré.



#### Réajustement du fin de course bas

- 1) Placer le volet roulant en fin de course bas.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente jusqu'au mouvement du volet roulant : le moteur est en mode réglage.
- 3) Ajuster la position basse du volet roulant à l'aide des touches Montée ou Descente.
- 4) Appuyer sur la touche «my» jusqu'au mouvement du volet roulant : le nouveau fin de course bas est enregistré.

**i** les fins de courses réglées en automatique, se réajustent automatiquement tous les cinquante-six cycles ou après une coupure de courant.



### 7.4. Fonctions avancées

**⚠** Contacter le fabricant du volet roulant avant toute utilisation de ces fonctions pour valider la compatibilité de votre installation.

## 8. ASTUCES ET CONSEILS

### 8.1. Remplacement d'un point de commande io Somfy perdu ou cassé

Se référer à la notice correspondante.

### 8.2. Questions sur le Slateo-B io ?

Constats	Causes possibles	Solutions
Le volet roulant ne fonctionne pas.	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage et le modifier si besoin.
	Le moteur est en protection thermique.	Attendre que le moteur refroidisse.
	Le câble utilisé est non conforme.	Contrôler le câble utilisé et s'assurer qu'il possède 3 conducteurs.
	La pile du point de commande io Somfy est faible.	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin.
	Le point de commande n'est pas compatible.	Contrôler la compatibilité et remplacer le point de commande si besoin.
Le volet roulant s'arrête trop tôt.	Le point de commande io Somfy utilisé n'est pas enregistré dans le moteur.	Utiliser un point de commande enregistré ou enregistrer ce point de commande.
	La couronne est mal mise en place.	Fixer la couronne correctement.
	Les fins de course sont mal réglés.	Réajuster les fins de course.

### 8.3. Retour en configuration d'origine

**⚠** Cette remise à zéro supprime tous les points de commande, tous les capteurs, tous les réglages de fins de course et réinitialise le sens de rotation et la position favorite (my) du moteur.

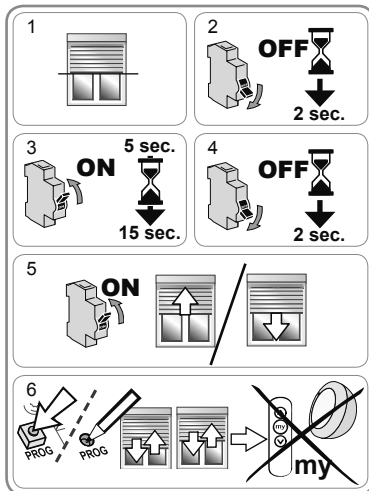
**⚠** Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du moteur à remettre à zéro.

- 1) Placer le volet roulant en position médiane (si possible).
- 2) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 3) Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
- 4) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 5) Remettre l'alimentation secteur : le volet roulant se met en mouvement quelques secondes.

**i** Si le volet roulant est en fin de course haut ou bas, alors il effectue un bref mouvement.

- 6) Maintenir l'appui sur le bouton PROG : le volet roulant effectue un premier mouvement puis un second quelques instants plus tard. Le moteur est en configuration d'origine.

- Reprendre les procédures du chapitre « Mise en service »



## 9. DONNÉES TECHNIQUES

Fréquence radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidirectionnel Tri-bandes
Bandes de fréquence et Puissance maximale utilisées	868,000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Température d'utilisation	- 20 °C à + 60 °C
Indice de protection	IP 44
Nombre maximal de points de commandes associés	9
Niveau de sécurité	Classe I

# ÜBERSETZUNG DES HANDBUCHS

Diese Anleitung gilt für alle Antriebe vom Typ Slateo-B io, deren Ausführungen im aktuellen Katalog zu finden sind.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Antriebe Slateo-B wurden für den Antrieb aller Arten von Rollläden mit wendbaren Lamellen und automatischer Einstellung der Endlagen entwickelt.

Der Installateur, ein Fachmann für Gebäudeautomation, muss sicherstellen, dass die Installation des Antriebs nach Montage den geltenden Vorschriften des Orts der Inbetriebnahme entspricht. Hierzu gehören insbesondere die Norm(en): EN 13659 (Rollläden).

## Haftung

Lesen Sie bitte vor der Montage und Verwendung des Antriebs diese Installationsanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie außer den Anweisungen in dieser Anleitung auch die detaillierten Hinweise im beiliegenden Dokument **Sicherheitshinweise**.


Die Installation des Antriebs muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation unter Einhaltung der Anweisungen von Somfy und der am Ort der Inbetriebnahme geltenden Vorschriften ausgeführt werden.


Jede Nutzung des Antriebs zu Zwecken, die über den im vorliegenden Dokument beschriebenen Anwendungsbereich hinausgehen, ist untersagt. Jede Missachtung dieser sowie aller anderen in dieser Anleitung und im beiliegenden Dokument **Sicherheitshinweise** enthaltenen Anweisungen führt zum Ausschluss jeglicher Haftung und Gewährleistungsansprüche durch Somfy.


Der Installateur hat seine Kunden auf die Nutzungs- und Wartungsbedingungen des Antriebs hinzuweisen und ihnen diese sowie das beiliegende Dokument **Sicherheitshinweise** nach Abschluss der Installation des Antriebs auszuhändigen. Wartungs- und Reparaturarbeiten für den Antrieb dürfen ausschließlich von Fachleuten für Gebäudeautomation ausgeführt werden.


Für Fragen zur Installation des Antriebs und weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner oder besuchen Sie unsere Website [www.somfy.com](http://www.somfy.com).


## Besondere Sicherheitshinweise


 Alle Kabel, die in Kontakt mit einer metallischen Wandung geraten könnten, müssen mit einer Hülse oder Ummantelung geschützt und isoliert werden.


 Bringen Sie die Kabel so an, dass sie nicht in Kontakt zu beweglichen Teilen geraten können.

 Wenn der Antrieb im Freien eingesetzt wird und wenn ein Versorgungskabel des Typs H05-VVF verwendet wird, muss dieses in einem UV-beständigen Kabelrohr, zum Beispiel in einem Kabelkanal, verlegt werden.

 Achten Sie darauf, dass das Netzkabel des Antriebs zugänglich bleibt: Es muss sich einfach austauschen lassen.

 Sehen Sie eine Manschette am Netzkabel vor, um das Eindringen von Wasser in den Antrieb zu vermeiden!

 Für Rohrmotoren mit Ø 50/60 mm:  
Der Mitnehmer muss im Inneren der Welle gegen Verschieben gesichert werden:  
- Die Welle unabhängig vom Wellentyp im Abstand von 5 bis 15 mm vom Ende der Welle mit 4 selbstschneidenden Schrauben oder 4 Stahlnieten am Mitnehmer befestigen. Schrauben bzw. Blindnieten dürfen nur am Mitnehmer angebracht werden, niemals am Antrieb.  
- Oder durch Verwendung einer Aufschraubkappe für Wellen mit Innengewinde.

 Somfy SAS, F-74300 CLUSES (Frankreich), erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb bei bestimmungsgemäßem Einsatz und angeschlossen gemäß Kennzeichnung an eine 230 V / 50 Hz-Stromversorgung die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie **2006/42/EG** sowie der Funkanlagenrichtlinie **2014/53/EU** erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) verfügbar.  
Christian Rey, Bevollmächtigter für Zulassungen, in Vertretung des Directeur de l'Activité, Cluses, Frankreich, 04/2016.

## INHALT

<b>1. Einleitung</b>	<b>12</b>	<b>6. Bedienung</b>	<b>17</b>
<b>2. Sicherheitshinweise</b>	<b>13</b>	6.1. Standardbetrieb	17
2.1. Spezifische Sicherheitshinweise	13	6.2. Betrieb mit einem Somfy io-Sensor	17
<b>3. Installation</b>	<b>13</b>	6.3. Rückmeldefunktion	18
3.1. Vorbereitung des Antriebs	13	<b>7. Weitere Einstellungen</b>	<b>18</b>
3.2. Vorbereitung der Welle	13	7.1. Lieblingsposition (my) für den Neigungswinkel der Lamellen	18
3.3. Zusammenbau von Antrieb und Welle	14	7.2. Hinzufügen/Löschen von Somfy io-Funksendern und io-Sensoren	18
3.4. Anbringen der Baugruppe Antrieb/Welle	14	7.3. Ändern der Endlagen	18
<b>4. Verkabelung</b>	<b>14</b>	7.4. Erweiterte Funktionen	18
<b>5. Inbetriebnahme</b>	<b>15</b>	<b>8. Tipps und Empfehlungen</b>	<b>19</b>
5.1. Identifizierung bereits erfolgter Einstellungen	15	8.1. Auswechseln eines verlorenen oder beschädigten io-Funksenders	19
5.2. Voreinlernen des lokalen Somfy io-Funksenders	15	8.2. Fragen zum Antrieb Slateo-B io?	19
5.3. Überprüfen der Drehrichtung des Antriebs	16	8.3. Wiederherstellen der Ausgangskonfiguration	19
5.4. Einstellen der Endlagen	16	<b>9. Technische Daten</b>	<b>19</b>
5.5. Einlernen des ersten lokalen Somfy io-Funksenders	16		

## 1. EINLEITUNG

### Was ist io-homecontrol®?

Der Antrieb Slateo-B io ist mit der io-homecontrol®-Technologie ausgestattet. Das neue, universelle und sichere Funkkommunikationsprotokoll io-homecontrol®, das von weltweit führenden Anbietern im Bereich Gebäudetechnik verwendet wird, erlaubt den einzelnen Komfort- und Sicherheitsprodukten miteinander zu kommunizieren und gestattet ihre Bedienung mit einem einzigen Funksender.

Die universelle Kompatibilität des io-homecontrol®-Systems garantiert langfristig die Interaktivität zwischen Ihren Haustechnikprodukten. Sie können beispielsweise mit der Automatisierung Ihrer Rollläden und der Eingangstür beginnen und später die Außenmarkisen, das Hof- und Garagentor oder die Gartenbeleuchtung miteinbeziehen.

Auch wenn die Komponenten nach und nach hinzugefügt werden, bleiben sie aufgrund der garantierten Interoperabilität der io-homecontrol®-Technologie mit der vorhandenen Anlage kompatibel.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website [www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com).

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

Prüfen Sie vor der Montage die Kompatibilität dieses Produkts mit den vorhandenen Ausrüstungs- und Zubehörteilen.

**!** Der Rollladen muss unbedingt mit dem mechanischen Ausrichtungsbausatz Holla von Zurflüh-Feller ausgestattet werden.

### 2.1. Spezifische Sicherheitshinweise

1) Schalten Sie die Spannungsversorgung des Rollladens ab, bevor Sie Wartungsarbeiten in seiner Umgebung vornehmen.

Vermeidung von Schäden am Produkt:

2) Tauchen Sie das Produkt nicht in Flüssigkeiten.

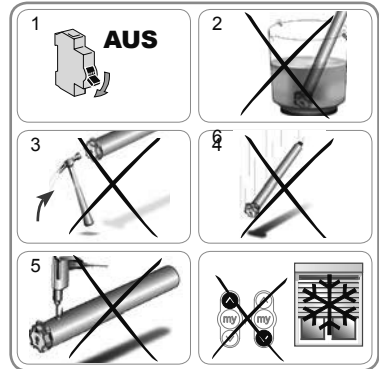
3) Vermeiden Sie Stöße.

4) Lassen Sie das Produkt nicht fallen.

5) Bohren Sie keine Löcher in das Produkt.

6) Vermeiden Sie die Betätigung, wenn sich Eis auf dem Rollladen bildet.

Der Rollladenantrieb Slateo-B io muss an einer Stelle installiert werden, an der er vor Witterungseinflüssen geschützt ist.



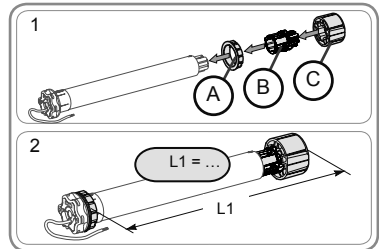
## 3. INSTALLATION

**!** Der Antrieb Slateo-B io muss unbedingt mit dem Mitnehmer-Kit des Holla-Bausatzes von Zurflüh-Feller montiert werden.

### 3.1. Vorbereitung des Antriebs

1) Bringen Sie den Adapter (A) und den Mitnehmer-Kit (B/C) auf dem Antrieb an.

2) Messen Sie die Länge (L1) zwischen der Innenkante des Antriebskopfs und der Außenkante des Mitnehmers.

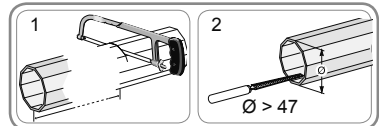


### 3.2. Vorbereitung der Welle

1) Schneiden Sie die Welle auf die gewünschte Länge.

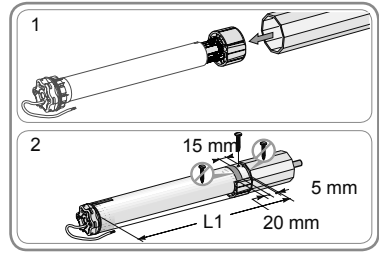
2) Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.

**!** Die Mechanik kann nicht mit einem Präzisionsrohr verwendet werden (die Ausrichtungsmechanik ist nur mit der Welle ZF 54 kompatibel).



### 3.3. Zusammenbau von Antrieb und Welle

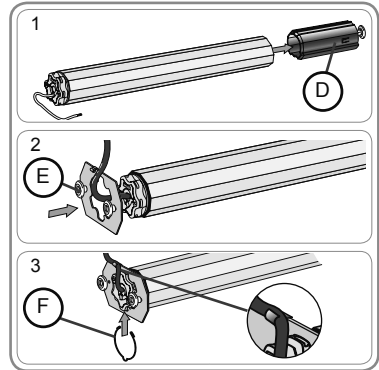
- 1) Schieben Sie den Antrieb in die Welle.
- 2) Fixieren Sie die Welle zur Gewährleistung der Sicherheit mit 4 selbstschneidenden Schrauben ( $\varnothing$  5 mm) oder 4 Stahl-Blindnieten ( $\varnothing$  4,8 mm) am Mitnehmer; wobei für die Schrauben/Blindnieten folgende Abstände einzuhalten sind:
  - mindestens 5 mm bis zur Außenkante des Mitnehmers: L1 - 5, und
  - höchstens 15 mm bis zur Außenkante des Mitnehmers: L1 - 15.



**!** Die selbstschneidenden Schrauben bzw. Blindnieten dürfen nicht auf dem Antrieb, sondern nur auf dem Mitnehmer befestigt werden.

### 3.4. Anbringen der Baugruppe Antrieb/Welle

- 1) Befestigen Sie die Baugruppe Antrieb/Welle über eine Walzenkapsel am Gegenlager (D).
- 2) Befestigen Sie die Baugruppe Antrieb/Welle am Antriebslager (E).
- 3) Verwenden Sie je nach Art des Antriebslagers einen Federring (F).

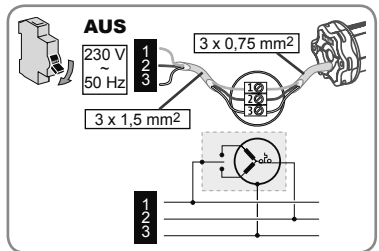


## 4. VERKABELUNG

- !** Dieses Produkt darf nur von einer Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10 angeschlossen werden!
- !** Verlauf des Antriebskabels: Beachten Sie die Installationsanweisungen in der Montageanleitung des Rollladens, um zu verhindern, dass das Kabel beschädigt wird (elektrische Risiken) oder dass Wasser in den Antrieb eindringt (IP44).
- !** Das Antriebskabel muss ein Somfy RRF-Kabel sein.

- Schalten Sie die Spannungsversorgung ab.
- Schließen Sie den Antrieb entsprechend den Angaben in der nachstehenden Tabelle an:

**!** Der Anschluss muss außerhalb des Rollladens erfolgen.



	230 V~50 Hz	Antriebskabel
1	Braun	Phase (P)
2	Blau	Neutralleiter (N)
3	Grüngelb	Schutzleiter ( $\downarrow$ )

## 5. INBETRIEBNAHME

In dieser Anleitung wird nur die Inbetriebnahme mit einem lokalen Somfy io-Funksender, wie z. B. dem Smooove io, mit dem MODE-Wahlschalter in Position 3, beschrieben. Für die Inbetriebnahme mit einem anderen io-Funksender lesen Sie in der entsprechenden Anleitung nach.

### 5.1. Identifizierung bereits erfolgter Einstellungen

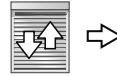
**!** Es darf immer nur ein Antrieb auf einmal eingeschaltet werden.

Schalten Sie die Spannungsversorgung ein und führen Sie je nach Reaktion des Rollladens das Verfahren "a" oder "b" durch:



#### a Der Rollladen bestätigt mit einer kurzen Bewegung

Die Endlagen wurden eingestellt, aber kein Somfy io-Funksender wurde eingelesen:



Einlernen des ersten lokalen Somfy io-Funksenders

1) Drücken Sie gleichzeitig die Auf- und die Ab-Taste des neuen Funksenders (H), bis sich der Rollladen bewegt.

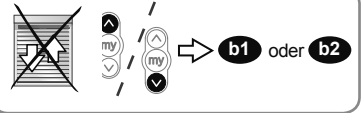
2) Drücken Sie kurz die PROG-Taste auf diesem Funksender (H): Der Rollladen bestätigt mit einer kurzen Bewegung; der Funksender ist eingelesen.



oder

#### b Der Rollladen bewegt sich nicht

Drücken Sie die Auf- oder die Ab-Taste und führen Sie je nach Reaktion des Rollladens das Verfahren "b1" oder "b2" durch:



##### b1 Der Rollladen bewegt sich immer noch nicht

Die Endlagen wurden nicht eingestellt und kein Somfy io-Funksender wurde eingelesen.

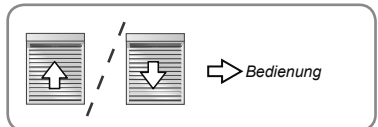
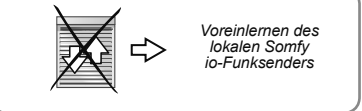
Machen Sie weiter mit dem Kapitel "Voreinlernen des lokalen Somfy io-Funksenders".

oder

##### b2 Der Rollladen bewegt sich ganz nach oben oder ganz nach unten

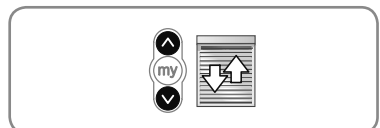
Die Endlagen wurden eingestellt und der Somfy io-Funksender wurde eingelesen.

Machen Sie weiter mit dem Kapitel "Bedienung".



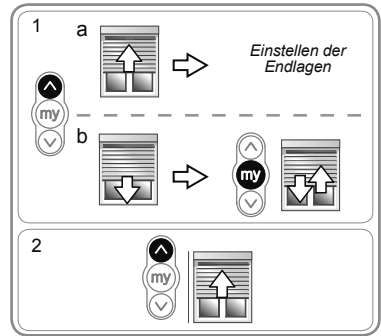
### 5.2. Voreinlernen des lokalen Somfy io-Funksenders

Drücken Sie gleichzeitig die Auf- und die Ab-Taste: Der Rollladen bestätigt mit einer kurzen Bewegung; der lokale Somfy io-Funksender ist im Antrieb voreingelesen.



### 5.3. Überprüfen der Drehrichtung des Antriebs

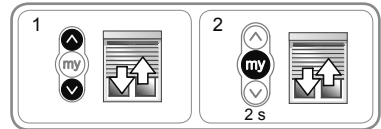
- 1) Drücken Sie die Auf-Taste:
  - a) Wenn der Rollladen aufgefahren wird, stimmt die Drehrichtung: Machen Sie weiter mit dem Kapitel "Einstellen der Endlagen".
  - b) Wenn der Rollladen abgefahren wird, stimmt die Drehrichtung nicht: Drücken Sie die "my"-Taste, bis der Rollladen mit einer kurzen Bewegung bestätigt; die Drehrichtung wurde geändert.
- 2) Drücken Sie die Auf-Taste, um die Drehrichtung zu überprüfen.



### 5.4. Einstellen der Endlagen

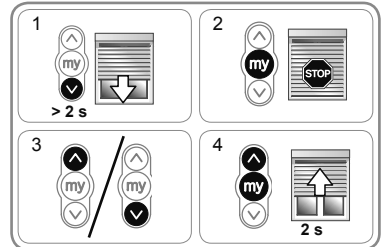
#### Automatisches Einstellen der oberen und unteren Endlagen des Rollladens

- 1) Drücken Sie gleichzeitig die Auf- und die Ab-Taste: Der Rollladen bestätigt mit einer kurzen Bewegung.
- 2) Drücken Sie die "my"-Taste, bis der Rollladen mit einer kurzen Bewegung bestätigt: Die Endlagen sind eingelesen. Machen Sie weiter mit dem Kapitel "Einlernen des ersten lokalen Somfy io-Funksenders".



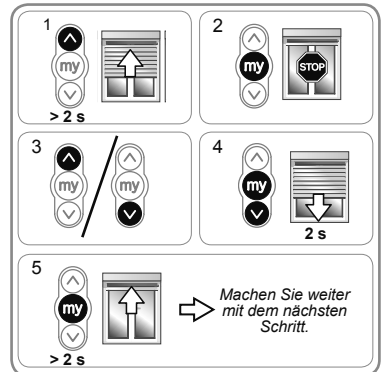
#### Einstellen der unteren Endlage

- 1) Halten Sie die Ab-Taste gedrückt, bis der Rollladen die untere Endlage erreicht.
- 2) Lassen Sie die Taste los, wenn sich der Rollladen in der gewünschten Position befindet.
- 3) Passen Sie bei Bedarf die Position des Rollladens mit der Auf- oder der Ab-Taste an.
- 4) Drücken Sie gleichzeitig die "my"- und die Auf-Taste: Der Rollladen wird 2 Sekunden lang aufgefahren.



#### Einstellen der oberen Endlage

- 1) Halten Sie die Auf-Taste gedrückt, bis der Rollladen die obere Endlage erreicht.
- 2) Lassen Sie die Taste los, wenn sich der Rollladen in der gewünschten Position befindet.
- 3) Passen Sie bei Bedarf die Position des Rollladens mit der Auf- oder der Ab-Taste an.
- 4) Drücken Sie gleichzeitig die "my"- und die Ab-Taste: Der Rollladen fährt auf bis zur oberen Endlage. Die Endlagen sind eingelesen. Machen Sie weiter mit dem Kapitel "Einlernen des ersten lokalen Somfy io-Funksenders".



### 5.5. Einlernen des ersten lokalen Somfy io-Funksenders

#### 5.5.1. Verwendung eines voreingelernten lokalen Somfy io-Funksenders

- Drücken Sie kurz die PROG-Taste auf diesem Funksender (G): Der Rollladen bestätigt mit einer kurzen Bewegung; der Funksender ist eingelernt.





## 6. BEDIENUNG

### 6.1. Standardbetrieb

#### 6.1.1. Lieblingsposition (my)

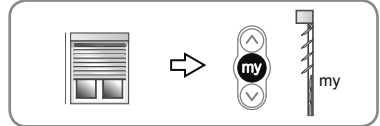
##### Definition

Ein bestimmter im Antrieb vorabprogrammierter Neigungswinkel der Lamellen, der als Lieblingsposition (my) bezeichnet wird.

① Anweisungen zur Änderung der Lieblingsposition (my) finden Sie im Kapitel "Weitere Einstellungen".

Verwendung der Lieblingsposition (my):

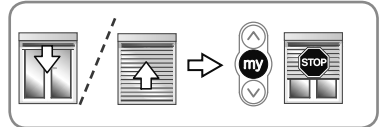
- Wenn der Rollladen gestoppt ist, drücken Sie kurz die "my"-Taste: Der Rollladen bewegt sich in die Ausrichtungszone und stoppt in der Lieblingsposition (my).



#### 6.1.2. STOPP-Funktion

Der Rollladen bewegt sich.

- Drücken Sie kurz die "my"-Taste: Der Rollladen wird automatisch gestoppt.

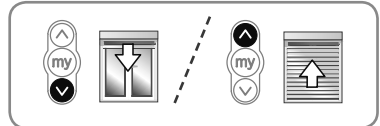


#### 6.1.3. Auf- und Ab-Tasten

Wird die Auf- oder die Ab-Taste länger gedrückt gehalten, wird der Rollladen vollständig nach oben oder unten bewegt.

**Wenn sich der Endstab in der unteren Position (am unteren Fenster rand) befindet:**

- Ein kurzes Drücken der Auf-Taste bewirkt das Öffnen einiger Lamellen.
- Wird die Auf-Taste mehrmals hintereinander kurz gedrückt, werden die entsprechenden Bewegungen in einer einzigen Bewegung ausgeführt (diese Betriebsart steht nicht auf allen Funksendern zur Verfügung).
- Ein kurzes Drücken der Ab-Taste bewirkt das Schließen einiger Lamellen (um diese Lamellen zu schließen, führt der Rollladen aufeinanderfolgende Bewegungen aus, bis die gewünschte Position erreicht ist).
- Wird die Ab-Taste mehrmals hintereinander kurz gedrückt, werden die entsprechenden Bewegungen in einer einzigen Bewegung ausgeführt (diese Betriebsart steht nicht auf allen Funksendern zur Verfügung).



**Wenn sich der Endstab nicht in der unteren Position befindet.**

- Ein kurzes Drücken der Auf-Taste bewirkt das Öffnen aller Lamellen.
- Ein kurzes Drücken der Ab-Taste bewirkt das Schließen aller Lamellen.

### 6.2. Betrieb mit einem Somfy io-Sensor

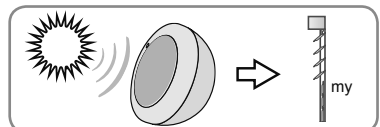
#### 6.2.1. Betrieb mit einem Somfy io-Sonnensensor (vom Typ Sunis WireFree™ io)

Siehe die entsprechende Anleitung.

Wenn der Antrieb Slateo-B io einem Somfy io-Sonnensensor zugeordnet ist und die Sonnenautomatik aktiviert wurde, werden die Bewegungen des Rollladens von den Daten gesteuert, die der Somfy io-Sonnensensor überträgt, vorausgesetzt der Rollladen befindet sich nicht in der unteren Endlage. Andernfalls bewegt sich der Rollladen nicht und bleibt in der unteren Endlage.

#### 6.2.2. Bei Sonnenschein

- Wenn die Sonneneinstrahlung den für den Somfy io-Sonnensensor eingestellten Schwellenwert mindestens zwei Minuten lang überschreitet, bewegt sich der Rollladen in die voreingestellte Lieblingsposition (my) (vorausgesetzt der Rollladen befindet sich nicht in der unteren Endlage).



Hinweis: Wenn sich der Rollladen in der unteren Endlage befindet, bewegt er sich auch dann nicht, wenn der eingestellte Schwellenwert Sonne erreicht wird.

### 6.2.3. Keine Sonne

- Wenn die Sonneneinstrahlung den für den Somfy io-Sonnensensor eingestellten Schwellenwert nicht erreicht, werden die Lamellen des Rollladens nach einer Wartezeit von 15 bis 30 Minuten in der geöffneten Position ausgerichtet (vorausgesetzt der Rollladen befindet sich nicht in der unteren Endlage).

### 6.3. Rückmeldefunktion

Der Antrieb Slateo-B io beantwortet jeden Befehl mit einer Rückmeldung. Diese Informationen werden von den bidirektionalen io-Funksendern verwaltet.

## 7. WEITERE EINSTELLUNGEN

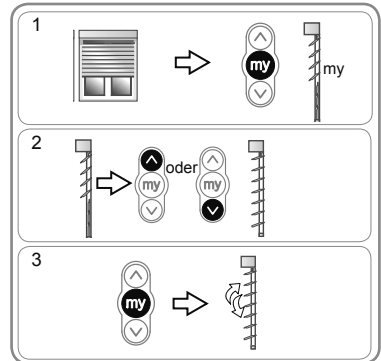
**⚠** Diese Funktionen dürfen nur vom installierenden Fachbetrieb verwendet werden.

### 7.1. Lieblingsposition (my) für den Neigungswinkel der Lamellen

#### 7.1.1. Änderung der Lieblingsposition (my)

**i** Die Änderung ist nur möglich, wenn sich der Endstab in der unteren Position (am unteren Fensterrand) befindet.

- 1) Wenn der Rollladen gestoppt ist, drücken Sie kurz die "my"-Taste: Der Rollladen bewegt sich in die Ausrichtungszone und stoppt in der Lieblingsposition (my).
- 2) Drücken Sie kurz die Auf- oder die Ab-Taste, bis der Neigungswinkel der Lamellen die gewünschte neue Lieblingsposition (my) erreicht hat.
- 3) Drücken Sie die "my"-Taste, bis der Rollladen mit einer kurzen Bewegung bestätigt: Die Lieblingsposition (my) ist eingelesen.



### 7.2. Hinzufügen/Löschen von Somfy io-Funksendern und io-Sensoren

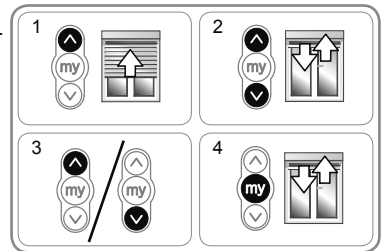
Siehe die entsprechende Anleitung.

### 7.3. Ändern der Endlagen

Die obere und die untere Endlage können geändert werden.

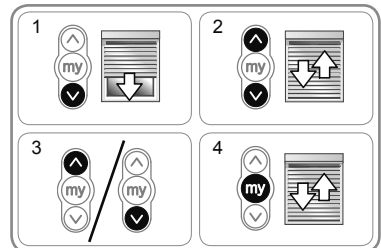
#### Ändern der oberen Endlage

- 1) Fahren Sie den Rollladen bis zur oberen Endlage.
- 2) Drücken Sie gleichzeitig die Auf- und die Ab-Taste, bis der Rollladen mit einer kurzen Bewegung bestätigt: Der Antrieb befindet sich im Einstellmodus.
- 3) Passen Sie die obere Position des Rollladens mit der Auf- oder der Ab-Taste an.
- 4) Drücken Sie die "my"-Taste, bis der Rollladen mit einer kurzen Bewegung bestätigt: Die neue obere Endlage ist eingelesen.



#### Ändern der unteren Endlage

- 1) Fahren Sie den Rollladen bis zur unteren Endlage.
- 2) Drücken Sie gleichzeitig die Auf- und die Ab-Taste, bis der Rollladen mit einer kurzen Bewegung bestätigt: Der Antrieb befindet sich im Einstellmodus.
- 3) Passen Sie die untere Position des Rollladens mit der Auf- oder der Ab-Taste an.
- 4) Drücken Sie die "my"-Taste, bis der Rollladen mit einer kurzen Bewegung bestätigt: Die neue untere Endlage ist eingelesen.



**i** Bei automatischen Endlagen werden diese nach 56 Zyklen bzw. nach einem Stromausfall automatisch angepasst.

### 7.4. Erweiterte Funktionen

**⚠** Wenden Sie sich vor der Verwendung dieser Funktionen an den Hersteller des Rollladens, um sicherzustellen, dass Ihre Produkte kompatibel sind.

## 8. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN

### 8.1. Auswechseln eines verlorenen oder beschädigten io-Funksenders

Siehe die entsprechende Anleitung.

### 8.2. Fragen zum Antrieb Slateo-B io?

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Rollladen reagiert nicht.	Die Verkabelung ist fehlerhaft.	Überprüfen Sie die Verkabelung und ändern Sie sie bei Bedarf.
	Der Überhitzungsschutz des Antriebs wurde ausgelöst.	Warten Sie, bis der Antrieb abgekühlt ist.
	Das verwendete Kabel ist nicht konform.	Überprüfen Sie das verwendete Kabel und stellen Sie sicher, dass es 3 Adern hat.
	Die Batteriespannung des Somfy io-Funksenders ist niedrig.	Überprüfen Sie die Batteriebeladung und wechseln Sie bei Bedarf die Batterie aus.
	Der Funksender ist nicht kompatibel.	Überprüfen Sie die Kompatibilität und wechseln Sie bei Bedarf den Funksender aus.
	Der verwendete Somfy io-Funksender wurde nicht im Antrieb eingelernt.	Verwenden Sie einen eingelernten io-Funksender oder lernen Sie diesen io-Funksender ein.
Der Rollladen wird zu früh gestoppt.	Der Adapter befindet sich nicht an der richtigen Stelle.	Bringen Sie den Adapter richtig an.
	Die Endlagen wurden falsch eingestellt.	Stellen Sie die Endlagen neu ein.

### 8.3. Wiederherstellen der Ausgangskonfiguration

**!** Beim Zurücksetzen werden alle Einstellungen für Funksender, Sensoren und Endlagen gelöscht. Die Drehrichtung des Antriebs und die Lieblingsposition (my) werden ebenfalls zurückgesetzt.

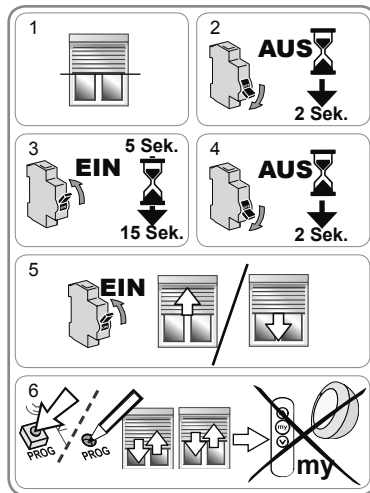
**!** Wenden Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur für den Antrieb an, den Sie zurücksetzen möchten.

- 1) Bringen Sie den Rollladen in eine mittlere Position (falls möglich).
- 2) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 2 Sekunden aus.
- 3) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 5 bis 15 Sekunden wieder ein.
- 4) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 2 Sekunden aus.
- 5) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein: Der Rollladen führt einige Sekunden lang eine Bewegung aus.

**i** Wenn sich der Rollladen in der oberen oder unteren Endlage befindet, bestätigt er mit einer kurzen Bewegung.

- 6) Halten Sie die PROG-Taste gedrückt: Der Rollladen bestätigt mit einer ersten Bewegung und kurze Zeit später mit einer zweiten Bewegung. Der Antrieb ist nun wieder mit den Ausgangseinstellungen konfiguriert.

- Wiederholen Sie die Schritte im Kapitel "Inbetriebnahme".



## 9. TECHNISCHE DATEN

Funkfrequenz	868-870 MHz io-homecontrol® bidirektional, Tri-Band
Frequenzband und maximale Leistung	868,000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Spannungsversorgung	230 V ~ 50 Hz
Betriebstemperatur	- 20 °C bis + 60 °C
Schutzart	IP 44
Max. Anzahl verknüpfter Funksender	9
Schutzklasse	Kategorie I

# ISTRUZIONI TRADOTTE

Il presente manuale si applica a tutte le motorizzazioni Slateo-B o le cui versioni sono disponibili nel catalogo in vigore.

## Settore d'applicazione

Le motorizzazioni Slateo-B sono progettate per motorizzare tutti i tipi di tapparelle a stecche orientabili e a regolazione automatica del fincorsa.

L'installatore, professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, deve accertarsi che l'installazione del prodotto motorizzato una volta installato rispetti le norme in vigore nel paese di messa in servizio come, nello specifico, la normativa sulle tapparelle EN13659.

## Responsabilità

Prima di installare e di utilizzare la motorizzazione, leggere attentamente questo libretto. Oltre le istruzioni riportate nel presente manuale, rispettare altresì le istruzioni elencate nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**.


La motorizzazione deve essere installata da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, conformemente alle istruzioni di Somfy e alle normative applicabili nel paese di messa in servizio.


Ogni utilizzo della motorizzazione al di fuori dell'ambito di applicazione descritto sopra è vietato. Esso escluderebbe, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale e nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**, ogni responsabilità e garanzia di Somfy.


L'installatore deve informare i suoi clienti in relazione alle condizioni d'uso e di manutenzione della motorizzazione e deve consegnare loro le istruzioni d'uso e di manutenzione, oltre al documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, dopo l'installazione della motorizzazione. Ogni operazione di Servizio Post-vendita sulla motorizzazione necessita dell'intervento di un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.


In caso di dubbi durante l'installazione della motorizzazione o per avere maggiori informazioni, consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito [www.somfy.com](http://www.somfy.com).


## Istruzioni di sicurezza particolari


 I cavi che passano attraverso una parete metallica devono essere protetti ed isolati da un manicotto o una guaina.

 Fissare i cavi per evitare il contatto con parti in movimento.

 Se la motorizzazione viene utilizzata all'esterno e se il cavo di alimentazione è di tipo H05-VVF, allora installare il cavo in un condotto resistente ai raggi UV, ad esempio sotto una canalina passacavi.

 Lasciare libero l'accesso al cavo d'alimentazione della motorizzazione: deve poter essere sostituito facilmente.


 Creare sempre un doppiino sul cavo di alimentazione per evitare infiltrazioni di acqua all'interno della motorizzazione!

 Per i motori tubolari Ø 50/60 mm:

La ruota deve essere bloccata in traslazione nel tubo di avvolgimento:

- O fissando il tubo di avvolgimento sulla ruota per mezzo di 4 viti o 4 rivetti in acciaio posizionati tra 5 mm e 15 mm dall'estremità esterna della ruota, indipendentemente dal tipo di tubo di avvolgimento. Le viti o i rivetti non devono essere fissati sulla motorizzazione ma esclusivamente sulla ruota.

- O mediante l'uso di un bloccaruota, per i tubi non lisci.

 Con la presente, Somfy SAS, F-74300 CLUSES dichiara, in qualità di produttore, che la motorizzazione coperta da queste istruzioni, contrassegnata per essere alimentata a 230V~50Hz e per essere utilizzata come indicato nelle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, della Direttiva Macchina **2006/42/CE** e della Direttiva Radio **2014/53/UE**.

Il testo completo della dichiarazione di conformità all'UE è disponibile all'indirizzo Internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Christian Rey, responsabile delle omologazioni, che agisce per conto del Direttore dell'Attività, Cluses, 04/2016.

## CONTENUTI

<b>1. Introduzione</b>	<b>21</b>	6.2. Funzionamento con un sensore io Somfy	26
<b>2. Sicurezza</b>	<b>22</b>	6.3. Feedback	27
<b>3. Installazione</b>	<b>22</b>	<b>7. Ulteriori impostazioni</b>	<b>27</b>
3.1. Preparazione del motore	22	7.1. Posizione preferita (my) di orientamento delle stecche	27
3.2. Preparazione del tubo	22	7.2. Aggiunta/eliminazione di punti di comando io e sensori io Somfy	27
3.3. Assemblaggio motore - tubo	23	7.3. Modifica dei finecorsa	27
3.4. Montaggio del gruppo tubo-motore	23	7.4. Funzioni avanzate	27
<b>4. Cablaggio</b>	<b>23</b>	<b>8. Suggerimenti e consigli</b>	<b>28</b>
<b>5. Messa in servizio</b>	<b>24</b>	8.1. Sostituzione di un punto di comando io Somfy perso o rotto	28
5.1. Identificazione dei punti di regolazione già eseguiti	24	8.2. Domande su Slateo-B io?	28
5.2. Pre-registrazione del punto di comando locale io Somfy	24	8.3. Ripristinare la configurazione di fabbrica	28
5.3. Verifica del senso di rotazione del motore	25	<b>9. Dati tecnici</b>	<b>28</b>
5.4. Regolazione dei finecorsa	25		
5.5. Registrazione del primo punto di comando locale io Somfy	25		
<b>6. Utilizzo</b>	<b>26</b>		
6.1. Funzionamento standard	26		

## 1. INTRODUZIONE

### Cos'è la tecnologia io-homecontrol®?

Il motore Slateo-B io utilizza la tecnologia io-homecontrol®, il nuovo protocollo di comunicazione senza fili universale e sicuro, adottato dai principali produttori del settore della domotica. La tecnologia io-homecontrol® consente a tutti gli impianti di comfort e sicurezza di comunicare tra loro e di essere pilotati da un unico punto di comando.

La flessibilità e l'eccellente compatibilità della tecnologia io-homecontrol® consentono al sistema di adattarsi a tutte le esigenze. Con il sistema io-homecontrol® è possibile automatizzare in un primo tempo le tapparelle e la porta d'ingresso, quindi attrezzare le tende della terrazza, il cancello e la porta del garage e l'impianto d'illuminazione del giardino.

Anche se integrati in tempi diversi, questi sistemi mantengono la compatibilità con gli impianti esistenti grazie alla tecnologia io-homecontrol® che garantisce la loro interoperabilità.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web [www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com).

## 2. SICUREZZA

Prima di iniziare l'installazione, verificare la compatibilità del prodotto con le apparecchiature e gli accessori associati.

**⚠** La tapparella deve obbligatoriamente essere dotata del kit meccanico di orientamento Holla di Zurflüh-Feller.

### Istruzioni specifiche per la sicurezza

1) Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione relativa alle tapparelle, interrompere l'alimentazione.

Per evitare danni al prodotto:

2) Non immergerlo nell'acqua!

3) Evitare gli urti!

4) Non farlo cadere!

5) Non perforarlo!

6) Evitare qualsiasi operazione in presenza di ghiaccio sulla tapparella.

Il motore Slateo-B io che movimentata la tapparella deve essere installato al riparo dalle intemperie.

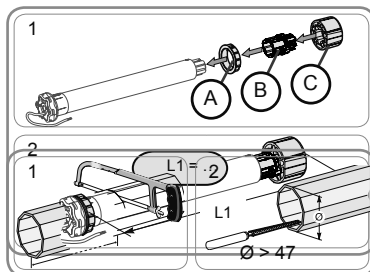
## 3. INSTALLAZIONE

**⚠** Il motore Slateo-B io deve essere obbligatoriamente assemblato con una ruota oscillante del kit Holla di Zurflüh-Feller.

### 3.1. Preparazione del motore

1) Montare la corona (A), la ruota oscillante (B) e la ruota (C) sul motore.

2) Misurare la lunghezza (L1) tra il bordo interno della testa del motore e l'estremità della ruota.



### 3.2. Preparazione del tubo

1) Tagliare il tubo di avvolgimento alla lunghezza desiderata.

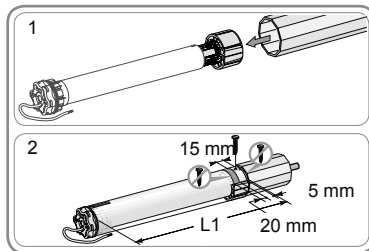
2) Eliminare le bave e i trucioli rimasti sul tubo di avvolgimento.

**⚠** Il meccanismo non è compatibile con un tubo liscio (meccanismo di orientamento compatibile unicamente con il tubo ZF 54).

### 3.3. Assemblaggio motore - tubo

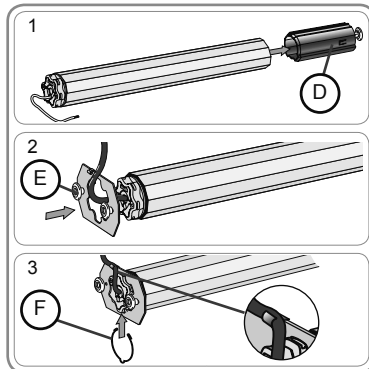
- 1) Far scorrere il motore dentro il tubo di avvolgimento.
- 2) Per motivi di sicurezza, fissare il tubo di avvolgimento sulla ruota con 4 viti parker Ø 5 mm o 4 rivetti Ø 4,8 mm posizionati a:
  - almeno 5 mm dall'estremità esterna della ruota: L1 - 5, e
  - al massimo a 15 mm dall'estremità esterna della ruota: L1 - 15.

**!** Le viti o i rivetti non devono essere fissati sul motore, ma soltanto sulla ruota.



### 3.4. Montaggio del gruppo tubo-motore

- 1) Montare il gruppo tubo-motore sul supporto laterale scorrevole (D).
- 2) Montare il gruppo tubo-motore sul supporto motore (E).
- 3) In base al tipo di supporto, inserire l'anello di sicurezza (F).



IT

## 4. CABLAGGIO

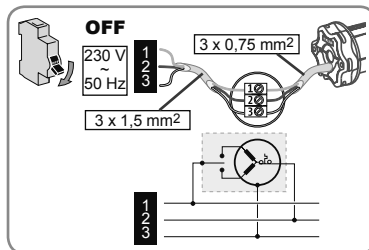
**!** Posizionamento del cavo motore: consultare il manuale di montaggio della tapparella per rispettare le istruzioni di installazione ed evitare di danneggiare il cavo (rischi elettrici) o infiltrazioni di acqua nel motore (IP44).

**!** Il cavo motore deve essere obbligatoriamente RRF Somfy.

- Interrompere l'alimentazione.
- Collegare il motore rispettando le informazioni riportate nella seguente tabella:

**!** La connessione deve essere eseguita all'esterno del cassone.


	230 V ~ 50 Hz	Cavo motore
1	Marrone	Fase (P)
2	Blu	Neutro (N)
3	Verde-Giallo	Terra (⊥)



## 5. MESSA IN SERVIZIO

Il presente manuale descrive solo la messa in servizio utilizzando un punto di comando locale io Somfy di tipo Smooove io con il selettore di modalità in posizione 3. Per una messa in servizio con un altro punto di comando io, consultare il rispettivo manuale.

### 5.1. Identificazione dei punti di regolazione già eseguiti

 Alimentare soltanto un motore alla volta.

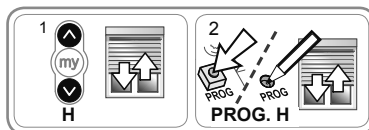
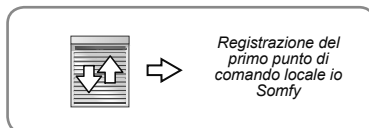
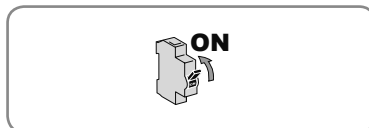
Mettere sotto tensione e seguire la procedura "a" o "b" in base alla reazione della tapparella:

#### a La tapparella esegue un breve movimento

I fincorsa sono regolati e nessun punto di comando io Somfy è registrato:

1) Premere contemporaneamente i tasti Salita e Discesa del nuovo punto di comando (H) fino al movimento della tapparella.

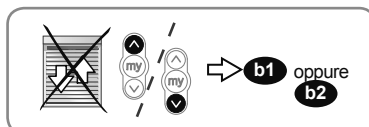
2) Premere brevemente il tasto PROG di questo punto di comando (H): la tapparella esegue un breve movimento, il punto di comando è registrato.



oppure

#### b La tapparella non esegue alcun movimento

Premere uno dei tasti Salita o Discesa e seguire la procedura "b1" o "b2" a seconda della reazione della tapparella:



#### b1 La tapparella continua a non muoversi

I fincorsa non sono regolati e nessun punto di comando io Somfy è registrato.

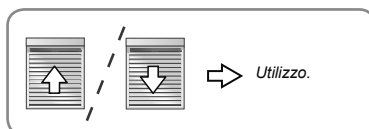
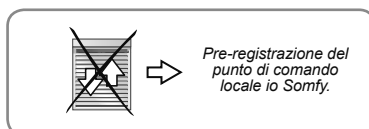
Passare al capitolo "Pre-registrazione del punto di comando locale io Somfy".

oppure

#### b2 La tapparella sale o scende completamente

I fincorsa sono regolati e il punto di comando io Somfy è registrato.

Passare al capitolo "Utilizzo".



### 5.2. Pre-registrazione del punto di comando locale io Somfy

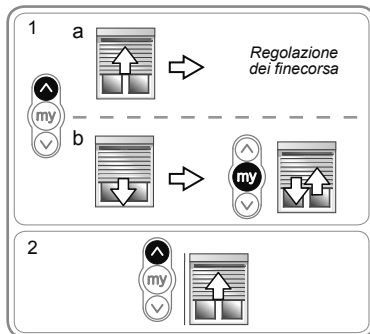
Premere contemporaneamente i tasti Salita e Discesa: la tapparella esegue un breve movimento, il punto di comando locale io Somfy è pre-registrato nel motore.





### 5.3. Verifica del senso di rotazione del motore

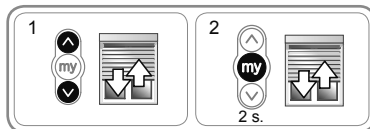
- 1) Premere il tasto Salita:
  - a) Se la tapparella sale, il senso di rotazione è corretto: passare al capitolo "Regolazione dei finecorsa".
  - b) Se la tapparella scende, il senso di rotazione non è corretto: premere il tasto My fino al movimento della tapparella, il senso di rotazione verrà modificato.
- 2) Premere il tasto Salita per controllare il senso di rotazione.



### 5.4. Regolazione dei finecorsa

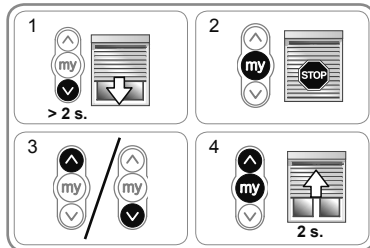
#### Regolazione automatica dei finecorsa superiore e inferiore della tapparella

- 1) Premere contemporaneamente i tasti Salita e Discesa: la tapparella esegue un breve movimento.
- 2) Tenere premuto il tasto My fino al breve movimento della tapparella: i finecorsa sono registrati, passare al capitolo "Registrazione del primo punto di comando locale io Somfy".



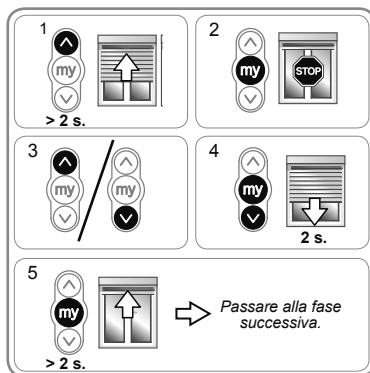
#### Regolazione del finecorsa inferiore

- 1) Fissare la tapparella in posizione di finecorsa inferiore tenendo premuto il tasto Discesa.
- 2) Rilasciare il tasto quando la tapparella arriva nella posizione desiderata.
- 3) Se necessario, regolare la posizione della tapparella tramite i tasti Salita o Discesa.
- 4) Premere contemporaneamente i tasti My e Salita: la tapparella sale per 2 secondi.



#### Regolazione del finecorsa superiore

- 1) Portare la tapparella in posizione di finecorsa superiore tenendo premuto il tasto Salita.
- 2) Rilasciare il tasto quando la tapparella arriva nella posizione desiderata.
- 3) Se necessario, regolare la posizione della tapparella tramite i tasti Salita o Discesa.
- 4) Premere contemporaneamente i tasti My e Discesa: la tapparella scende per 2 secondi.
- 5) Tenere premuto il tasto My per 2 secondi, la tapparella sale fino al finecorsa superiore: i finecorsa sono registrati. Passare al capitolo "Registrazione del primo punto di comando locale io Somfy".



### 5.5. Registrazione del primo punto di comando locale io Somfy

#### 5.5.1. Da un punto di comando locale io Somfy pre-registrato

- Premere brevemente il tasto PROG di questo punto di comando (G): la tapparella esegue un breve movimento, il punto di comando è registrato.



## 6. UTILIZZO

### 6.1. Funzionamento standard

#### 6.1.1. Posizione preferita (my)

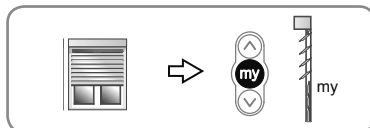
##### Definizione

Nel motore viene pre-registrata una posizione specifica di orientamento delle stecche chiamata "posizione preferita (my)".

**(i)** Per modificare la posizione preferita (my), consultare il capitolo "Ulteriori impostazioni".

Per utilizzare la posizione preferita (my):

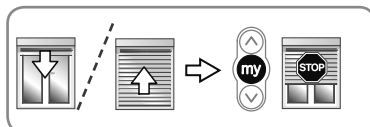
- Quando la tapparella è ferma, premere brevemente il tasto My: la tapparella si porta nella zona di orientamento e si ferma nella posizione preferita (my).



#### 6.1.2. Funzione STOP

La tapparella è in movimento.

- Premere brevemente il tasto My: la tapparella si ferma automaticamente.

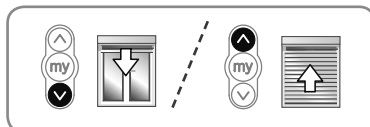


#### 6.1.3. Tasti Salita e Discesa

Tenere premuto a lungo uno dei tasti Salita o Discesa per provocare la salita o discesa completa della tapparella.

**Quando la barra di carico è in basso nella parte inferiore della finestra:**

- Premere brevemente il tasto Salita per aprire alcune stecche.
- Per aprire con un solo movimento più stecche premere il tasto Salita un numero di volte pari al numero di stecche da aprire (questa modalità non è disponibile su tutti i punti di comando).
- Premere brevemente il tasto Discesa per chiudere alcune stecche (per chiudere queste stecche, la tapparella effettua una successione di movimenti fino a ottenere la posizione desiderata).
- Per chiudere con un solo movimento più stecche premere il tasto Discesa un numero di volte pari al numero di stecche da chiudere (questa modalità non è disponibile su tutti i punti di comando).



**Se la barra di carico è sollevata:**

- premere brevemente il tasto Salita per aprire tutte le stecche.
- premere brevemente il tasto Discesa per chiudere tutte le stecche.

### 6.2. Funzionamento con un sensore io Somfy

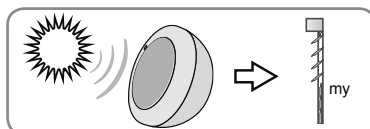
#### 6.2.1. Funzionamento con un sensore di luminosità io Somfy (tipo Sunis WireFree™ io)

Consultare il relativo manuale.

Se il motore Slateo-B io è associato a un sensore io Somfy e la funzione Sole è attivata, la tapparella effettua movimenti in base alle informazioni trasmesse dal sensore io Somfy, a meno che la tapparella non si trovi in posizione di finecorsa inferiore. In questo caso, la tapparella non effettua movimenti e rimane in posizione di finecorsa inferiore.

#### 6.2.2. Comparsa del sole

- Quando la luce solare raggiunge la soglia impostata sul sensore io Somfy e la mantiene per almeno due minuti, la tapparella esegue i movimenti necessari per raggiungere la posizione preferita (my) preimpostata (a meno che la tapparella non sia in posizione di finecorsa inferiore).



**Nota:** se la tapparella è in posizione di finecorsa inferiore non effettua movimenti, anche se la luce solare raggiunge la soglia impostata.

### 6.2.3. Scomparsa del sole

- Quando la luce solare non raggiunge la soglia impostata sul sensore io Somfy, la tapparella, dopo un periodo di attesa che va dai 15 ai 30 minuti, regola in posizione di apertura tutte le stecche (a meno che la tapparella non sia in posizione di finecorsa inferiore).

## 6.3. Feedback

Dopo ogni ordine, il motore Slateo-B io trasmette un messaggio. Questa informazione viene elaborata dai punti di comando bidirezionali io.

## 7. ULTERIORI IMPOSTAZIONI

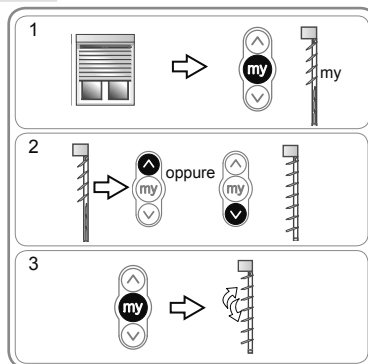
**⚠** Queste funzioni sono riservate esclusivamente all'installatore.

### 7.1. Posizione preferita (my) di orientamento delle stecche

#### 7.1.1. Modifica della posizione preferita (my)

**ⓘ** Modifica possibile unicamente se la barra di carico è in basso nella parte inferiore della finestra.

- 1) Quando la tapparella è ferma, premere brevemente il tasto My: la tapparella si porta nella zona di orientamento e si ferma nella posizione preferita (my).
- 2) Premere brevemente uno dei tasti Salita o Discesa per orientare le stecche della tapparella nella posizione preferita (my) desiderata.
- 3) Tenere premuto il tasto My fino al movimento della tapparella: la posizione preferita (my) è stata impostata.



### 7.2. Aggiunta/eliminazione di punti di comando io e sensori io Somfy

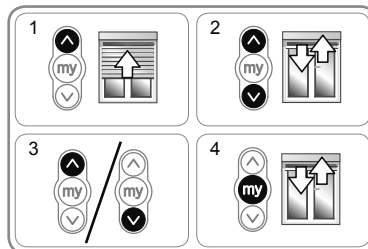
Consultare il relativo manuale.

#### 7.3. Modifica dei finecorsa

È possibile modificare i finecorsa inferiori e superiori.

##### Nuova regolazione del finecorsa superiore

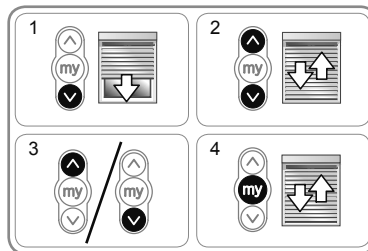
- 1) Posizionare la tapparella in finecorsa superiore.
- 2) Premere contemporaneamente i tasti Salita e Discesa fino al movimento della tapparella: il motore è in modalità regolazione.
- 3) Regolare la posizione alta della tapparella utilizzando i tasti Salita o Discesa.
- 4) Tenere premuto il tasto My fino al movimento della tapparella: il nuovo finecorsa superiore è registrato.



##### Nuova regolazione del finecorsa inferiore

- 1) Posizionare la tapparella in finecorsa inferiore.
- 2) Premere contemporaneamente i tasti Salita e Discesa fino al movimento della tapparella: il motore è in modalità regolazione.
- 3) Regolare la posizione bassa della tapparella utilizzando i tasti Salita o Discesa.
- 4) Tenere premuto il tasto My fino al movimento della tapparella: il nuovo finecorsa inferiore è registrato.

**ⓘ** I finecorsa impostati in automatico si reimpostano automaticamente ogni cinquantasei cicli o dopo un'interruzione di corrente.



### 7.4. Funzioni avanzate

**⚠** Contattare il produttore della tapparella prima di utilizzare queste funzioni, per confermare la compatibilità con la vostra installazione.

## 8. SUGGERIMENTI E CONSIGLI

### 8.1. Sostituzione di un punto di comando io Somfy perso o rotto

Consultare il relativo manuale.

### 8.2. Domande su Slateo-B io?

Osservazioni	Possibili cause	Soluzioni
La tapparella non funziona.	Il cablaggio non è corretto.	Verificare il cablaggio e modificarlo se necessario.
	Il motore è in protezione termica.	Aspettare che il motore si raffreddi.
	Il cavo utilizzato non è conforme.	Verificare il cavo utilizzato e assicurarsi che possieda 3 conduttori.
	La batteria del punto di comando io Somfy è scarica.	Controllare il livello della batteria e sostituirla se necessario.
	Il punto di comando non è compatibile.	Verificare la compatibilità e sostituire il punto di comando se necessario.
La tapparella si ferma troppo presto.	Il punto di comando io Somfy utilizzato non è registrato nel motore.	Utilizzare un punto di comando registrato o registrare questo punto di comando.
	La corona non è posizionata correttamente.	Fissare correttamente la corona.
	I finecorsa non sono regolati correttamente.	Regolare nuovamente i finecorsa.

### 8.3. Ripristinare la configurazione di fabbrica

**⚠** Questo azzeramento elimina tutti i punti di comando, sensori, regolazioni di finecorsa e inizializza nuovamente il senso di rotazione e la posizione preferita (my) del motore.

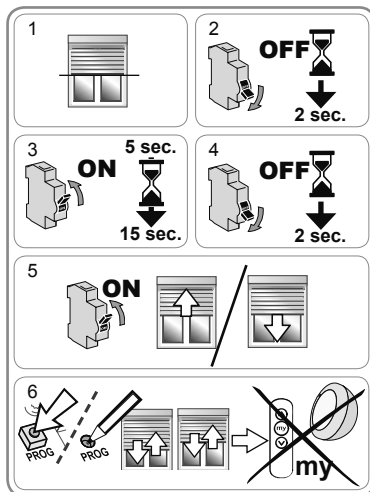
**⚠** Eseguire la doppia interruzione di corrente soltanto per il motore da azzerare.

- 1) Posizionare la tapparella in posizione mediana (se possibile).
- 2) Interrompere l'alimentazione per 2 sec.
- 3) Ripristinare l'alimentazione per 5 - 15 sec.
- 4) Interrompere l'alimentazione per 2 sec.
- 5) Ripristinare l'alimentazione: la tapparella si muove per pochi secondi.

**i** Se la tapparella è in finecorsa superiore o inferiore esegue un breve movimento.

6) Tenere premuto il tasto PROG: la tapparella esegue un primo movimento e un secondo qualche istante dopo. Il motore è in configurazione di fabbrica.

- Riprendere le procedure del capitolo "Messa in servizio".



## 9. DATI TECNICI

Frequenza radio	868-870 MHz io-homecontrol® triband bidirezionale
Bande di frequenza e la massima potenza utilizzati	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Alimentazione	230 V CA 50 Hz
Temperatura di esercizio	da - 20° C a + 60° C
Grado di protezione	IP 44
Numero massimo di punti di comando associati	9
Livello di sicurezza	Classe I

# INSTRUCTIES VERTAALD

Deze handleiding is geldig voor alle uitvoeringen van de motorisaties Slateo-B io die in de actuele catalogus zijn opgenomen.

## Toepassingsgebied

De motorisaties Slateo-B zijn ontworpen voor het motoriseren van elk type rolluik met kantelbare lamellen en met automatisch ingestelde eindpunten.

Het gemotoriseerde systeem moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de instructies van Somfy en met de van het land van gebruik geldende normen en met name met de norm voor rolluiken EN13659.

## Verantwoordelijkheid

Voordat de motorisatie geïnstalleerd en gebruikt wordt, moet deze handleiding zorgvuldig gelezen worden. Houd u altijd aan de aanwijzingen die in deze handleiding staan. Houd u ook altijd aan de gedetailleerde voorschriften die in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan.


De motorisatie moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de instructies van Somfy en met de in het land van gebruik geldende wet- en regelgeving.

Ieder gebruik van de motorisatie buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Hierdoor en door het niet opvolgen van de instructies die in deze handleiding en in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan, vervalt de aansprakelijkheid en de garantie van Somfy.


De installateur moet de klant informeren over de voorwaarden voor het gebruik en het onderhoud van de motorisatie en moet hem/haar, na de installatie van de motorisatie, de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud, evenals het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften**, overhandigen. Servicewerkzaamheden aan de motorisatie mogen alleen uitgevoerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.


Raadpleeg, bij twijfel tijdens de installatie van de motorisatie of voor aanvullende informatie uw Somfy leverancier of ga naar de website [www.somfy.com](http://www.somfy.com).


## Veiligheidsvoorschriften


 Kabels die door een metalen schot lopen moeten beschermd en geïsoleerd worden door een doorvoerrubber of -huls.

 Maak kabels vast zodat zij niet in contact kunnen komen met bewegende delen.

 Als de motorisatie buiten wordt gebruikt, en als de voedingskabel van het type H05-VVF is, installeer de kabel dan in een UV-bestendige kabelgoot.


 Zorg dat de voedingskabel van de motorisatie toegankelijk blijft: hij moet gemakkelijk vervangen kunnen worden.

 Monteer de voedingskabel altijd met een lus zodat er geen water in de motorisatie kan binnendringen!

 Voor buismotoren van Ø 50/60 mm:

De meenemer mag niet axiaal kunnen verschuiven in de oprolbuis:

- Ofwel door de oprolbuis vast te zetten op de meenemer met behulp van 4 schroeven of 4 klinknagels tussen 5 mm en 15 mm van het buitenste uiteinde van de meenemer, ongeacht het type oprolbuis. De schroeven of klinknagels mogen niet aan de motorisatie, maar uitsluitend aan de meenemer worden vastgezet.
- Ofwel door een meenemerstop te gebruiken voor niet gladde buizen.

 Hierbij verklaart Somfy SAS, F-74300 CLUSES dat de motorisatie die bestemd is om te worden gebruikt met 230V~50Hz volgens de aanwijzingen in dit document, in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie en in het bijzonder met de Machineryrichtlijn **2006/42/EG** en de Richtlijn Radioapparatuur **2014/53/EU**.

De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Christian Rey, verantwoordelijk voor de typegoedkeuringen, handelend uit naam van de Directeur van de onderneming, Cluses, 04/2016.

## INHOUD

<b>1. Inleiding</b>	<b>30</b>	6.2. Werking met een Somfy io-sensor	35
<b>2. Veiligheid</b>	<b>31</b>	6.3. Statusmelding	36
<b>3. Installatie</b>	<b>31</b>	<b>7. Bijkomende instellingen</b>	<b>36</b>
3.1. Voorbereiding van de motor	31	7.1. Voorkeurpositie (my) van gekantelde lamellen	36
3.2. Voorbereiding van de buis	31	7.2. Somfy io-bedieningen en io-sensoren toevoegen/wissen	36
3.3. Montage van de motor in de buis	32	7.3. De eindposities wijzigen	36
3.4. Montage van buis met motor	32	7.4. Geavanceerde functies	36
<b>4. Aansluiting</b>	<b>32</b>	<b>8. Tips en aanbevelingen</b>	<b>37</b>
<b>5. Ingebruikname</b>	<b>33</b>	8.1. Een verloren of defecte Somfy io-bediening vervangen	37
5.1. Identificatie van de al uitgevoerde instellingen	33	8.2. Vragen over Slateo-B io?	37
5.2. Controle nemen met een lokale Somfy io-bediening	33	8.3. Oorspronkelijke configuratie herstellen	37
5.3. Draairichting van motor controleren	34	<b>9. Technische gegevens</b>	<b>37</b>
5.4. De eindpunten instellen	34		
5.5. Eerste lokale Somfy io-bediening programmeren	34		
<b>6. Bediening</b>	<b>35</b>		
6.1. Normale werking	35		

## 1. INLEIDING

### Wat is io-homecontrol®?

De Slateo-B io-motor maakt gebruik van io-homecontrol®, het nieuwe universele en beveiligde draadloze communicatieprotocol dat algemeen toegepast wordt door grote domoticafabrikanten. io-homecontrol® maakt draadloze communicatie mogelijk tussen alle comfortsystemen en beveiligingen in huis zodat met een en dezelfde bediening bestuurd kunnen worden.

Het io-homecontrol®-systeem is flexibel en 100% compatibel zodat het met uw veranderende behoeften kan meegroeien. Met het io-homecontrol®-systeem kunt u bijvoorbeeld beginnen met een automatische bediening voor rolluiken en voordeur en vervolgens een besturing voor zonnescherm, toegangshek, garagedeur en buitenverlichting toevoegen.

Zelfs als deze systemen gespreid in de tijd worden aangeschaft, blijven ze compatibel met de bestaande installatie dankzij de io-homecontrol®-technologie, die interactie tussen de verschillende producten mogelijk maakt.

Raadpleeg de website [www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com) voor meer informatie.

## 2. VEILIGHEID

Controleer of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires alvorens met de installatie te beginnen.

**⚠** Het rolluik moet uitgerust worden met de Holla-kantelmechanisme van Zurflüh-Feller.

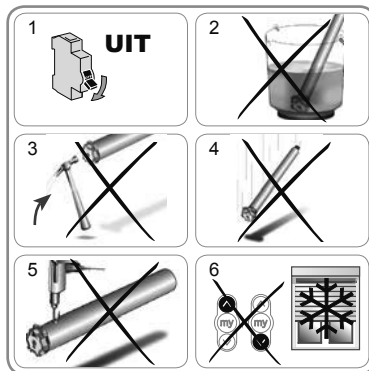
### Bijzondere veiligheidsrichtlijnen

1) Schakel de netvoeding uit voordat u onderhoudswerkzaamheden aan of in de buurt van het rolluik uitvoert.

Om schade aan het product te voorkomen:

- 2) Dompel het nooit onder in vloeistof!
- 3) Vermijd schokken!
- 4) Laat het niet vallen!
- 5) Doorboor het niet!
- 6) Bedien het rolluik niet als er ijsvorming op is ontstaan.

De Slateo-B io-motor van het rolluik moet tegen weersinvloeden beschermd worden.



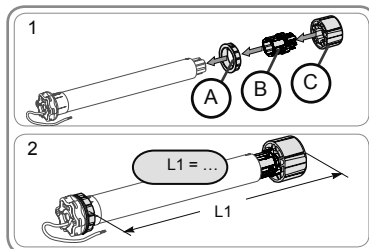
NL

## 3. INSTALLATIE

**⚠** De Slateo-B io-motor moet gemonteerd worden met het axiaal vrijloopsysteem van de Holla-kit van Zurflüh-Feller.

### 3.1. Voorbereiding van de motor

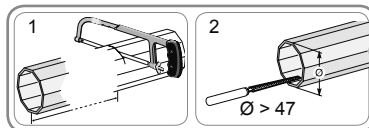
- 1) Monteer de adapter (A), het vrijloopsysteem (B) en de meenemer (C) op de motor.
- 2) Meet de lengte (L1) tussen de binnenrand van de motorkop en het uiteinde van de meenemer.



### 3.2. Voorbereiding van de buis

- 1) Zaag de buis op de gewenste lengte.
- 2) Ontbraam de buis en verwijder alle spanen.

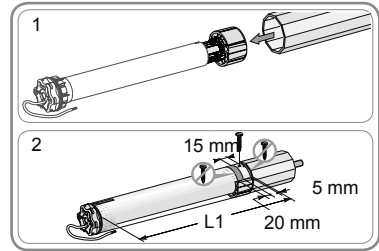
**⚠** Het mechanisme is niet compatibel met een ronde buis (het kantelmechanisme is alleen compatibel met de buis ZF 54).



### 3.3. Montage van de motor in de buis

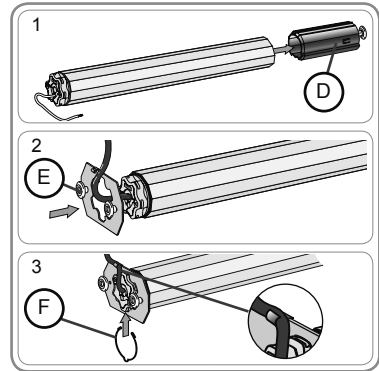
- 1) Schuif de motor in de buis.
- 2) Om veiligheidsredenen moet de buis met de meenemer bevestigd worden door 4 parkerschroeven  $\varnothing$  5 mm of 4 stalen klinknagels  $\varnothing$  4,8 mm, die als volgt geplaatst worden:
  - minimaal 5 mm van het uiteinde van de meenemer: L1 - 5, en
  - maximaal 15 mm van het uiteinde van de meenemer: L1 - 15.

**!** De schroeven of klinknagels mogen niet aan de motor, maar alleen aan de meenemer bevestigd worden.



### 3.4. Montage van buis met motor

- 1) Monteer de buis met motor op de eindas(D).
- 2) Monteer de buis met motor op de motorsteun (E).
- 3) Plaats de borgring (F) afhankelijk van het type steun.



## 4. AANSLUITING

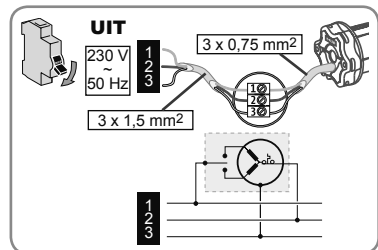
**!** Plaatsing van de motorkabel: volg de instructies in de installatiehandleiding van het rolluik om beschadiging van de kabel (elektrische risico's) en het binnendringen van water in de motor (IP44) te voorkomen.

**!** De motorkabel moet een RRF-kabel van Somfy zijn.

- Schakel de netvoeding uit.
- Sluit de motor aan volgens de informatie in onderstaande tabel:

**!** De aansluiting moet buiten de rolluikkast gebeuren.

	230 V~50 Hz	Motorkabel
1	Bruin	Fase (L)
2	Blauw	Nul (N)
3	Geel-groen	Aarding ( $\perp$ )





## 5. INGEBRUIKNAME

In deze handleiding wordt alleen de ingebruikname beschreven met een lokale Somfy io-bediening van het type Smooove io met de modusschakelaar in stand 3. Raadpleeg voor ingebruikname met een andere io-bediening de bijbehorende handleiding.

### 5.1. Identificatie van de al uitgevoerde instellingen

**⚠** Er mag slechts één motor tegelijk van voeding voorzien worden.

Schakel de voeding in en volg de procedure "a" of "b" afhankelijk van de reactie van het rolluik:



#### a Het rolluik beweegt kort

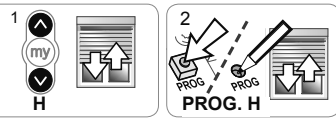
De eindpunten zijn ingesteld en er is geen Somfy io-bediening geprogrammeerd:



➔ 1e lokale Somfy io-bediening programmeren.

1) Druk de op- en neer-toetsen van de nieuwe bediening (H) tegelijkertijd in totdat het rolluik beweegt.

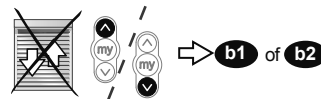
2) Druk kort op de programmeertoets (PROG) van deze bediening (H): het rolluik beweegt kort; de bediening is geprogrammeerd.



of

#### b Het rolluik beweegt niet

Druk op de op- of neer-toets en volg de procedure "b1" of "b2", afhankelijk van de reactie van het rolluik:



##### b1 Het rolluik beweegt nog steeds niet

De eindpunten zijn niet ingesteld en er is geen Somfy io-bediening geprogrammeerd.

Ga naar "Controle nemen met een lokale Somfy io-bediening".

of

##### b2 Het rolluik wordt volledig opgehaald of neergelaten

De eindpunten zijn ingesteld en de Somfy io-bediening is geprogrammeerd.

Ga naar "Bediening".



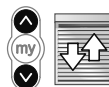
➔ Controle nemen over de motor met een lokale Somfy io-bediening.



➔ Bediening.

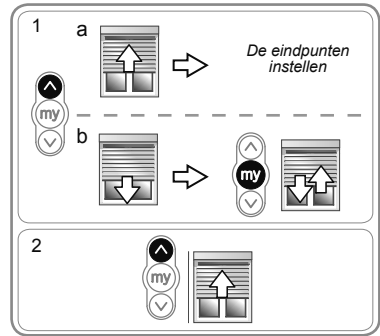
### 5.2. Controle nemen met een lokale Somfy io-bediening

Druk de op- en neer-toetsen tegelijkertijd in: het rolluik beweegt kort; de lokale Somfy io-bediening heeft controle over de motor.



### 5.3. Draairichting van motor controleren

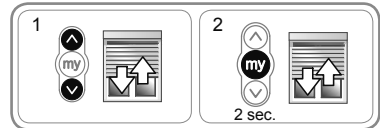
- 1) Druk op de op-toets:
  - a) Als het rolluik wordt omhooggegaan, is de draairichting correct: ga naar "De eindpunten instellen".
  - b) Als het rolluik wordt neergelaten, is de draairichting verkeerd: druk op de "my"-toets totdat het rolluik beweegt; de draairichting is gewijzigd.
- 2) Druk op de op-toets om de draairichting te controleren.



### 5.4. De eindpunten instellen

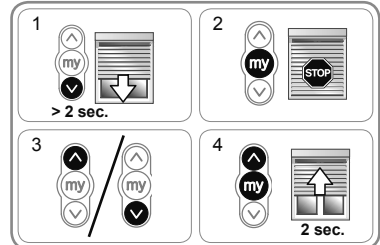
#### Automatische instelling van de bovenste en onderste eindpunten van het rolluik

- 1) Druk de op- en neer-toetsen tegelijkertijd in: het rolluik beweegt kort.
- 2) Druk op de "my"-toets totdat het rolluik kort beweegt: de eindpunten zijn geprogrammeerd, ga naar "Eerste lokale Somfy io-bediening programmeren".



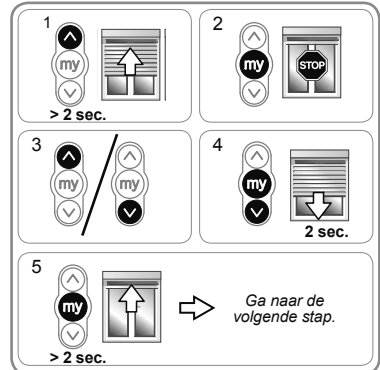
#### Onderste eindpunt instellen

- 1) Plaats het rolluik in het onderste eindpunt door de neer-toets ingedrukt te houden.
- 2) Laat de toets los wanneer de gewenste positie bereikt is.
- 3) Pas de positie van het rolluik indien nodig aan met de op- of neer-toets.
- 4) Druk de "my"-toets en de op-toets tegelijkertijd in: het rolluik wordt 2 seconden lang opgehaald.



#### Bovenste eindpunt instellen

- 1) Plaats het rolluik in het bovenste eindpunt door de op-toets ingedrukt te houden.
- 2) Laat de toets los wanneer de gewenste positie bereikt is.
- 3) Pas de positie van het rolluik indien nodig aan met de op- of neer-toets.
- 4) Druk de "my"-toets- en de neer-toets tegelijkertijd in: het rolluik wordt 2 seconden lang neergelaten.
- 5) Druk de "my"-toets 2 seconden lang in; het rolluik wordt opgerold tot in het bovenste eindpunt: de eindpunten zijn geprogrammeerd. Ga naar "Eerste lokale Somfy io-bediening programmeren".



### 5.5. Eerste lokale Somfy io-bediening programmeren

#### 5.5.1. Met behulp van een lokale Somfy io-bediening die controle heeft over de motor

- Druk kort op de programmeertoets (PROG) van deze bediening (G): het rolluik beweegt kort; de bediening is geprogrammeerd.



## 6. BEDIENING

### 6.1. Normale werking

#### 6.1.1. Voorkeurpositie (my)

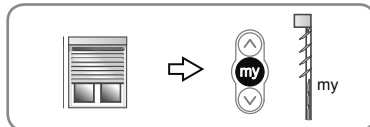
##### Definitie

Een specifieke positie van de lamellen, "voorkeurpositie (my)" genoemd, is voorgeprogrammeerd in de motor.

**i** Raadpleeg "*Bijkomende instellingen*" als u de voorkeurpositie (my) wilt wijzigen.

De voorkeurpositie (my) gebruiken:

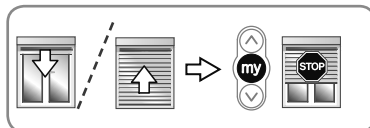
- Druk kort op de "my"-toets terwijl het rolluik stilstaat: het rolluik gaat naar de kantelzone en stopt in de voorkeurpositie (my).



#### 6.1.2. STOP-functie

Het rolluik is in beweging.

- Druk kort op de "my"-toets: het rolluik stopt automatisch.



#### 6.1.3. Op- en neer-toetsen

Wanneer u de op- of neer-toets lang indrukt, wordt het rolluik volledig opgehaald of neergelaten.

**De onderlat bevindt zich in het onderste eindpunt onder aan het venster:**

- Wanneer u kort op de op-toets drukt, gaan enkele lamellen open.
- Wanneer u de op-toets meermaals na elkaar kort indrukt, wordt het geheel van deze korte bewerkingen samen in één beweging uitgevoerd (bepaalde bedieningen hebben deze functie niet).
- Wanneer u kort op de neer-toets drukt, gaan enkele lamellen dicht (om enkele lamellen dicht te laten gaan, voert het rolluik enkele opeenvolgende bewegingen uit tot de gewenste positie bereikt is).
- Wanneer u de neer-toets meermaals na elkaar kort indrukt, wordt het geheel van deze korte bewerkingen samen in één beweging uitgevoerd (bepaalde bedieningen hebben deze functie niet).

**De onderlat is opgeheven:**

- Wanneer u kort op de op-toets drukt, gaan alle lamellen open.
- Wanneer u kort op de neer-toets drukt, gaan alle lamellen dicht.

### 6.2. Werking met een Somfy io-sensor

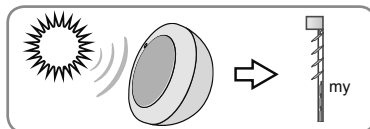
#### 6.2.1. Werking met een Somfy io-zonnesensor (type Sunis WireFree™ io)

Raadpleeg de bijbehorende handleiding.

Als de Slateo-B io-motor aan een Somfy io-sensor is gekoppeld en de zonfunctie is ingeschakeld, dan beweegt het rolluik op basis van de informatie die het van de Somfy io-sensor ontvangt, behalve als het rolluik zich in het onderste eindpunt bevindt. In dat geval beweegt het rolluik niet en blijft het in het onderste eindpunt.

#### 6.2.2. Bij veel zonlicht

- Wanneer het zonlichtniveau de drempel bereikt die ingesteld is in de Somfy io-sensor gedurende minstens twee minuten, gaat het rolluik naar de vooraf ingestelde voorkeurpositie (my) (tenzij het rolluik zich in de onderste eindpositie bevindt).



**Opmerking:** Het rolluik beweegt niet als het zich in de onderste eindpositie bevindt, zelfs niet als de vooraf ingestelde zondrempel bereikt is.

### 6.2.3. Bij weinig zon

- Wanneer het zonlichtniveau onder de drempel zakt die ingesteld is in de Somfy io-sensor, gaan alle lamellen van het rolluik open na een periode van 15 tot 30 minuten (tenzij het rolluik zich in de onderste eindpositie bevindt).

## 6.3. Statusmelding

Na elk commando zendt de Slateo-B io-motor een bericht terug. Deze informatie wordt verwerkt door de bidirectionele io-bedieningen.

## 7. BIJKOMENDE INSTELLINGEN

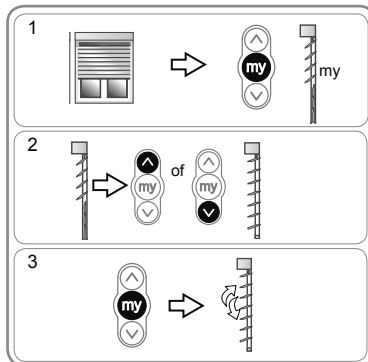
**⚠** Deze functies zijn uitsluitend bedoeld voor de installateur.

### 7.1. Voorkeurpositie (my) van gekantelde lamellen

#### 7.1.1. De voorkeurpositie (my) wijzigen

**i** Deze positie kan alleen gewijzigd worden als de onderlat zich in het onderste eindpunt onder aan het raam bevindt.

- 1) Druk kort op de "my"-toets terwijl het rolluik stilstaat: Het rolluik gaat naar de kantezone en stopt in de voorkeurpositie (my).
- 2) Druk kort op de op- of neer-toetsen om de lamellen van het rolluik in de gewenste voorkeurpositie (my) te kantelen.
- 3) Druk op de "my"-toets totdat het rolluik beweegt: de voorkeurpositie (my) is geprogrammeerd.



### 7.2. Somfy io-bedieningen en io-sensoren toevoegen/wissen

Raadpleeg de bijbehorende handleiding.

#### 7.3. De eindposities wijzigen

Het bovenste en het onderste eindpunt kunnen gewijzigd worden.

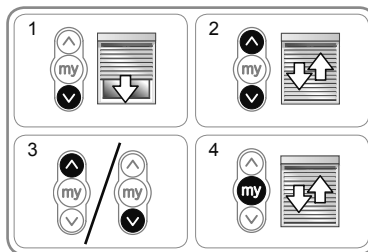
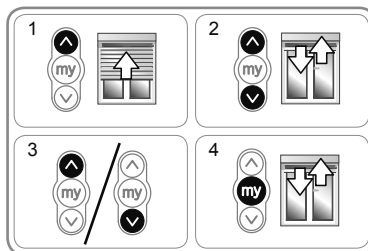
##### Het bovenste eindpunt opnieuw instellen

- 1) Plaats het rolluik in het bovenste eindpunt.
- 2) Druk de op- en neer-toetsen tegelijkertijd in totdat het rolluik beweegt: de motor staat in de instelmodus.
- 3) Stel het bovenste eindpunt van het rolluik in met de op- of neer-toetsen.
- 4) Druk op de "my"-toets totdat het rolluik beweegt: het nieuwe bovenste eindpunt is geprogrammeerd.

##### Het onderste eindpunt opnieuw instellen

- 1) Plaats het rolluik in het onderste eindpunt.
- 2) Druk de op- en neer-toetsen tegelijkertijd in totdat het rolluik beweegt: de motor staat in de instelmodus.
- 3) Stel het onderste eindpunt van het rolluik in met de op- of neer-toetsen.
- 4) Druk op de "my"-toets totdat het rolluik beweegt: het nieuwe onderste eindpunt is geprogrammeerd.

**i** Automatisch ingestelde eindposities worden om de zesenvijftig cycli of na een stroomonderbreking automatisch opnieuw ingesteld.



#### 7.4. Geavanceerde functies

**⚠** Neem contact op met de fabrikant van het rolluik voordat u deze functies gebruikt om zeker te zijn dat ze compatibel zijn met uw installatie.

## 8. TIPS EN AANBEVELINGEN

### 8.1. Een verloren of defecte Somfy io-bediening vervangen

Raadpleeg de bijbehorende handleiding.

### 8.2. Vragen over Slateo-B io?

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het rolluik werkt niet.	De aansluiting is verkeerd.	Controleer de aansluiting en wijzig deze indien nodig.
	De thermische beveiliging van de motor is in werking getreden.	Wacht totdat de motor is afgekoeld.
	De gebruikte kabel is niet conform.	Controleer of de gebruikte kabel 3 geleiders heeft.
	De batterij van de Somfy io-bediening is bijna leeg.	Controleer de batterij en vervang deze indien nodig.
	De bediening is niet compatibel.	Controleer of de bediening compatibel is en vervang deze indien nodig.
	De gebruikte Somfy io-bediening is niet geprogrammeerd in de motor.	Gebruik een geprogrammeerde bediening of programmeer deze bediening.
Het rolluik stopt te vroeg.	De adapter is slecht geplaatst.	Bevestig de adapter correct.
	De eindpunten zijn slecht ingesteld.	Stel de eindpunten opnieuw in.

### 8.3. Oorspronkelijke configuratie herstellen

**!** Deze reset wist alle geprogrammeerde bedieningen, sensoren en instellingen van eindposities en stelt de draairichting van de motor en de voorkeurpositie (my) opnieuw in.

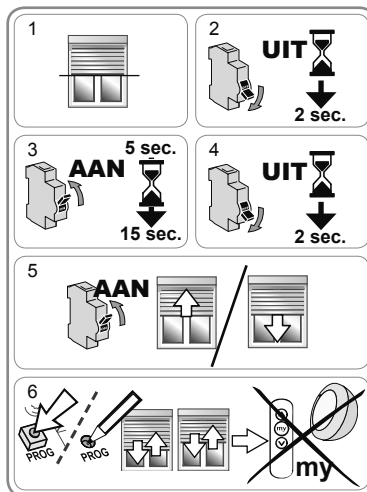
**!** Pas de dubbele spanningsonderbreking alleen toe voor de motor die gereset moet worden.

- 1) Plaats het rolluik in de middelste stand (indien mogelijk).
- 2) Onderbreek de netvoeding gedurende 2 seconden.
- 3) Schakel de netvoeding weer in gedurende 5 tot 15 seconden.
- 4) Onderbreek de netvoeding gedurende 2 seconden.
- 5) Schakel de netvoeding weer in: het rolluik beweegt gedurende enkele seconden.

**i** Als het rolluik in de bovenste of onderste eindpositie staat, zal het kort bewegen.

- 6) Houd de programmeertoets (PROG) ingedrukt: het rolluik beweegt een eerste keer en enkele ogenblikken later een tweede keer. De oorspronkelijke configuratie van de motor is hersteld.

- Herhaal de procedures onder "Ingebruikname"



NL

## 9. TECHNISCHE GEGEVENS

Radiofrequentie	868-870 MHz io-homecontrol®, tri-band bidirectioneel
Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Voeding	230 V ~ 50 Hz
Bedrijfstemperatuur	- 20 °C tot + 60 °C
Beschermingsgraad	IP 44
Maximum aantal geprogrammeerde bedieningen	9
Veiligheidsniveau	Klasse I

# TRANSLATED INSTRUCTIONS

These instructions apply to all Slateo-B io drive, the different versions of which are available in the current catalogue.

## Field of application

Slateo-B drive are designed to drive all types of roller shutters with tiltable slats and automatic end limit setting.

The installer, who must be a motorisation and home automation professional, must ensure that the motorised product is installed in accordance with the standards in force in the country in which it is installed such as EN 13659 relating to roller shutters.

## Liability

Please read these instructions carefully before installing and using the drive. In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the attached **Safety instructions** document must also be observed.


The drive must be installed by a motorisation and home automation professional, according to instructions from Somfy and the regulations applicable in the country in which it is commissioned.


It is prohibited to use the drive outside the field of application described above. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide and in the attached **Safety instructions** document, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.


The installer must inform its customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must provide them with the instructions for use and maintenance, and the attached **Safety instructions** document, after installing the drive. Any After-Sales Service operation on the drive must be performed by a motorisation and home automation professional.


If in doubt when installing the drive, or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or go to the website [www.somfy.com](http://www.somfy.com).


## Specific safety instructions

 Cables which pass through a metal wall must be protected and isolated using a sheath or sleeve.

 Attach cables to prevent any contact with moving parts.

 If the drive is used outdoors, and if the power supply cable is a type H05-VVF cable, the cable should be installed in a UV-resistant duct, e.g. under a gland.


 Leave the drive power supply cable accessible: it must be possible to replace it easily.

 Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the drive.

 For tubular motors 50/60 mm in diameter:

The drive wheel must be locked in place to prevent it moving along the roller tube:

- Either by securing the roller tube onto the drive wheel using 4 screws or 4 pop rivets positioned between 5 mm and 15 mm from the outer edge of the drive wheel, suitable for all types of roller tube. The screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the drive.
- Or by using a drive wheel stop, suitable for tubes which are not smooth.

 Somfy SAS, F-74300 CLUSES as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive **2006/42/EC**, and the Radio Directive **2014/53/EU**.

The full text of the EU declaration of conformity is available at [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Christian REY, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 04/2016.

## CONTENTS

<b>1. Introduction</b>	<b>39</b>	6.2. Operation with a Somfy io sensor	44
<b>2. Safety</b>	<b>40</b>	6.3. Feedback	45
<b>3. Installation</b>	<b>40</b>	<b>7. Additional settings</b>	<b>45</b>
3.1. Motor preparation	40	7.1. Tilted slats favourite (my) position	45
3.2. Tube preparation	40	7.2. Adding/Deleting Somfy io control points and io sensors	45
3.3. Tube-motor assembly	41	7.3. Modifying the end limits	45
3.4. Installation of the tube-motor assembly	41	7.4. Advanced functions	45
<b>4. Wiring</b>	<b>41</b>	<b>8. Tips and recommendations</b>	<b>46</b>
<b>5. Set-up</b>	<b>42</b>	8.1. Replacing a lost or broken Somfy io control point	46
5.1. Identifying the settings already made	42	8.2. Questions about Slateo-B io?	46
5.2. Preprogramming the Somfy io local control point	42	8.3. Restoring the original configuration	46
5.3. Checking the motor rotation direction	43	<b>9. Technical data</b>	<b>46</b>
5.4. Setting the end limits	43		
5.5. Programming the first Somfy io local control point	43		
<b>6. Use</b>	<b>44</b>		
6.1. Standard operation	44		

## 1. INTRODUCTION

### What is io-homecontrol®?

The Slateo-B io motor uses io-homecontrol® technology, the new universal secure wireless communication protocol, shared with the leading manufacturers in the world of home control systems. io-homecontrol® allows all comfort and safety devices to communicate with each other and be controlled from a single control point.

The flexibility and complete compatibility of the io-homecontrol® system provides support for you as your needs evolve. With the io-homecontrol® system, you can start by automating the roller shutters and the front door, then equip the outside awnings, the gate and the garage door or garden lighting.

Even when fitted at different times, the devices remain compatible with the existing installation through the use of io-homecontrol® technology, which guarantees interoperability.

For more information please visit the web site at [www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com).

## 2. SAFETY

Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories.

**⚠** The roller shutter must be fitted with a Zurflüh-Feller Holla tilting mechanism kit.

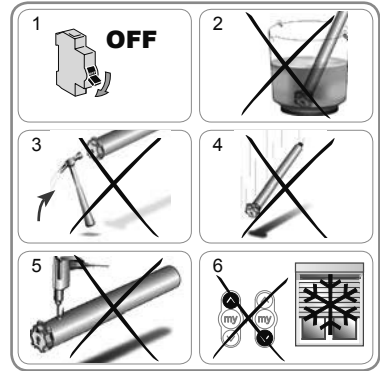
### Specific safety instructions

1) Turn off the mains power supply to the roller shutter before undertaking any maintenance operation on or near it.

To avoid damaging the product:

- 2) Never immerse it in a liquid!
- 3) Avoid impacts!
- 4) Do not drop it!
- 5) Never pierce it!
- 6) Avoid operating when ice has formed on the roller shutter.

The Slateo-B io motor fitted on the roller shutter must be installed in a location that is sheltered from inclement weather.

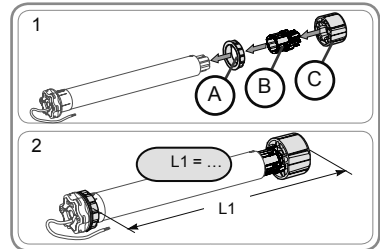


## 3. INSTALLATION

**⚠** The Slateo-B io motor must be assembled with a spacer wheel from the Zurflüh-Feller Holla kit.

### 3.1. Motor preparation

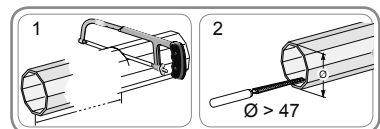
- 1) Fit the ring (A), the spacer wheel (B) and the wheel (C) on the motor.
- 2) Measure the length (L1) between the inside edge of the motor head and the end of the wheel.



### 3.2. Tube preparation

- 1) Cut the winding tube to the desired length.
- 2) Deburr the winding tube and remove all chips.

**⚠** The mechanism is not compatible with a smooth tube (tilting mechanism only compatible with tube ZF 54).





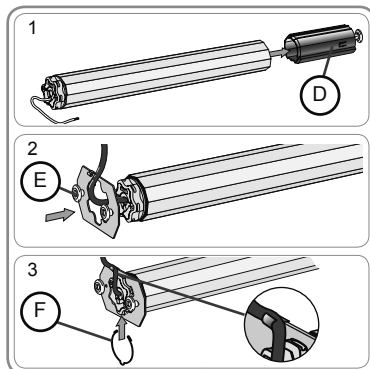
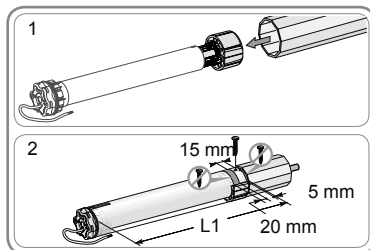
### 3.3. Tube-motor assembly

- 1) Slide the motor into the winding tube.
- 2) For safety reasons, secure the winding tube to the wheel with 4 Ø 5 mm Parker screws or 4 Ø 4.8 mm steel pop rivets positioned:
  - at least 5 mm from the outside end of the wheel: L1 - 5, and
  - at most 15 mm from the outside end of the wheel: L1 - 15.

**⚠** The screws or pop rivets must only be fastened on the wheel, and not on the motor.

### 3.4. Installation of the tube-motor assembly

- 1) Fit the tube-motor assembly to the roller bracket cap (D).
- 2) Fit the tube-motor assembly to the motor support (E).
- 3) Depending on the type of support, fit the retaining ring (F).



EN

## 4. WIRING

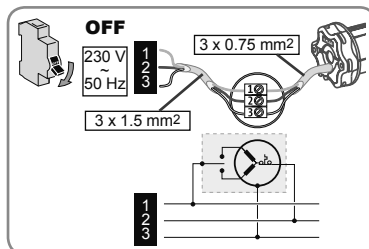
**⚠** Positioning the motor cable: follow the instructions in the shutter installation manual in order to prevent damage to the cable (electrical risks) and water entering the motor (IP44).

**⚠** The motor cable must be a Somfy RRF cable.

- Switch the power supply off.
- Connect the motor according to the information provided in the table below:

**⚠** The cable must be connected outside the cassette.


	230 V ~ 50 Hz	Motor cable
1	Brown	Live (L)
2	Blue	Neutral (N)
3	Green-Yellow	Earth (⊥)



## 5. SET-UP

This manual describes set-up using only a Smoove io type Somfy io local control point with the mode selector in position 3. For set-up with a different io control point, refer to the corresponding manual.

### 5.1. Identifying the settings already made

 Power must only be supplied to one motor at a time. Turn on the power and follow procedure "a" or "b" based on the roller shutter's reaction:

#### a The roller shutter moves briefly

The end limits have been set and no Somfy io control point is programmed:

- 1) Simultaneously press the Up and Down buttons on the new control point (H) until the roller shutter moves.
- 2) Briefly press the PROG button on the control point (H): the roller shutter moves briefly; the control point is programmed.

or

#### b The roller shutter does not move

Press the Up or Down button and follow procedure "b1" or "b2" depending on the roller shutter's reaction:

##### b1 The roller shutter still does not move

The end limits have not been set and no Somfy io control point is programmed.

Go to the "Preprogramming the Somfy io local control point" section.

or

##### b2 The roller shutter rises or lowers completely

The end limits have been set and the Somfy io control point is programmed.

Go to the "Use" section.



Programming the 1st Somfy io local control point

1



2



PROG. H



b1 or b2



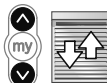
Preprogramming the Somfy io local control point.



Use.

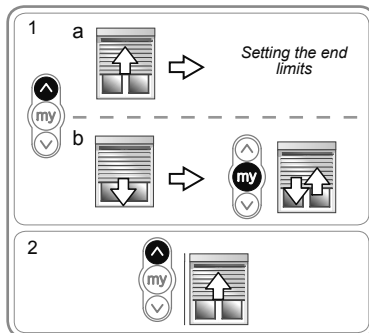
### 5.2. Preprogramming the Somfy io local control point

Simultaneously press the Up and Down buttons: the roller shutter moves briefly; the Somfy io local control point is preprogrammed in the motor.



### 5.3. Checking the motor rotation direction

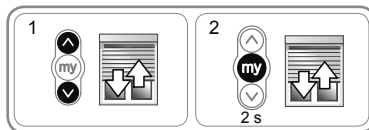
- 1) Press the Up button:
  - a) If the roller shutter rises, the rotation direction is correct. Go to the "Setting the end limits" section.
  - b) If the roller shutter lowers, the rotation direction is incorrect. Press the "my" button until the roller shutter moves; the rotation direction has been changed.
- 2) Press the Up button to check the rotation direction.



### 5.4. Setting the end limits

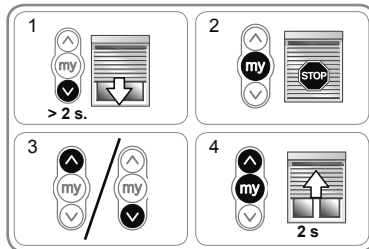
#### Automatically setting the upper and lower end limits on the roller shutter

- 1) Simultaneously press the Up and Down buttons: the roller shutter moves briefly.
- 2) Press the "my" button until the roller shutter moves briefly: the end limits have been programmed. Go to the "Programming the first Somfy io local control point" section.



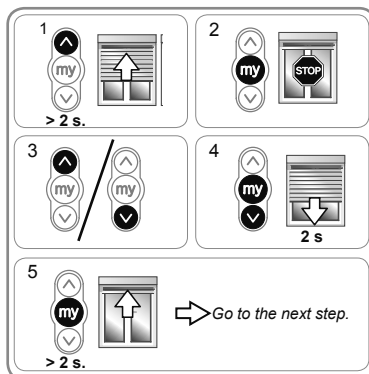
#### Setting the lower end limit

- 1) Place the roller shutter in the lower end limit position by pressing and holding the Down button.
- 2) Release the button when the desired position is reached.
- 3) Adjust the position of the roller shutter using the Up or Down buttons, as required.
- 4) Simultaneously press the "my" and Up buttons: the roller shutter rises for 2 seconds.



#### Setting the upper end limit

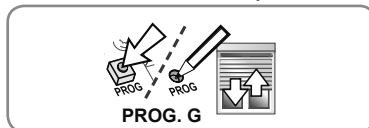
- 1) Place the roller shutter in its upper end limit position by pressing and holding the Up button.
- 2) Release the button when the desired position is reached.
- 3) Adjust the position of the roller shutter using the Up or Down buttons, as required.
- 4) Simultaneously press the "my" and Down buttons: the roller shutter lowers for 2 seconds.
- 5) Press and hold the "my" button for 2 seconds; the roller shutter rises to the upper end limit: the end limits are programmed. Go to the "Programming the first Somfy io local control point" section.



### 5.5. Programming the first Somfy io local control point

#### 5.5.1. Using a preprogrammed Somfy io local control point

- Briefly press the PROG button on the control point (G): the roller shutter moves briefly; the control point is programmed.



## 6. USE

### 6.1. Standard operation

#### 6.1.1. Favourite (my) position

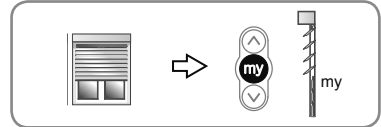
##### Definition

A specific position of the tilted slats, known as the "favourite (my) position", is preprogrammed in the motor.

**(i)** To modify the favourite (my) position, see the "Additional settings" section.

Using the favourite (my) position:

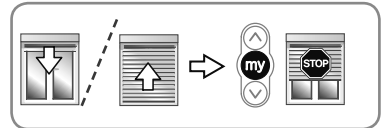
- When the roller shutter is stopped, briefly press the "my" button: the roller shutter moves to the tilting zone and stops in the favourite (my) position.



#### 6.1.2. STOP function

The roller shutter is moving.

- Briefly press the "my" button: the roller shutter automatically stops.

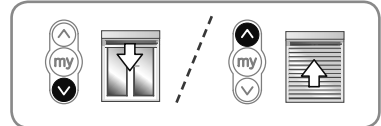


#### 6.1.3. Up and Down buttons

Pressing and holding the Up or Down button causes the roller shutter to move up or down completely.

**When the load bar is in the lower position at the bottom of the window:**

- Briefly pressing the Up button causes a few slats to open.
- Briefly pressing the Up button several times in a row causes the roller shutter to open by the equivalent of all of the brief presses in one movement (this mode is only available on some control points).
- Briefly pressing the Down button causes a few slats to close (to close a few slats, the roller shutter performs a series of movements until the desired position is reached).
- Briefly pressing the Down button several times in a row causes the roller shutter to close by the equivalent of all of the brief presses in one movement (this mode is only available on some control points).



**If the load bar is raised:**

- Briefly pressing the Up button causes all of the slats to open.
- Briefly pressing the Down button causes all of the slats to close.

### 6.2. Operation with a Somfy io sensor

#### 6.2.1. Operation with a Somfy io sun sensor (such as Sunis WireFree™ io)

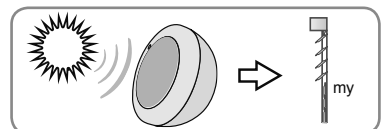
Refer to the corresponding manual.

If the Slateo-B io motor is associated with a Somfy io sensor and the sunlight function is active, the roller shutter will move in accordance with the information sent by the Somfy io sensor, unless it is at its lower end limit. In this case, the roller shutter does not move and stays in the lower end limit position.

#### 6.2.2. Bright sunlight

- When the sunlight reaches the threshold set on the Somfy io sensor and stays there for at least two minutes, the roller shutter moves to the preprogrammed favourite (my) position (unless the roller shutter is at its lower end limit).

**Note:** If the roller shutter is at its lower end limit, it does not move, even if the programmed sunlight threshold is reached.



### 6.2.3. Low sunlight

- When the sunlight is below the threshold set on the Somfy io sensor, the roller shutter tilts all of the slats open after a period of 15 to 30 minutes (unless the roller shutter is at its lower end limit).

### 6.3. Feedback

The Slateo-B io motor sends back a message each time it receives an order. This information is processed by the io two-way control points.

## 7. ADDITIONAL SETTINGS

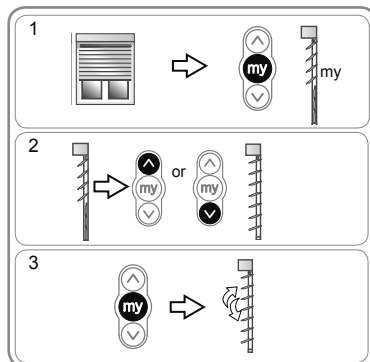
**⚠** These functions are for use by the installer only.

### 7.1. Tilted slats favourite (my) position

#### 7.1.1. Modifying the favourite (my) position

**ⓘ** The favourite (my) position can only be modified when the load bar is in the lower position at the bottom of the window.

- 1) When the roller shutter is stopped, briefly press the "my" button: the roller shutter moves to the tilting zone and stops in the favourite (my) position.
- 2) Briefly press the Up or Down buttons to tilt the roller shutter slats to the desired favourite (my) position.
- 3) Press the "my" button until the roller shutter begins to move: the favourite (my) position is programmed.



### 7.2. Adding/Deleting Somfy io control points and io sensors

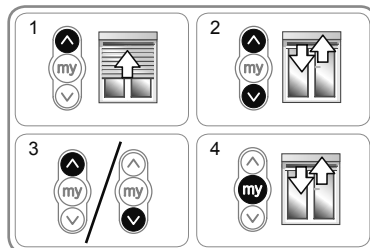
Refer to the corresponding manual.

### 7.3. Modifying the end limits

The upper and lower end limits can be modified.

#### Readjusting the upper end limit

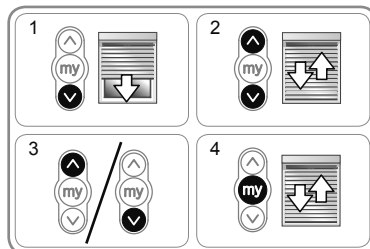
- 1) Place the roller shutter at its upper end limit.
- 2) Simultaneously press the Up and Down buttons until the roller shutter moves: the motor is in setting mode.
- 3) Adjust the upper position of the roller shutter using the Up or Down buttons.
- 4) Press the "my" button until the roller shutter moves: the new upper end limit is programmed.



#### Readjusting the lower end limit

- 1) Place the roller shutter at its lower end limit.
- 2) Simultaneously press the Up and Down buttons until the roller shutter moves: the motor is in setting mode.
- 3) Adjust the lower position of the roller shutter using the Up or Down buttons.
- 4) Press the "my" button until the roller shutter moves: the new lower end limit is programmed.

**ⓘ** Automatically set end limits are automatically readjusted every fifty-six cycles or after a power failure.



### 7.4. Advanced functions

**⚠** Contact the roller shutter manufacturer before using these functions to ensure that they are compatible with your installation.

## 8. TIPS AND RECOMMENDATIONS


### 8.1. Replacing a lost or broken Somfy io control point


Refer to the corresponding manual.

### 8.2. Questions about Slateo-B io?


Observations	Possible causes	Solutions
The roller shutter does not operate.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify as required.
	The overheating protection on the motor has been activated.	Wait for the motor to cool down.
	The wiring used is not compliant.	Check the cable used and make sure that it has 3 conductors.
	The Somfy io control point battery is low.	Check the battery and replace it as required.
	The control point is not compatible.	Check the compatibility and replace the control point as required.
The roller shutter stops too soon.	The Somfy io control point used is not programmed in the motor.	Use a programmed control point or program this control point.
	The ring is not correctly installed.	Secure the ring correctly.
	The end limits are incorrectly programmed.	Reset the end limits.

### 8.3. Restoring the original configuration

 This reset deletes all programmed control points, sensors and end limit settings and resets the motor's rotation direction and favourite (my) position.

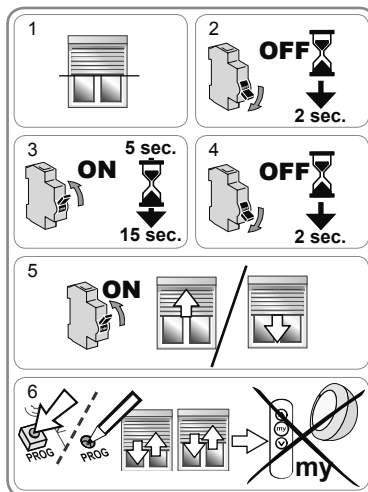
 Only perform the double cutout on the motor to be reset!

- 1) Position the roller shutter in the intermediate position (if possible).
- 2) Cut the power supply for 2 seconds.
- 3) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
- 4) Cut the power supply for 2 seconds.
- 5) Switch the power supply back on: the roller shutter moves for a few seconds.


 If the roller shutter is at its upper or lower end limit, it moves briefly.

6) Press and hold the PROG button: the roller shutter moves once, and then again a few moments later. The motor is now in factory configuration.

- Repeat the procedures in the "Set-up" section.



## 9. TECHNICAL DATA

Radio frequency	868-870 MHz io-homecontrol® two-way, tri-band
Frequency bands and maximum power used	868,000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Operating temperature	- 20 °C to + 60 °C
Protection rating	IP 44
Maximum number of associated  control points	9
Safety level	Class I

# INSTRUCCIONES TRADUCIDAS

Este manual se aplica a todos los motores Slateo-B o cuyas versiones se encuentran disponibles en el catálogo en vigor.

## Ámbito de aplicación

Los motores Slateo-B están diseñados para automatizar todos los tipos de persianas enrollables de láminas orientables y ajuste automático de los finales de carrera.

El instalador, profesional del motor y de la automatización de la vivienda, debe asegurarse de que la instalación del producto automatizado una vez instalado respete las normas vigentes en el país donde vaya a utilizarse y las normas sobre persianas enrollables EN 13659.

## Responsabilidad

Antes de instalar y utilizar a motorización, lea atentamente este manual. Además de las instrucciones descritas en este manual, deben respetarse las normas detalladas en el documento adjunto **Normas de seguridad**.


La motorización debe ser instalada por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda, de conformidad con las instrucciones proporcionadas por Somfy y con la normativa aplicable en el país donde vaya a utilizarse.


Se prohíbe cualquier uso de la motorización fuera del ámbito de aplicación anteriormente descrito. Ello conllevaría, como todo incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual y en el documento adjunto **Normas de seguridad**, la exclusión de toda responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía.


El instalador debe informar a sus clientes de las condiciones de uso y de mantenimiento de la motorización y debe entregarles las instrucciones de uso y de mantenimiento, así como el documento adjunto **Normas de seguridad**, tras la instalación de la motorización. Cualquier operación del Servicio posventa que deba realizarse en la motorización requiere la intervención de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.


Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación del motor o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página web [www.somfy.com](http://www.somfy.com).


## Normas especiales de seguridad


 En caso de que los cables deban atravesar una pared metálica, deben protegerse y aislarse con un manguito o una vaina.


 Fije los cables para evitar cualquier contacto con un componente en movimiento.

 Si la motorización se utiliza en el exterior y siempre que el cable de alimentación sea de tipo H05-VVF, instale el cable en un conducto resistente a los rayos UV, por ejemplo, en una canaleta.

 Deje accesible el cable de alimentación del motor: debe poder ser sustituido fácilmente.

 Efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en el motor.

 En el caso de los motores tubulares de  $\varnothing$  50/60 mm:  
El movimiento de traslación de la rueda debe quedar bloqueado dentro del tubo de enrollamiento:  
- Fijando el tubo de enrollamiento a la rueda con cuatro tornillos o cuatro remaches Pop colocados a entre 5 mm y 15 mm del extremo exterior de la rueda, sea cual sea el tipo de tubo de enrollamiento utilizado. Los tornillos o los remaches Pop no deben fijarse al motor, sino únicamente a la rueda.  
- Mediante un dispositivo de retención de rueda, en caso de los tubos no lisos.

 En virtud del presente documento, Somfy SAS, F-74300 CLUSES declara que, en tanto que fabricante de la motorización que cubren estas instrucciones, marcada para recibir alimentación a 230 V~50 Hz y utilizada tal y como se indica en las mismas, es conforme a las exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables y, en particular, la Directiva de máquinas **2006/42/CE** y la Directiva de radio **2014/53/UE**.

El texto completo de la declaración de conformidad en la UE se encuentra disponible en [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).  
Christian Rey, responsable de homologaciones, en representación del director de la actividad, Cluses, 04/2016.

## ÍNDICE

<b>1. Introducción</b>	<b>48</b>	6.1. Funcionamiento estándar	53
<b>2. Seguridad</b>	<b>49</b>	6.2. Funcionamiento con un sensor io de Somfy	53
2.1. Instrucciones específicas de seguridad	49	6.3. Información del sistema	54
<b>3. Instalación</b>	<b>49</b>	<b>7. Ajustes adicionales</b>	<b>54</b>
3.1. Preparación del motor	49	7.1. Posición favorita (my) de lamas inclinadas	54
3.2. Preparación del tubo	49	7.2. Añadir/eliminar puntos de mando io y sensores io de Somfy	54
3.3. Ensamblaje motor - tubo	50	7.3. Modificación de los finales de carrera	54
3.4. Montaje del conjunto tubo-motor	50	7.4. Funciones avanzadas	54
<b>4. Cableado</b>	<b>50</b>	<b>8. Sugerencias y consejos</b>	<b>55</b>
<b>5. Puesta en marcha</b>	<b>51</b>	8.1. Sustitución de un punto de mando io de Somfy extraviado o estropeado	55
5.1. Identificación de los pasos de ajuste ya efectuados	51	8.2. ¿Alguna pregunta acerca de Slateo-B io?	55
5.2. Prememorización del punto de mando local io de Somfy	51	8.3. Volver a la configuración original	55
5.3. Comprobación del sentido de rotación del motor	52	<b>9. Datos técnicos</b>	<b>55</b>
5.4. Ajuste de los finales de carrera	52		
5.5. Memorización del primer punto de mando local io de Somfy	52		
<b>6. Utilización</b>	<b>53</b>		

## 1. INTRODUCCIÓN

### ¿Qué es io-homecontrol®?

El motor Slateo-B io utiliza io-homecontrol®, el nuevo protocolo de comunicación inalámbrico, universal y seguro, utilizado por grandes fabricantes de equipamiento doméstico. Gracias a io-homecontrol®, todos los equipos de confort y seguridad se comunican entre sí, pudiendo ser controlados desde un mismo y único punto de mando.

La flexibilidad y la perfecta compatibilidad del sistema io-homecontrol® permiten adaptarse a la evolución de sus necesidades. Con el sistema io-homecontrol® podrá empezar por automatizar las persianas y la puerta de entrada, para a continuación equipar los toldos exteriores, la cancela y la puerta del garaje o el alumbrado del jardín.

Aunque no se instalen a la vez, estos equipos seguirán siendo compatibles con la instalación existente gracias a la tecnología io-homecontrol®, que garantiza su interoperabilidad.

Para obtener más información, consulte la página web [www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com).



## 2. SEGURIDAD

Antes de iniciar la instalación, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados al mismo.

**⚠** La persiana deberá estar equipada obligatoriamente con el kit mecánico de apertura de lamas Holla de Zurflüh-Feller.

### 2.1. Instrucciones específicas de seguridad

1) Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento de la persiana, corte la alimentación eléctrica correspondiente.

Para evitar posibles daños en el producto:

2) Nunca lo sumerja en líquidos.

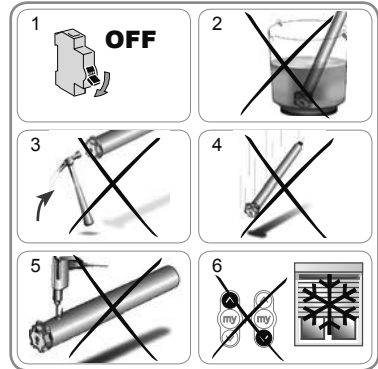
3) Evite los golpes.

4) No lo deje caer.

5) Nunca lo perforo.

6) Evite manipularlo cuando se haya formado hielo en la persiana.

El motor Slateo-B io con el que está equipada la persiana deberá instalarse protegido de la intemperie.



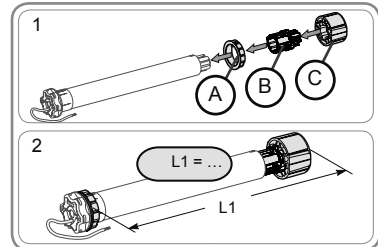
## 3. INSTALACIÓN

**⚠** El motor Slateo-B io deberá montarse obligatoriamente con una extensión de rueda del kit Holla de Zurflüh-Feller.

### 3.1. Preparación del motor

1) Monte la corona (A), la extensión de rueda (B) y la rueda motriz (C) en el motor.

2) Mida la longitud (L1) existente entre el borde interior de la cabeza del motor y el extremo de la rueda motriz.

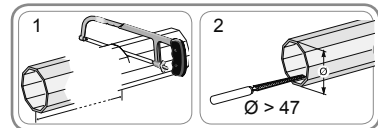


### 3.2. Preparación del tubo

1) Corte el tubo de enrollamiento con la longitud deseada.

2) Desbarbe el tubo de enrollamiento y elimine las virutas.

**⚠** El sistema mecánico no es apto para tubo liso (sistema mecánico de apertura de lamas únicamente apto para tubo ZF 54).

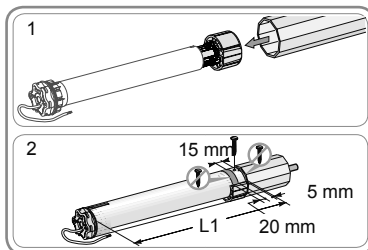


ES

### 3.3. Ensamblaje motor - tubo

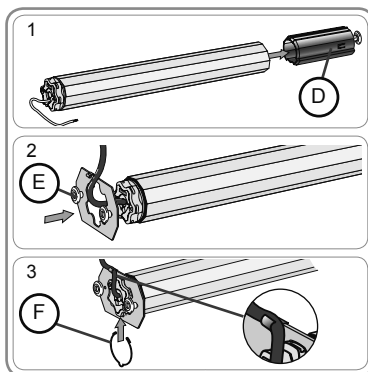
- 1) Introduzca el motor deslizándolo dentro del tubo de enrollamiento.
- 2) Por motivos de seguridad, fije el tubo de enrollamiento en la rueda motriz con 4 tornillos autorroscantes  $\varnothing$  5 mm o 4 remaches pop de acero  $\varnothing$  4,8 mm colocados,
  - como mínimo, a 5 mm del extremo exterior de la rueda: L1 - 5, y
  - como máximo, a 15 mm del extremo exterior de la rueda: L1 - 15.

**!** Los tornillos o los remaches pop no deberán fijarse al motor, sino únicamente a la rueda.



### 3.4. Montaje del conjunto tubo-motor

- 1) Monte el conjunto tubo-motor en el extremo de la contera con cojinete (D).
- 2) Monte el conjunto tubo-motor en el soporte del motor (E).
- 3) Coloque el clip de retención (F) en función del tipo de soporte.



## 4. CABLEADO

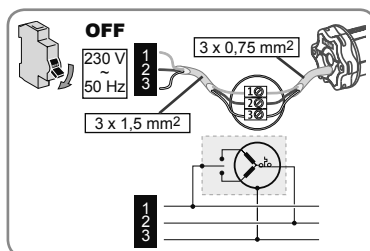
**!** Colocación del cable del motor: consulte la guía de montaje de la persiana para seguir las instrucciones de instalación y evitar dañar el cable (riesgos ligados a la electricidad) y que penetre agua en el motor (IP44).

**!** El cable del motor deberá ser obligatoriamente un cable RRF de Somfy.

- Corte la alimentación eléctrica.
- Conecte el motor de acuerdo con la información de la tabla que figura a continuación:

**!** La conexión deberá realizarse por fuera de la caja.

	230 V~50 Hz	Cable del motor
1	Marrón	Fase (P)
2	Azul	Neutro (N)
3	Verde-Amarillo	Tierra ( $\perp$ )



## 5. PUESTA EN MARCHA

Esta guía describe únicamente la puesta en marcha mediante un punto de mando local io de Somfy de tipo Smoove io con el selector de modo en posición 3. Para efectuar la puesta en marcha mediante cualquier otro punto de mando io, consulte la guía correspondiente.

### 5.1. Identificación de los pasos de ajuste ya efectuados

**!** Solamente se deberá conectar a la red un motor a la vez.

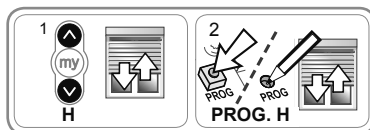
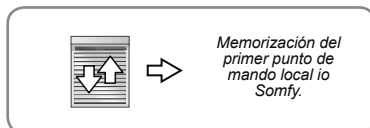
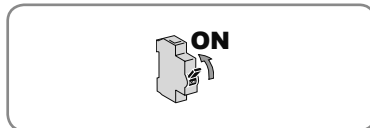
Conecte el dispositivo y siga el procedimiento "a" o "b" en función de la respuesta de la persiana:

#### a La persiana efectúa un movimiento breve

Los finales de carrera están ajustados, pero no se ha memorizado ningún punto de mando io de Somfy:

1) Pulse a la vez las teclas de subida y bajada del nuevo punto de mando (H) hasta que se mueva la persiana.

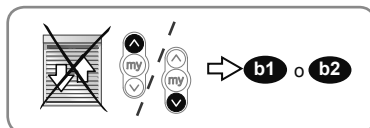
2) Pulse brevemente el botón PROG de dicho punto de mando (H): la persiana efectuará un movimiento breve y el punto de mando quedará memorizado.



o

#### b La persiana no se mueve

Pulse la tecla de subida y bajada y siga el procedimiento "b1" o "b2" en función de la respuesta de la persiana:



##### b1 La persiana sigue sin moverse

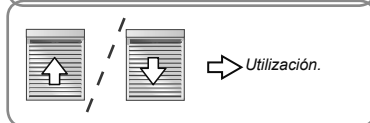
Los finales de carrera no están ajustados y no se ha memorizado ningún punto de mando io de Somfy. Vaya al apartado "Prememorización del punto de mando local io de Somfy".

o

##### b2 La persiana sube o baja del todo

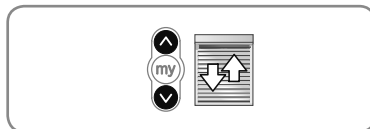
Los finales de carrera están ajustados y el punto de mando io Somfy se ha memorizado.

Vaya al apartado "Utilización".



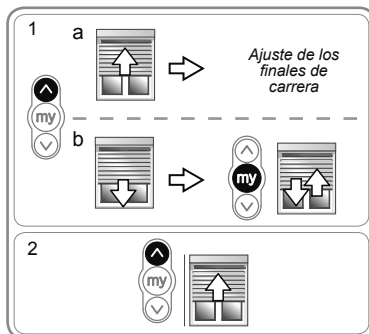
### 5.2. Prememorización del punto de mando local io de Somfy

Pulse a la vez las teclas de subida y bajada: la persiana efectuará un movimiento breve y el punto de mando local io de Somfy quedará prememorizado en el motor.



## 5.3. Comprobación del sentido de rotación del motor

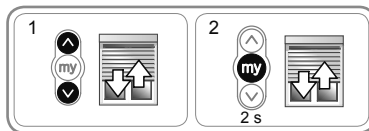
- 1) Pulse la tecla de subida:
  - a) Si la persiana sube, el sentido de rotación es correcto: vaya al apartado "Ajuste de los finales de carrera".
  - b) Si la persiana baja, el sentido de rotación es incorrecto: pulse la tecla "my" hasta que se mueva la persiana; el sentido de rotación se modificará.
- 2) Pulse la tecla de subida para comprobar el sentido de rotación.



## 5.4. Ajuste de los finales de carrera

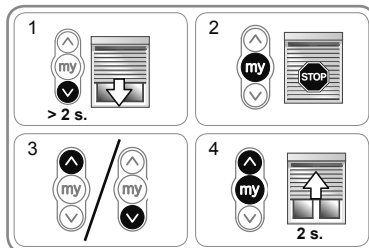
### Ajuste automático de los finales de carrera superior e inferior de la persiana

- 1) Pulse a la vez las teclas de subida y bajada: la persiana efectuará un movimiento breve.
- 2) Pulse la tecla "my" hasta que la persiana se mueva brevemente: los finales de carrera estarán memorizados, vaya al apartado "Memorización del primer punto de mando local io de Somfy".



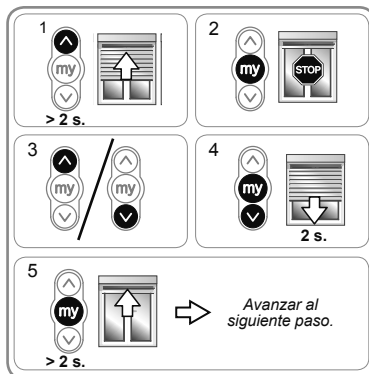
### Ajuste del final de carrera inferior

- 1) Coloque la persiana en la posición del final de carrera inferior manteniendo pulsada la tecla de bajada.
- 2) Suelte la tecla cuando llegue al lugar deseado.
- 3) Si es necesario, ajuste la posición de la persiana mediante las teclas de subida o bajada.
- 4) Pulse a la vez la tecla "my" y la de subida: la persiana subirá durante 2 segundos.



### Ajuste del final de carrera superior

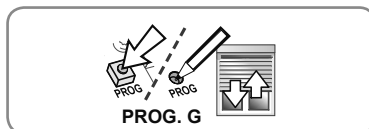
- 1) Coloque la persiana en la posición del final de carrera superior manteniendo pulsada la tecla de subida.
- 2) Suelte la tecla cuando llegue al lugar deseado.
- 3) Si es necesario, ajuste la posición de la persiana mediante las teclas de subida o bajada.
- 4) Pulse a la vez la tecla "my" y la de bajada: la persiana bajará durante 2 segundos.
- 5) Pulse la tecla "my" durante 2 segundos: la persiana subirá hasta el final de carrera superior; los finales de carrera se habrán memorizado. Vaya al apartado "Memorización del primer punto de mando local io de Somfy".



## 5.5. Memorización del primer punto de mando local io de Somfy

### 5.5.1. Utilizando un punto de mando local io de Somfy prememorizado

- Pulse brevemente el botón PROG de dicho punto de mando (G): la persiana efectuará un movimiento breve y el punto de mando quedará memorizado.




## 6. UTILIZACIÓN

### 6.1. Funcionamiento estándar

#### 6.1.1. Posición favorita (my)

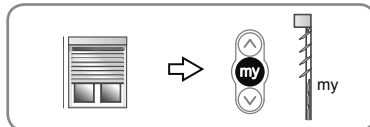
##### Definición

El motor lleva prememorizada una posición específica de lamas inclinadas, denominada "posición favorita (my)".

 Para modificar la posición favorita (my), consulte el apartado "Ajustes adicionales".

Para utilizar la posición favorita (my):

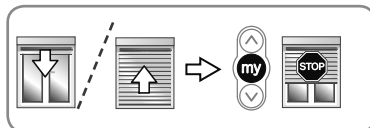
- Con la persiana parada, pulse brevemente la tecla "my": la persiana se moverá hasta llegar a la zona de apertura de lamas y se detendrá en la posición favorita (my).



#### 6.1.2. Función de PARADA

La persiana está en movimiento.

- Pulse brevemente la tecla "my": la persiana se detendrá automáticamente.

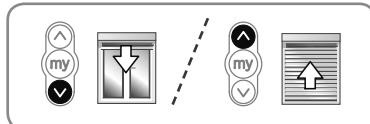


#### 6.1.3. Teclas de subida o bajada

Al pulsar de forma prolongada la tecla de subida o bajada, la persiana subirá o bajará del todo.

**Cuando la barra de carga esté en posición baja en la parte inferior de la ventana:**

- Al pulsar brevemente la tecla de subida se abrirán algunas lamas.
- Si pulsa brevemente varias veces de forma sucesiva la tecla de subida, se producirá un solo movimiento equivalente al total de las pulsaciones breves (algunos puntos de mando no disponen de este modo).
- Al pulsar brevemente la tecla de bajada se cerrarán algunas lamas (para cerrar algunas lamas, la persiana realizará una serie de movimientos sucesivos hasta alcanzar la posición deseada).
- Si pulsa brevemente varias veces de forma sucesiva la tecla de bajada, se producirá un solo movimiento equivalente al total de las pulsaciones breves (algunos puntos de mando no disponen de este modo).



**Si la barra de carga se encuentra levantada:**

- Al pulsar brevemente la tecla de subida se abrirán todas las lamas.
- Al pulsar brevemente la tecla de bajada se cerrarán todas las lamas.

### 6.2. Funcionamiento con un sensor io de Somfy

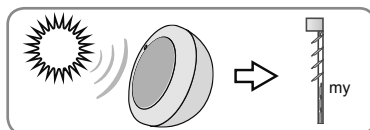
#### 6.2.1. Funcionamiento con un sensor solar io de Somfy (tipo Sunis WireFree™ io)

Consulte la guía correspondiente.

Si el motor Slateo-B io está asociado a un sensor io de Somfy y la función solar está activada, la persiana se moverá de acuerdo con la información transmitida por el sensor io de Somfy, excepto cuando la persiana se encuentre en el final de carrera inferior. En tal caso, la persiana no se moverá y permanecerá en la posición del final de carrera inferior.

#### 6.2.2. Incidencia de luz solar

- Cuando la luz solar alcanza el umbral programado en el sensor io de Somfy durante al menos dos minutos, la persiana se moverá hasta la posición favorita (my) previamente programada (excepto cuando la persiana se encuentre en el final de carrera inferior).



**Nota:** si la persiana está en el final de carrera inferior, esta no se moverá, al margen de que se haya alcanzado el umbral de luz solar programado.

### 6.2.3. Ausencia de luz solar

- Cuando la luz solar sea inferior al umbral programado en el sensor io de Somfy, transcurrido un tiempo de espera entre 15 y 30 minutos, la persiana inclinará todas sus lamas para abrirlas (excepto cuando la persiana se encuentre en el final de carrera inferior).

## 6.3. Información del sistema

Después de cada orden, el motor Slateo-B io enviará un mensaje. Esta información será procesada por los puntos de mando bidireccionales io.

## 7. AJUSTES ADICIONALES

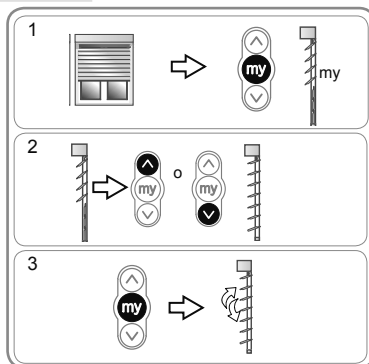
**⚠** Estas funciones quedan reservadas exclusivamente al instalador.

### 7.1. Posición favorita (my) de lamas inclinadas

#### 7.1.1. Modificación de la posición favorita (my)

**i** La modificación solamente será posible si la barra de carga se encuentra en posición baja, en la parte inferior de la ventana.

- 1) Con la persiana parada, pulsar brevemente la tecla "my": la persiana se moverá hasta llegar a la zona de apertura de lamas y se detendrá en la posición favorita (my).
- 2) Pulse brevemente las teclas de subida o bajada para inclinar las lamas de la persiana según la posición favorita (my) deseada.
- 3) Pulse la tecla "my" hasta que se mueva la persiana: la posición favorita (my) se habrá memorizado.



### 7.2. Añadir/eliminar puntos de mando io y sensores io de Somfy

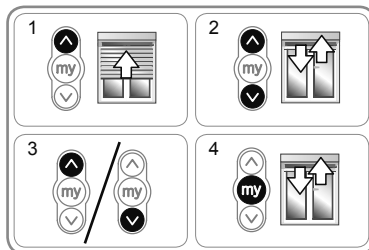
Consulte la guía correspondiente.

### 7.3. Modificación de los finales de carrera

Los finales de carrera superior e inferior se pueden modificar.

#### Reajuste del final de carrera superior

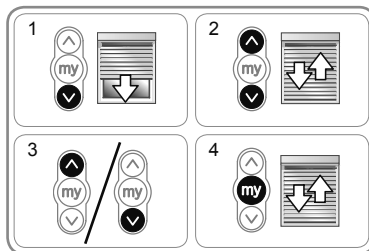
- 1) Coloque la persiana en la posición del final de carrera superior.
- 2) Pulse a la vez las teclas de subida y bajada hasta que se mueva la persiana: el motor entrará en modo de ajuste.
- 3) Ajuste la posición superior de la persiana utilizando las teclas de subida y bajada.
- 4) Pulse la tecla "my" hasta que se mueva la persiana: el nuevo final de carrera superior se habrá memorizado.



#### Reajuste del final de carrera inferior

- 1) Coloque la persiana en la posición del final de carrera inferior.
- 2) Pulse a la vez las teclas de subida y bajada hasta que se mueva la persiana: el motor entrará en modo de ajuste.
- 3) Ajuste la posición inferior de la persiana utilizando las teclas de subida o bajada.
- 4) Pulse la tecla "my" hasta que se mueva la persiana: el nuevo final de carrera inferior se habrá memorizado.

**i** Los finales de carrera ajustados automáticamente se reajustarán de modo automático cada cincuenta y seis ciclos o tras un corte de suministro eléctrico.



### 7.4. Funciones avanzadas

**⚠** Antes de utilizar estas funciones, póngase en contacto con el fabricante de la persiana para comprobar la compatibilidad de su instalación.

## 8. SUGERENCIAS Y CONSEJOS

### 8.1. Sustitución de un punto de mando io de Somfy extraviado o estropeado

Consulte la guía correspondiente.

### 8.2. ¿Alguna pregunta acerca de Slateo-B io?

Incidencias	Posibles causas	Soluciones
La persiana no funciona.	El cableado es incorrecto.	Compruebe el cableado y modifíquelo en caso necesario.
	El motor tiene activada la protección térmica.	Espere a que se enfríe el motor.
	El cable utilizado no es adecuado.	Compruebe el cable utilizado y asegúrese de que disponga de 3 conductores.
	El nivel de carga de la pila del punto de mando io de Somfy es bajo.	Compruebe si el nivel de carga de la pila es bajo y sustitúyala en caso necesario.
	El punto de mando no es compatible.	Compruebe la compatibilidad y sustituya el punto de mando en caso necesario.
La persiana se detiene demasiado pronto.	El punto de mando io de Somfy utilizado no está memorizado en el motor.	Utilice un punto de mando memorizado o memorice dicho punto de mando.
	La corona está colocada incorrectamente. Los finales de carrera están mal ajustados.	Fije correctamente la corona. Vuelva a ajustar los finales de carrera.

### 8.3. Volver a la configuración original

**⚠** Esta operación de reinicio eliminará todos los puntos de mando, sensores y ajustes de los finales de carrera, y reiniciará el sentido de rotación y la posición favorita (my) del motor.

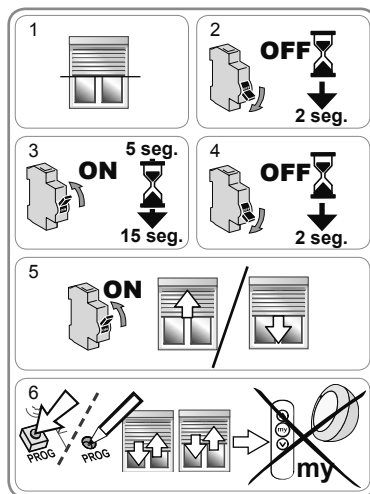
**⚠** Realice la operación de doble corte de corriente solamente en el motor que se vaya a reiniciar.

- 1) Coloque la persiana en posición intermedia (si fuera posible).
- 2) Corte la alimentación eléctrica durante 2 s.
- 3) Vuelva a conectar la alimentación eléctrica entre 5 s y 15 s.
- 4) Corte la alimentación eléctrica durante 2 s.
- 5) Vuelva a conectar la alimentación eléctrica: la persiana se pondrá en movimiento durante unos segundos.

**ⓘ** Si la persiana se encuentra en la posición del final de carrera superior o inferior, efectuará un movimiento breve.

- 6) Mantenga pulsado el botón PROG: la persiana efectuará un primer movimiento y volverá a moverse transcurridos unos instantes. El motor habrá recuperado la configuración original.

- Repita los procedimientos descritos en el apartado "Puesta en marcha"



ES

## 9. DATOS TÉCNICOS

Frecuencia de radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidireccional tribanda
Bandas de frecuencias y potencia máxima usados	868.000 MHz - 868.600 MHz E.R.P. < 25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz E.R.P. < 25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz E.R.P. < 25 mW
Alimentación	230 V ~ 50 Hz
Temperatura de funcionamiento	de - 20 °C a + 60 °C
Índice de protección	IP 44
Número máximo de puntos de mando asociados	9
Nivel de seguridad	Clase I

# INSTRUÇÕES TRADUZIDO

Estas instruções aplicam-se a todos os motores Slateo-B io, cujas variantes estão disponíveis no catálogo em vigor.

## Área de aplicação

Os motores Slateo-B foram concebidos para motorizar todos os tipos de estores com ripas orientáveis e fins de curso de regulação automática.

O técnico de instalação, profissional da motorização e da automatização do lar, deve assegurar que a instalação do produto motorizado respeita as normas em vigor no país de colocação em serviço, tais como a norma sobre os estores EN13659.

## Responsabilidade

Antes de instalar e de utilizar o motor, ler atentamente estas instruções. Tal como acontece com as instruções descritas nestas instruções, também devem ser respeitadas as instruções detalhadas apresentadas no documento em anexo **Instruções de segurança**.


O motor deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar, em conformidade com as instruções da Somfy e a regulamentação do país no qual é instalado.


Qualquer utilização do motor fora da área de aplicação acima descrita é proibida. Tal utilização excluiria, como qualquer desrespeito pelas instruções constantes deste guia e no documento em anexo **Instruções de segurança**, toda a responsabilidade e garantia da Somfy.


O técnico de instalação deve informar os seus clientes sobre as condições de funcionamento e de manutenção do motor e deve comunicar-lhes as instruções de utilização e de manutenção, bem como o documento em anexo **Instruções de segurança**, após a instalação do motor. Todas as operações do Serviço Pós-Venda no motor requerem a intervenção de um profissional da motorização e da automatização do lar.


Em caso de dúvidas aquando da instalação do motor ou para obter informações complementares, consultar um interlocutor Somfy ou o site [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## Instruções específicas de segurança

 Os cabos que atravessam uma parede metálica devem ser protegidos e isolados por uma manga ou um forro.

 Prender os cabos para evitar um eventual contacto com uma parte móvel.

 Se o motor for utilizado no exterior e se o cabo de alimentação for do tipo H05-VVF, o cabo deve ser instalado dentro de uma conduta resistente aos UV, por exemplo sob uma manga de protecção.

 Deixar o cabo de alimentação do motor em posição acessível: deve poder ser facilmente substituído.



Fazer sempre um arco no cabo de alimentação, para evitar a entrada de água no motor!




Para os motores tubulares de Ø 50/60 mm:

A roda de tracção deve ser bloqueada em translação, dentro do tubo de enrolamento:

- Fixando o tubo de enrolamento à roda de tracção com 4 parafusos ou 4 rebites, colocados entre 5 mm e 15 mm da extremidade exterior da roda de tracção, qualquer que seja o tubo de enrolamento. Os parafusos ou os rebites não devem ser fixos ao motor, mas apenas à roda de tracção.

- Ou utilizando um bloqueador de roda, no caso dos tubos não lisos.

 Pela presente, a Somfy SAS, F-74300 CLUSES declara que o motor abrangido por estas instruções, marcado para ser alimentado a 230V~50Hz e utilizado como indicado nas mesmas, está conforme as exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis e, em particular, da Directiva de Máquinas **2006/42/CE** e da Directiva de Equipamentos de Rádio **2014/53/UE**.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Christian Rey, responsável pelas homologações, agindo em nome do Director da Actividade, Cluses, 04/2016.



## ÍNDICE

<b>1. Introdução</b>	<b>57</b>	6.2. Funcionamento com um sensor io Somfy	62
<b>2. Segurança</b>	<b>58</b>	6.3. Feedback	63
<b>3. Instalação</b>	<b>58</b>	<b>7. Regulações suplementares</b>	<b>63</b>
3.1. Preparação do motor	58	7.1. Posição favorita (my) das lâminas orientadas	63
3.2. Preparação do tubo	58	7.2. Adicionar/eliminar pontos de comando io e sensores io Somfy	63
3.3. Montagem do motor no tubo	59	7.3. Alteração dos fins de curso	63
3.4. Montagem do conjunto tubo-motor	59	7.4. Funções avançadas	63
<b>4. Ligação eléctrica</b>	<b>59</b>	<b>8. Sugestões e conselhos</b>	<b>64</b>
<b>5. Funcionamento</b>	<b>60</b>	8.1. Substituição de um ponto de comando io Somfy perdido ou partido	64
5.1. Identificação das etapas de regulação já efectuadas	60	8.2. Perguntas sobre o Slateo-B io ?	64
5.2. Pré-registo do ponto de comando local io Somfy	60	8.3. Repor a configuração de origem	64
5.3. Verificação do sentido de rotação do motor	61	<b>9. Especificações técnicas</b>	<b>64</b>
5.4. Definição dos fins de curso	61		
5.5. Registo do primeiro ponto de comando local io Somfy	61		
<b>6. Utilização</b>	<b>62</b>		
6.1. Funcionamento normal	62		

## 1. INTRODUÇÃO

### O que é o io-homecontrol®?

O motor Slateo-B io utiliza o io-homecontrol®, o novo protocolo de comunicação sem fios, universal e seguro, utilizado por destacados fabricantes no campo do equipamento para o lar. O io-homecontrol® permite que todos os equipamentos de conforto e de segurança comuniquem entre si e sejam controlados por um único ponto de comando.

A flexibilidade e a compatibilidade perfeita do sistema io-homecontrol® permite acompanhar a evolução das suas necessidades. Com o sistema io-homecontrol® pode começar por automatizar os estores e a porta de entrada e depois equipar no exterior os toldos, o portão e a porta da garagem ou a iluminação do jardim.

Ao longo do tempo, estes equipamentos mantêm-se compatíveis com a instalação existente graças à tecnologia io-homecontrol® que garante a sua interoperacionalidade.

Para mais informações, consulte o Web site [www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com).

## 2. SEGURANÇA

Não comece nenhuma instalação sem verificar primeiro se este aparelho é compatível com o equipamento e acessórios associados.

**⚠** A persiana deve estar equipada obrigatoriamente com o conjunto mecânico de orientação Holla de Zurflüh-Feller.

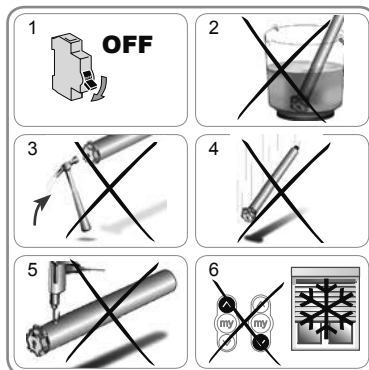
### Instruções de segurança específicas

1) Desligar a alimentação do sector correspondente às persianas antes de qualquer operação de manutenção que as envolva.

Para não danificar o produto:

- 2) Nunca mergulhe o aparelho em líquido!
- 3) Evite os impactos!
- 4) Evite as quedas!
- 5) Nunca perfure o produto!
- 6) Evite as manobras quando se formar gelo sobre a persiana.

O motor Slateo-B io que acompanha a persiana deve ser instalado sem ficar exposto às intempéries.

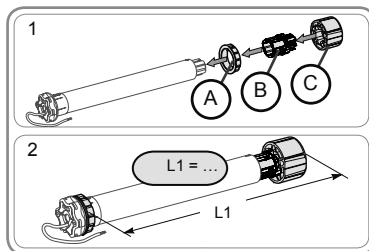


## 3. INSTALAÇÃO

**⚠** O motor Slateo-B io deve ser montado obrigatoriamente com uma roda livre do conjunto Holla de Zurflüh-Feller.

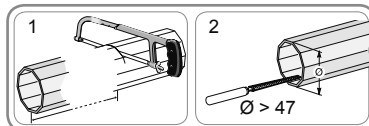
### 3.1. Preparação do motor

- 1) Montar o aro (A), a roda livre (B) e a roda (C) no motor.
- 2) Medir o comprimento (L1) entre a extremidade interior da cabeça do motor e a extremidade da roda.



### 3.2. Preparação do tubo

- 1) Cortar o tubo de enrolamento com o comprimento pretendido.
- 2) Limar as arestas do tubo de enrolamento e eliminar as aparas.

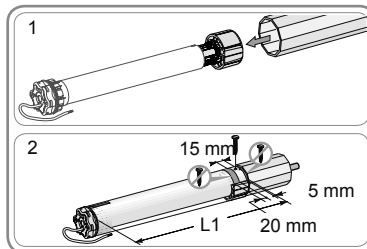


**⚠** A mecânica não é compatível com um tubo liso (mecânica de orientação compatível apenas com o tubo ZF 54).

### 3.3. Montagem do motor no tubo

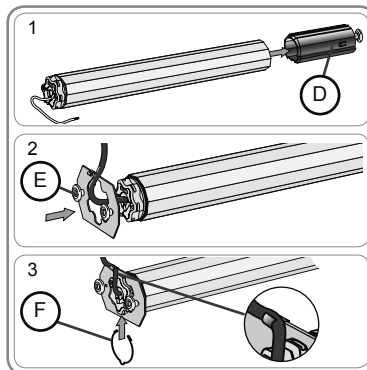
- 1) Introduzir o motor no tubo de enrolamento.
- 2) Por motivos de segurança, fixar o tubo de enrolamento sobre a roda com 4 parafusos para metal com  $\varnothing$  5 mm de diâmetro ou 4 rebites cegos em aço com  $\varnothing$  4,8 mm de diâmetro colocados a:
  - pelo menos 5 mm da extremidade exterior da roda: L1 - 5; e
  - no máximo 15 mm da extremidade exterior da roda: L1 - 15.

**⚠** Os parafusos ou os rebites cegos não devem ser fixados sobre o motor, mas somente sobre a roda.



### 3.4. Montagem do conjunto tubo-motor

- 1) Montar o conjunto tubo-motor no suporte da consola rolante (D).
- 2) Montar o conjunto tubo-motor no suporte do motor (E).
- 3) Conforme o tipo de suporte, encaixar o anel de bloqueio (F).



## 4. LIGAÇÃO ELÉCTRICA

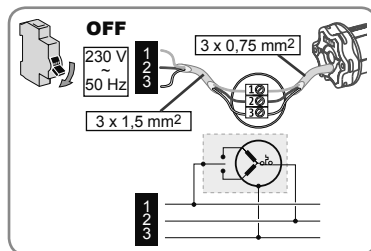
**⚠** Posicionamento do cabo do motor: consulte o guia de montagem da persiana de forma a respeitar as instruções de instalação, e para evitar danificar o cabo (riscos eléctricos) e a penetração de água no motor (IP44).

**⚠** O cabo do motor deve ser obrigatoriamente RRF Somfy.

- Desligar a alimentação do sector.
- Ligar o motor segundo as informações do quadro abaixo:

**⚠** A ligação deve ser feita no exterior da caixa.


	230 V ~ 50 Hz	Cabo do motor
1	Castanho	Fase (P)
2	Azul	Neutro (N)
3	Verde-amarelo	Terra ( $\perp$ )



## 5. FUNCIONAMENTO

Este guia descreve apenas o funcionamento com um ponto de comando local io Somfy do tipo Smooove io com o botão selector Modo na posição 3. Para obter informações acerca do funcionamento com qualquer outro ponto de comando io, consulte o guia correspondente.

### 5.1. Identificação das etapas de regulação já efectuadas

 Deve ser alimentado um único motor de cada vez.

Ligar à corrente e seguir o procedimento "a" ou "b" conforme a reacção da persiana:

#### a) A persiana efectua um ligeiro movimento

Os fins de curso estão regulados e nenhum ponto de comando io Somfy está registado:

1) Premir ao mesmo tempo os botões Cima e Baixo do novo ponto de comando (H) até que a persiana se movimente.

2) Premir ao de leve o botão PROG deste ponto de comando (H): a persiana efectua um ligeiro movimento e o ponto de comando fica registado.

ou

#### b) A persiana não se mexe

Premir o botão Cima ou Baixo e seguir o procedimento "b1" ou "b2" conforme a reacção da persiana:

##### b1) A persiana continua sem se mexer

Os fins de curso não estão regulados e nenhum ponto de comando io Somfy está registado.

Avance para o capítulo "Pré-registo do ponto de comando local io Somfy".

ou

##### b2) A persiana sobe ou desce completamente

Os fins de curso estão regulados e o ponto de comando io Somfy está registado.

Avance para o capítulo "Utilização".



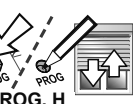
Registo do primeiro ponto de comando local io Somfy

1



H

2



PROG. H



b1 ou b2



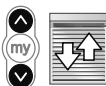
Pré-registo do ponto de comando local io Somfy.



Utilização.

### 5.2. Pré-registo do ponto de comando local io Somfy

Premir ao mesmo tempo os botões Cima e Baixo: a persiana efectua um ligeiro movimento e o ponto de comando local io Somfy fica pré-registado no motor.



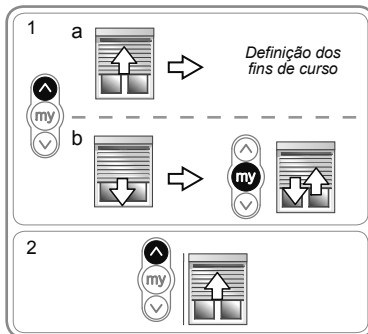
### 5.3. Verificação do sentido de rotação do motor

1) Premir o botão Cima:

a) Se a persiana subir, o sentido de rotação está correcto: avance para o capítulo "Regulação dos fins de curso".

b) Se a persiana descer, o sentido de rotação não está correcto: premir o botão "my" até a persiana se movimentar e o sentido de rotação altera-se.

2) Premir o botão Cima para controlar o sentido de rotação.

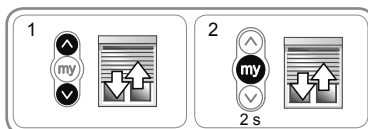


### 5.4. Definição dos fins de curso

**Regulação automática dos fins de curso em cima e em baixo da persiana**

1) Premir ao mesmo tempo os botões Cima e Baixo: a persiana efectua um ligeiro movimento.

2) Premir o botão "my" até que a persiana faça um ligeiro movimento: os fins de curso ficam registados, avance para o capítulo "Registo do primeiro ponto de comando local io Somfy".



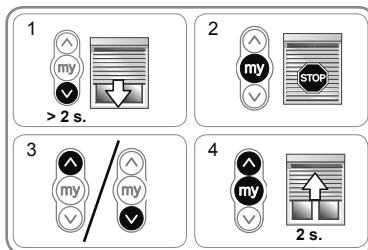
**Regulação do fim de curso em baixo**

1) Colocar a persiana na posição de fim de curso em baixo mantendo premido o botão Baixo.

2) Soltar o botão na altura desejada.

3) Se necessário, ajustar a posição da persiana com os botões Cima ou Baixo.

4) Premir ao mesmo tempo os botões "my" e Cima: a persiana sobe durante 2 segundos.



**Regulação do fim de curso em cima**

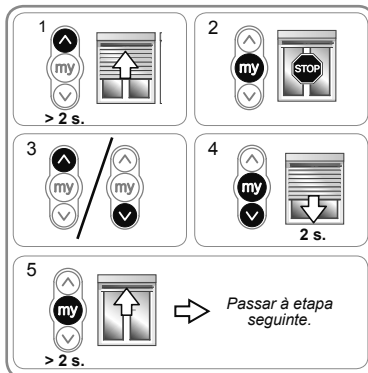
1) Colocar a persiana na posição de fim de curso em cima mantendo premido o botão Cima.

2) Soltar o botão na altura desejada.

3) Se necessário, ajustar a posição da persiana com os botões Cima ou Baixo.

4) Premir ao mesmo tempo os botões "my" e Baixo: a persiana desce durante 2 segundos.

5) Premir o botão "my" durante 2 segundos e a persiana sobe até ao fim de curso em cima: os fins de curso ficam registados. Avance para o capítulo "Registo do primeiro ponto de comando local io Somfy".



### 5.5. Registo do primeiro ponto de comando local io Somfy

#### 5.5.1. Através de um ponto de comando local io Somfy pré-registado

- Premir ao de leve o botão PROG deste ponto de comando (G): a persiana efectua um ligeiro movimento e o ponto de comando fica registado.



## 6. UTILIZAÇÃO

### 6.1. Funcionamento normal

#### 6.1.1. Posição favorita (my)

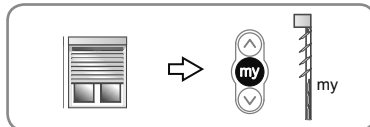
##### Definição

Uma posição específica das lâminas orientadas, designada "posição favorita (my)" fica registada no motor.

**(i)** Para alterar a posição favorita (my), consultar o capítulo "Regulações suplementares".

Para utilizar a posição favorita (my):

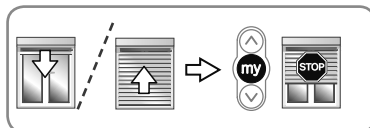
- Quando a persiana estiver parada, premir ao de leve o botão "my": a persiana sobe ou desce até à zona de orientação e pára na posição favorita (my).



#### 6.1.2. Função STOP

A persiana está em movimento.

- Premir ao de leve o botão "my": a persiana pára automaticamente.

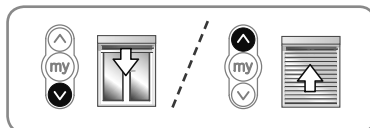


#### 6.1.3. Botões Cima e Baixo

Premir o botão Cima ou Baixo provoca uma subida ou descida completa da persiana.

**Quando a barra de carga estiver na posição inferior na parte inferior da janela:**

- Se premir ligeiramente o botão Cima vai abrir algumas lâminas.
- Se premir ligeiramente várias vezes o botão Cima vai efectuar um único movimento equivalente à totalidade de vezes que pressionou o botão (este modo não existe em alguns pontos de comando).
- Se premir ligeiramente o botão Baixo algumas lâminas irão fechar-se (para fechar algumas lâminas, a persiana faz vários movimentos até chegar à posição pretendida).
- Se premir ligeiramente várias vezes o botão Baixo vai efectuar um único movimento equivalente à totalidade de vezes que pressionou o botão (este modo não existe em alguns pontos de comando).



**Se a barra de carga estiver levantada:**

- se premir ligeiramente o botão Cima vai abrir todas as lâminas.
- se premir ligeiramente o botão Baixo vai fechar todas as lâminas.

## 6.2. Funcionamento com um sensor io Somfy

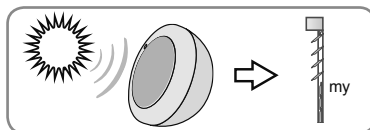
### 6.2.1. Funcionamento com um sensor solar io Somfy (tipo Sunis WireFree™ io)

Consultar o guia correspondente.

Se o motor Slateo-B io estiver associado a um sensor io Somfy, e se a função Sol estiver activada, a persiana irá deslocar-se em função das informações transmitidas pelo sensor io Somfy, excepto se a persiana estiver na posição de fim de curso em baixo. Nesse caso, a persiana não se desloca e fica na posição de fim de curso em baixo.

### 6.2.2. Aparecimento do sol

- Quando a luz solar atingir o limite regulado pelo sensor io Somfy e durar pelo menos dois minutos, a persiana desloca-se de forma a ficar na posição favorita (my) pré-regulada (excepto se a persiana estiver na posição de fim de curso em baixo).



**Nota:** se a persiana estiver na posição de fim de curso em baixo, a persiana não irá deslocar-se, mesmo que seja atingido o limite de luz solar regulado.

### 6.2.3. Desaparecimento do sol

- Quando a luz solar for inferior ao limite regulado no sensor io Somfy, a persiana vai abrir todas as suas lâminas após um tempo de espera de 15 a 30 minutos (excepto se a persiana estiver na posição de fim de curso em baixo).

### 6.3. Feedback

Depois de cada ordem, o motor Slateo-B io envia uma mensagem. Esta informação é tratada pelos pontos de comando bidireccionais io.

## 7. REGULAÇÕES SUPLEMENTARES

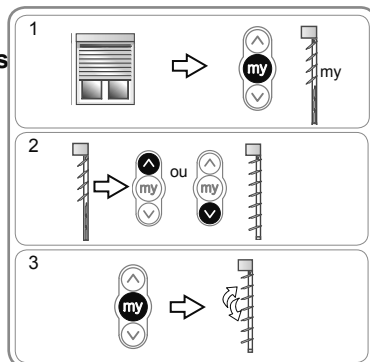
**⚠** Estas funções estão reservadas apenas ao instalador.

### 7.1. Posição favorita (my) das lâminas orientadas

#### 7.1.1. Alteração da posição favorita (my)

**i** Modificação possível apenas se a barra de carga estiver na posição inferior na parte inferior da janela.

- 1) Quando a persiana estiver parada, premir ao de leve o botão "my": a persiana sobe ou desce até à zona de orientação e pára na posição favorita (my).
- 2) Premir várias vezes, ao de leve, os botões Cima ou Baixo para orientar as lâminas da persiana para a posição favorita (my) pretendida.
- 3) Premir o botão "my" até que a persiana se movimente: a posição favorita (my) ficou programada.



### 7.2. Adicionar/eliminar pontos de comando io e sensores io Somfy

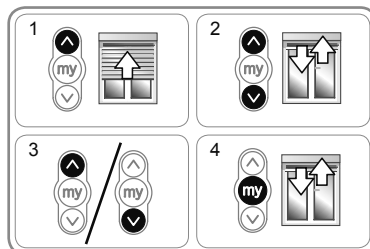
Consultar o guia correspondente.

### 7.3. Alteração dos fins de curso

Os fins de curso em cima e em baixo podem ser alterados.

#### Reajuste do fim de curso em cima

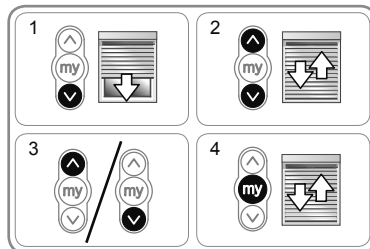
- 1) Colocar a persiana no fim de curso em cima.
- 2) Premir ao mesmo tempo os botões Cima e Baixo até a persiana se movimentar: o motor fica em modo de regulação.
- 3) Ajustar a posição superior da persiana com os botões Cima ou Baixo.
- 4) Premir o botão "my" até que a persiana se movimente: o novo fim de curso em cima fica registado.



#### Reajuste do fim de curso em baixo

- 1) Colocar a persiana no fim de curso em baixo.
- 2) Premir ao mesmo tempo os botões Cima e Baixo até a persiana se movimentar: o motor fica em modo de regulação.
- 3) Ajustar a posição inferior da persiana com os botões Cima ou Baixo.
- 4) Premir o botão "my" até que a persiana se movimente: o novo fim de curso em baixo fica registado.

**i** os fins de curso regulados no modo automático são reajustados automaticamente a cada cinquenta e seis ciclos ou depois de um corte de corrente.



### 7.4. Funções avançadas

**⚠** Contactar o fabricante da persiana antes de qualquer utilização destas funções, para validar a compatibilidade da sua instalação.

## 8. SUGESTÕES E CONSELHOS


### 8.1. Substituição de um ponto de comando io Somfy perdido ou partido


Consultar o guia correspondente.

### 8.2. Perguntas sobre o Slateo-B io ?


Situação	Causas possíveis	Soluções
A persiana não funciona.	A ligação do cabo eléctrico não está correcta.	Verificar o cabo e modificar a ligação, se necessário.
	O motor está no modo protecção térmica.	Aguardar até que o motor arrefeça.
	O cabo utilizado não é adequado.	Verificar o cabo utilizado e certificar-se de que possui três condutores.
	A pilha do ponto de comando io Somfy está fraca.	Verificar se a pilha está fraca e substituí-la, se necessário.
	O ponto de comando não é compatível.	Verificar a compatibilidade e substituir o ponto de comando, se necessário.
A persiana pára demasiado cedo.	O aro está mal colocado.	Fixar o aro correctamente.
	Os fins de curso estão mal regulados.	Reajustar os fins de curso.

### 8.3. Repor a configuração de origem

 Esta reposição da configuração elimina todos os pontos de comando, todos os sensores, todas as regulações de fins de curso e reinicializa o sentido de rotação e a posição favorita (my) do motor.

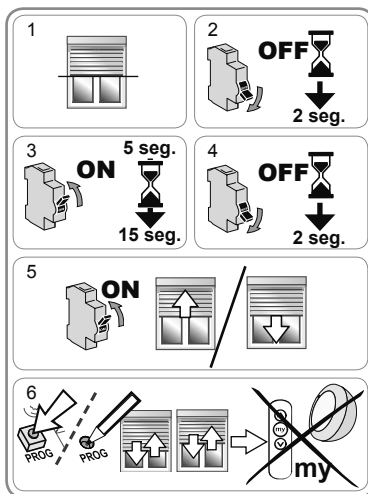
 Efectuar o duplo corte de corrente somente ao nível do motor a repor.

- 1) Colocar a persiana em posição mediana (se possível).
- 2) Desligar a alimentação do sector durante 2 segundos.
- 3) Voltar a ligar a alimentação num espaço de 5 a 15 segundos.
- 4) Desligar a alimentação do sector durante 2 segundos.
- 5) Voltar a ligar a alimentação do sector: a persiana movimentada-se durante alguns segundos.

 Se a persiana estiver no fim de curso em cima ou em baixo, efectuará um ligeiro movimento.

6) Manter o botão PROG premido: a persiana efectua um primeiro movimento e depois um segundo, alguns instantes mais tarde. O motor regressa à configuração de origem.

- Consultar novamente os procedimentos do capítulo "Funcionamento".



## 9. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Frequência de rádio	Banda tripla 868-870 MHz io-homecontrol® bidireccional
Bandas de frequência e potência máxima utilizada	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Alimentação	230 V ~ 50 Hz
Temperatura de utilização	-20°C a +60°C
Grau de protecção	IP 44
Número máximo de pontos de comando associados	9
Nível de segurança	Classe I



# ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ

Το παρόν εγχειρίδιο ισχύει για όλους τους μηχανισμούς Slateo-B io οι παραλλαγές των οποίων είναι διαθέσιμες στον ισχύοντα κατάλογο.

## Πεδίο εφαρμογής

Οι μηχανισμοί Slateo-B σχεδιάστηκαν για να εφοδιάζουν με ηλεκτροκίνηση όλους τους τύπους ρολών με προσανατολιζόμενα φυλλαράκια και αυτόματη ρύθμιση των ορίων διαδρομής.

Ο τεχνικός εγκατάστασης, επαγγελματίας με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών, οφείλει να διασφαλίσει ότι η εγκατάσταση του ηλεκτροκίνητου προϊόντος ανταποκρίνεται στα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα στην οποία τίθεται σε λειτουργία, και κυρίως στο πρότυπο EN 13659 για τα ρολά, στο πρότυπο.

## Ευθύνη

Πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε το μηχανισμό, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο. Εκτός από τις οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, τηρήστε επίσης τις οδηγίες που αναφέρονται αναλυτικά στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**.


Ο μηχανισμός πρέπει να εγκαθίσταται από επαγγελματία με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών, σύμφωνα με τις οδηγίες της Somfy και τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας στην οποία τίθεται σε λειτουργία.


Απαγορεύεται οποιαδήποτε χρήση του μηχανισμού πέραν του πεδίου εφαρμογής που περιγράφεται πιο πάνω. Οποιαδήποτε άλλη χρήση καθώς και η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο και στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας** συνεπάγεται τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης εκ μέρους της Somfy.


Ο τεχνικός εγκατάστασης οφείλει να ενημερώνει τους πελάτες του για τις συνθήκες χρήσης και συντήρησης του μηχανισμού, οφείλει δε να τους μεταβιβάζει τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης, καθώς επίσης και το συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**, μετά την εγκατάσταση του μηχανισμού. Για οποιαδήποτε εργασία σέρβις μετά την πώληση στο μηχανισμό απαιτείται η επέμβαση επαγγελματία με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών.


Σε περίπτωση αμφιβολίας κατά την εγκατάσταση του μηχανισμού ή αν επιθυμείτε συμπληρωματικές πληροφορίες, συμβουλευτείτε αρμόδιο άτομο επικοινωνίας της Somfy ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο [www.somfy.com](http://www.somfy.com).


## Ειδικές οδηγίες ασφαλείας


 Τα καλώδια που διέρχονται από μεταλλικό τοίχωμα πρέπει να προστατεύονται και να μονώνονται με χιτώνιο ή μακαρόνι.


 Στερεώστε τα καλώδια προς αποφυγή οποιασδήποτε επαφής με κάποιο κινούμενο εξάρτημα.

 Αν ο μηχανισμός χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικό χώρο και το καλώδιο τροφοδοσίας είναι τύπου H05-VVf, βάλτε το καλώδιο μέσα σε αγωγό που είναι ανθεκτικός στην υπεριώδη ακτινοβολία, για παράδειγμα μέσα σε κανάλι.

 Επιτρέψτε την πρόσβαση στο καλώδιο τροφοδοσίας του μηχανισμού: πρέπει να μπορεί να αντικαθίσταται εύκολα.

 Κάνετε πάντοτε μια θηλιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, για να αποτρέπεται η διείσδυση νερού στο μηχανισμό!

 Για σωληνωτά μοτέρ Ø 50/60 mm:  
Ο τροχός πρέπει να ακινητοποιηθεί ως προς τη μετατόπισή του μέσα στο σωλήνα τύλιξης:  
- Στερεώστε το σωλήνα τύλιξης στον τροχό τοποθετώντας 4 βίδες ή 4 τυφλά πριτσίνια σε απόσταση από 5 mm έως 15 mm από το εξωτερικό άκρο του τροχού, ανεξάρτητα από το σωλήνα τύλιξης. Οι βίδες ή τα τυφλά πριτσίνια δεν πρέπει να στερεώνονται στο μηχανισμό, αλλά μόνο στον τροχό.  
- Είτε χρησιμοποιώντας ένα στοπ τροχού, σε σωλήνες που δεν είναι λείο.

 SAS, F-74300 CLUSES δηλώνει ως κατασκευαστής ότι ο μηχανισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες, εφόσον φέρει σήμανση για τροφοδοσία 230V~50Hz και χρησιμοποιείται με τον τρόπο που υποδεικνύεται στις παρούσες οδηγίες, συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών και ειδικότερα με την οδηγία **2006/42/EK** για τις μηχανές και την οδηγία **2014/53/EE** για το ραδιοεξοπλισμό.  
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης με την ΕΕ διατίθεται στην ιστοσελίδα [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).  
Ο Christian Rey, υπεύθυνος εγκρίσεων, ο οποίος ενεργεί για λογαριασμό του Διευθυντή Τομέα, Cluses, 04/2016.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

<b>1. Εισαγωγή</b>	<b>66</b>	6.3. Ανάδραση	72
<b>2. Ασφάλεια</b>	<b>67</b>	<b>7. Πρόσθετες ρυθμίσεις</b>	<b>72</b>
<b>3. Εγκατάσταση</b>	<b>67</b>	7.1. Αγαπημένη θέση (my) των μετακινούμενων περιόδων	72
3.1. Προετοιμασία του μοτέρ	67	7.2. Προσθήκη/Διαγραφή σημείων ελέγχου και αισθητήρων io Somfy	72
3.2. Προετοιμασία του σωλήνα	67	7.3. Τροποποίηση των τερματικών διακοπών	72
3.3. Συναρμολόγηση μοτέρ-σωλήνα	68	7.4. Προηγμένες λειτουργίες	72
3.4. Τοποθέτηση της διάταξης σωλήνα-μοτέρ	68	<b>8. Συμβουλές και συστάσεις</b>	<b>73</b>
<b>4. Καλωδίωση</b>	<b>68</b>	8.1. Αντικατάσταση απολεσθέντος ή κατεστραμμένου σημείου ελέγχου io Somfy	73
<b>5. Έναρξη λειτουργίας</b>	<b>69</b>	8.2. Έχετε απορίες σχετικά με το Slateo-B io;	73
5.1. Αναγνώριση των υπαρχουσών ρυθμίσεων	69	8.3. Επαναφορά στην εργοστασιακή διαμόρφωση	73
5.2. Προκατάχωση του τοπικού σημείου ελέγχου io Somfy	69	<b>9. Τεχνικά στοιχεία</b>	<b>73</b>
5.3. Έλεγχος της φοράς περιστροφής του μοτέρ	70		
5.4. Ρύθμιση των τερματικών διακοπών	70		
5.5. Καταχώριση του πρώτου τοπικού σημείου ελέγχου io Somfy	70		
<b>6. Λειτουργία</b>	<b>71</b>		
6.1. Τυπική λειτουργία	71		
6.2. Λειτουργία με αισθητήρα io Somfy	71		

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

### Τι είναι το io-homecontrol®;

Το μοτέρ Slateo-B io χρησιμοποιεί io-homecontrol®, το νέο καθολικό πρωτόκολλο ασύρματης και ασφαλούς επικοινωνίας που χρησιμοποιείται από τους κορυφαίους κατασκευαστές οικιακού εξοπλισμού παγκοσμίως. Το io-homecontrol® επιτρέπει την επικοινωνία ανάμεσα σε όλους τους εξοπλισμούς άνεσης και ασφάλειας και τον χειρισμό τους από ένα μοναδικό σημείο ελέγχου.

Η ευελιξία και η απόλυτη συμβατότητα του συστήματος io-homecontrol® προσφέρουν υποστήριξη καθώς οι ανάγκες σας εξελίσσονται. Με το σύστημα io-homecontrol®, μπορείτε να αυτοματοποιήσετε τα οικιακά ρολά και την εξώπορτά σας και στη συνέχεια να εξοπλίσετε με ηλεκτροκίνηση τις τέντες, την αυλόπορτα και την γκαραζόπορτα ή τον φωτισμό του κήπου σας.

Ακόμη κι αν εγκαταστήσετε όλους τους παραπάνω εξοπλισμούς σε διαφορετικά χρονικά σημεία, αυτοί παραμένουν συμβατοί με την υπάρχουσα εγκατάσταση χάρη στην τεχνολογία io-homecontrol® που διασφαλίζει τη διαλειτουργικότητα.

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε τον ιστότοπο στη διεύθυνση [www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com).

## 2. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Μην ξεκινάτε ποτέ την εγκατάσταση χωρίς να έχετε ελέγξει πρώτα τη συμβατότητα του προϊόντος με τον σχετιζόμενο εξοπλισμό και εξαρτήματα.

**⚠** Στα οικιακά ρολά πρέπει να τοποθετηθεί οπωσδήποτε μηχανικό κιτ προσανατολισμού Holla της Zurflüh-Feller.

### Συγκεκριμένες οδηγίες ασφάλειας

1) Διακόψτε την παροχή ρεύματος των αντίστοιχων οικιακών ρολών πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στα ρολά ή κοντά σε αυτά.

Για την αποφυγή πρόκλησης βλαβών στο προϊόν:

2) Μην το βυθίζετε ποτέ σε υγρά.

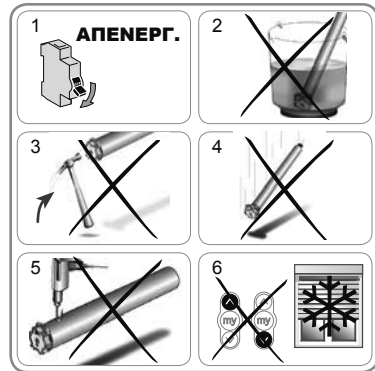
3) Αποφύγετε τα χτυπήματα.

4) Αποφύγετε τις πτώσεις.

5) Μην το τρυπήσετε σε καμία περίπτωση.

6) Αποφύγετε τον χειρισμό εάν έχει συγκεντρωθεί πάγος πάνω στα οικιακά ρολά.

Το μοτέρ Slateo-B io που εξοπλίζει τα οικιακά ρολά δεν πρέπει να εκτίθεται σε κακοκαιρία.



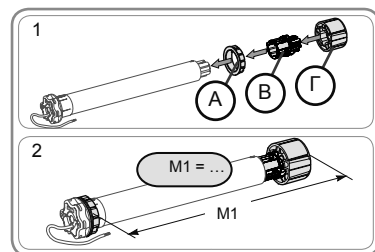
## 3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

**⚠** Το μοτέρ Slateo-B io πρέπει να συναρμολογηθεί οπωσδήποτε με τον αντάπτορα ρόδας από το κιτ Holla της Zurflüh-Feller.

### 3.1. Προετοιμασία του μοτέρ

1) Τοποθετήστε τη στεφάνη (A), τον αντάπτορα ρόδας (B) και τη ρόδα (Γ) στο μοτέρ.

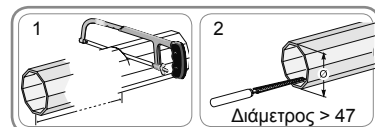
2) Μετρήστε το μήκος (M1) μεταξύ του εσωτερικού άκρου της κεφαλής μοτέρ και του άκρου του τροχού.



### 3.2. Προετοιμασία του σωλήνα

1) Κόψτε τον σωλήνα περιτύλιξης στο επιθυμητό μήκος.

2) Αφαιρέστε τα γρέζια και απομακρύνετε τα ρινίσματα από τον σωλήνα περιτύλιξης.

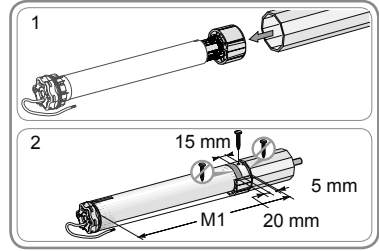


**⚠** Ο μηχανισμός δεν είναι συμβατός με λείους σωλήνες (ο μηχανισμός προσανατολισμού είναι συμβατός αποκλειστικά και μόνο με τον σωλήνα ZF 54).

### 3.3. Συναρμολόγηση μοτέρ-σωλήνα

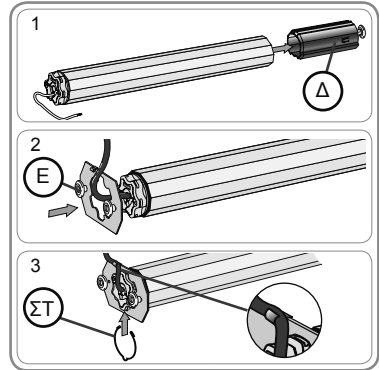
- 1) Τοποθετήστε το μοτέρ μέσα στον σωλήνα περιτύλιξης.
- 2) Για λόγους ασφάλειας, στερεώστε τον σωλήνα περιτύλιξης στη ρόδα με 4 βίδες τύπου Parker διαμέτρου 5 mm ή 4 ασφάλινα πριτσίνια POP διαμέτρου 4,8 mm τοποθετημένα:
  - τουλάχιστον 5 mm από το εξωτερικό άκρο της ρόδας: M1 - 5, και
  - κατά μέγιστο 15 mm από το εξωτερικό άκρο της ρόδας: M1 - 15.

**!** Οι βίδες ή τα πριτσίνια POP πρέπει να τοποθετηθούν πάνω στη ρόδα, όχι στο μοτέρ.



### 3.4. Τοποθέτηση της διάταξης σωλήνα-μοτέρ

- 1) Τοποθετήστε τη διάταξη σωλήνα-μοτέρ στην κούπα στήριξης (Δ).
- 2) Τοποθετήστε τη διάταξη σωλήνα-μοτέρ στο στήριγμα μοτέρ (Ε).
- 3) Ανάλογα με τον τύπο του στηρίγματος, τοποθετήστε τον δακτύλιο συγκράτησης (ΣΤ).



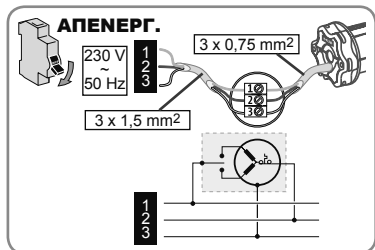
## 4. ΚΑΛΩΔΪΩΣΗ

**!** Τοποθέτηση του καλωδίου μοτέρ: ανατρέξτε στο εγχειρίδιο συναρμολόγησης των οικιακών ρολών και ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο καλώδιο (ηλεκτρικοί κίνδυνοι) και η διείσδυση νερού στο μοτέρ (IP44).

**!** Το καλώδιο μοτέρ πρέπει οπωσδήποτε να είναι καλώδιο RRF της Somfy.

- Διακόψτε την τροφοδοσία ρεύματος.
- Συνδέστε το μοτέρ σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στον παρακάτω πίνακα:

**!** Η σύνδεση πρέπει να γίνει στο εξωτερικό του περιβλήματος.



	230 V ~ 50 Hz	Καλώδιο μοτέρ
1	Καφέ	Φάση (P)
2	Μπλε	Ουδέτερο (N)
3	Πράσινο-Κίτρινο	Γείωση (⊥)

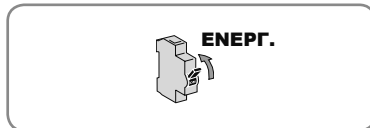
## 5. ΎΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει μόνο την έναρξη λειτουργίας χρησιμοποιώντας ένα τοπικό σημείο ελέγχου io Somfy τύπου Smoosne io με τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση 3. Για την έναρξη λειτουργίας με οποιοδήποτε άλλο σημείο ελέγχου io, ανατρέξτε στο αντίστοιχο εγχειρίδιο.

### 5.1. Αναγνώριση των υπαρχουσών ρυθμίσεων

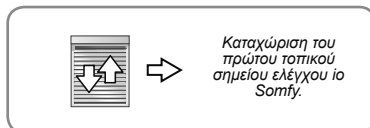
**!** Μόνο ένα μοτέρ πρέπει να τροφοδοτείται με ισχύ τη φορά.

Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος και ακολουθήστε τη διαδικασία «α» ή «β» ανάλογα με την αντίδραση του οικιακού ρολού:

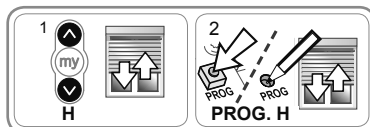


#### α Το οικιακό ρολό κάνει μια σύντομη κίνηση

Οι τερματικοί διακόπτες έχουν ρυθμιστεί και δεν έχει καταχωριστεί κανένα σημείο ελέγχου io Somfy:



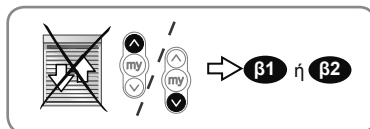
1) Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά Πάνω και Κάτω στο νέο σημείο ελέγχου (H) έως ότου να μετακινηθεί το οικιακό ρολό.  
2) Πατήστε στιγμιαία το κουμπί PROG στο συγκεκριμένο σημείο ελέγχου (H): το οικιακό ρολό κάνει μια σύντομη κίνηση και το σημείο ελέγχου καταχωρίζεται.



Η

#### β Το οικιακό ρολό δεν μετακινείται

Πατήστε το κουμπί Πάνω ή Κάτω και ακολουθήστε τη διαδικασία «β1» ή «β2» ανάλογα με την αντίδραση του οικιακού ρολού:



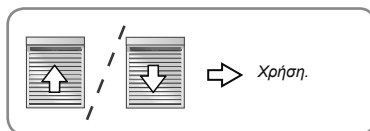
#### β1 Το οικιακό ρολό και πάλι δεν μετακινείται

Οι τερματικοί διακόπτες δεν έχουν ρυθμιστεί και δεν έχει καταχωριστεί κανένα σημείο ελέγχου io Somfy. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Προκαταχώριση του τοπικού σημείου ελέγχου io Somfy».

Η

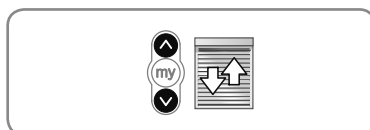
#### β2 Το οικιακό ρολό ανεβαίνει ή κατεβαίνει πλήρως

Οι τερματικοί διακόπτες έχουν ρυθμιστεί και το σημείο ελέγχου io Somfy έχει καταχωριστεί. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Χρήση».



### 5.2. Προκαταχώριση του τοπικού σημείου ελέγχου io Somfy

Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά Πάνω και Κάτω: το οικιακό ρολό κάνει μια σύντομη κίνηση και το τοπικό σημείο ελέγχου io Somfy προκαταχωρίζεται στο μοτέρ.



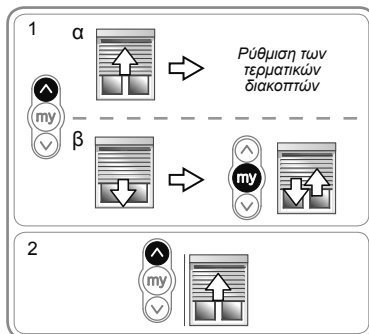
### 5.3. Έλεγχος της φοράς περιστροφής του μοτέ

1) Πατήστε το κουμπί Πάνω:

α) Εάν ανέβει το οικιακό ρολό, η φορά περιστροφής είναι σωστή: ανατρέξτε στο κεφάλαιο «*Ρύθμιση των τερματικών διακοπών*».

β) Εάν κατέβει το οικιακό ρολό, η φορά περιστροφής δεν είναι σωστή: πατήστε το κουμπί «my» έως ότου να μετακινηθεί το οικιακό ρολό. Η φορά περιστροφής έχει αλλάξει.

2) Πατήστε το κουμπί Πάνω για να επαληθεύσετε τη φορά περιστροφής.

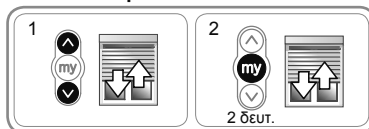


### 5.4. Ρύθμιση των τερματικών διακοπών

**Αυτόματη ρύθμιση των τερματικών διακοπών πάνω και κάτω των οικιακών ρολών**

1) Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά Πάνω και Κάτω: το οικιακό ρολό κάνει μια σύντομη κίνηση.

2) Πατήστε το κουμπί «my» έως ότου να κάνει μια σύντομη κίνηση το οικιακό ρολό: οι τερματικοί διακόπτες καταχωρίστηκαν. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «*Καταχώριση του πρώτου τοπικού σημείου ελέγχου io Somfy*».



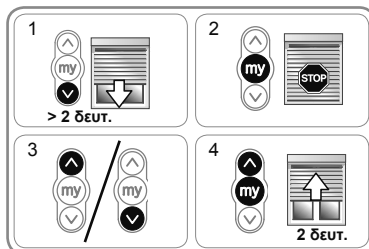
#### Ρύθμιση του κάτω τερματικού διακόπτη

1) Τοποθετήστε το οικιακό ρολό στην κατώτερη δυνατή θέση κρατώντας πατημένο το κουμπί Κάτω.

2) Μόλις φτάσει στην επιθυμητή θέση, αφήστε το κουμπί.

3) Εάν χρειαστεί, προσαρμόστε τη θέση του οικιακού ρολού με τα κουμπιά Πάνω ή Κάτω.

4) Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά «my» και Πάνω: το οικιακό ρολό ανεβαίνει για 2 δευτερόλεπτα.



#### Ρύθμιση του πάνω τερματικού διακόπτη

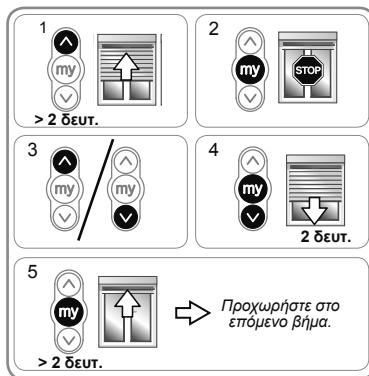
1) Τοποθετήστε το οικιακό ρολό στην ανώτερη δυνατή θέση κρατώντας πατημένο το κουμπί Πάνω.

2) Μόλις φτάσει στην επιθυμητή θέση, αφήστε το κουμπί.

3) Εάν χρειαστεί, προσαρμόστε τη θέση του οικιακού ρολού με τα κουμπιά Πάνω ή Κάτω.

4) Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά «my» και Κάτω: το οικιακό ρολό κατεβαίνει για 2 δευτερόλεπτα.

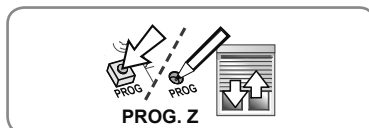
5) Πατήστε το κουμπί «my» για 2 δευτερόλεπτα. Το οικιακό ρολό ανεβαίνει στην ανώτερη δυνατή θέση: οι τερματικοί διακόπτες καταχωρίστηκαν. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «*Καταχώριση του πρώτου τοπικού σημείου ελέγχου io Somfy*».



### 5.5. Καταχώριση του πρώτου τοπικού σημείου ελέγχου io Somfy

#### 5.5.1. Με τη χρήση προκαταχωρισμένου τοπικού σημείου ελέγχου io Somfy

- Πατήστε στιγμιαία το κουμπί PROG στο συγκεκριμένο σημείο ελέγχου (Z): το οικιακό ρολό κάνει μια σύντομη κίνηση και το σημείο ελέγχου καταχωρίζεται.



## 6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### 6.1. Τυπική Λειτουργία

#### 6.1.1. Αγαπημένη θέση (my)

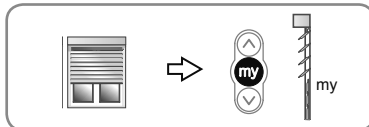
##### Ορισμός

Συγκεκριμένη θέση των μετακινούμενων περσιδών που ονομάζεται «αγαπημένη θέση (my)» και είναι προκαταχωρισμένη στο μοτέρ.

① Για την τροποποίηση της αγαπημένης θέσης (my), ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Πρόσθετες ρυθμίσεις».

Για τη χρήση της αγαπημένης θέσης (my):

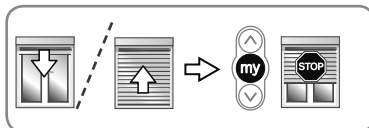
- Όταν δεν μετακινείται το οικιακό ρολό, πατήστε στιγμιαία το κουμπί «my»: Το οικιακό ρολό επιστρέφει στη ζώνη προσανατολισμού και σταματά στην αγαπημένη θέση (my).



#### 6.1.2. Λειτουργία STOP

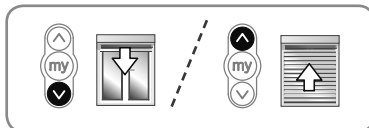
Το οικιακό ρολό μετακινείται.

- Πατήστε στιγμιαία το κουμπί «my»: το οικιακό ρολό σταματά αυτόματα.



#### 6.1.3. Κουμπιά Πάνω και Κάτω

Το παρατεταμένο πάτημα του κουμπιού Πάνω ή Κάτω προκαλεί το πλήρες ανέβασμα ή κατέβασμα του οικιακού ρολού.



**Όταν το κατωκάσι βρίσκεται στη χαμηλότερη θέση στο κάτω μέρος του παραθύρου:**

- Το στιγμιαίο πάτημα του κουμπιού Πάνω προκαλεί το άνοιγμα κάποιων περσιδών.
- Πολλά στιγμιαία πατήματα του κουμπιού Πάνω προκαλεί με μία κίνηση το άνοιγμα των περσιδών που αντιστοιχούν στα πατήματα (αυτή η λειτουργία δεν διατίθεται σε ορισμένα σημεία ελέγχου).
- Το στιγμιαίο πάτημα του κουμπιού Κάτω προκαλεί το κλείσιμο κάποιων περσιδών (για το κλείσιμο κάποιων περσιδών, το οικιακό ρολό πραγματοποιεί μια σειρά κινήσεων έως ότου να επιτευχθεί η επιθυμητή θέση).
- Πολλά στιγμιαία πατήματα του κουμπιού Κάτω προκαλεί με μία κίνηση το κλείσιμο των περσιδών που αντιστοιχούν στα πατήματα (αυτή η λειτουργία δεν διατίθεται σε ορισμένα σημεία ελέγχου).

**Εάν το κατωκάσι είναι ανεβασμένο:**

- το στιγμιαίο πάτημα του κουμπιού Πάνω προκαλεί το άνοιγμα όλων των περσιδών.
- το στιγμιαίο πάτημα του κουμπιού Κάτω προκαλεί το κλείσιμο όλων των περσιδών.

## 6.2. Λειτουργία με αισθητήρα io Somfy

### 6.2.1. Λειτουργία με ηλιακό αισθητήρα io Somfy (τύπου Sunis WireFree™ io)

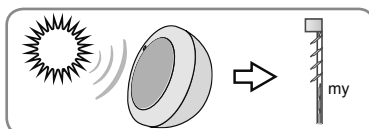
Ανατρέξτε στο αντίστοιχο εγχειρίδιο.

Εάν το μοτέρ Slateo-B io έχει συσχετιστεί με αισθητήρα io Somfy και είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Ήλιος, τα οικιακά ρολά θα μετακινούνται ανάλογα με τα δεδομένα που θα στέλνει ο αισθητήρας io Somfy, εκτός κι αν τα οικιακά ρολά βρίσκονται στη χαμηλότερη θέση. Σε αυτήν την περίπτωση, τα οικιακά ρολά δεν θα μετακινούνται αλλά θα παραμένουν στη χαμηλότερη θέση.

### 6.2.2. Υψηλή ηλιοφάνεια

- Μόλις η ηλιοφάνεια φτάσει στο όριο που έχει ρυθμιστεί στον αισθητήρα io Somfy και παραμένει εκεί για δύο λεπτά τουλάχιστον, τα οικιακά ρολά μετακινούνται στην προ-ρυθμισμένη αγαπημένη θέση (my) (εκτός κι αν τα οικιακά ρολά βρίσκονται στη χαμηλότερη θέση).

Σημείωση: αν τα οικιακά ρολά βρίσκονται στη χαμηλότερη θέση, δεν μετακινούνται, ακόμη κι αν επιτευχθεί το καθορισμένο όριο ηλιοφάνειας.



### 6.2.3. Χαμηλή ηλιοφάνεια

- Όταν η ηλιοφάνεια είναι χαμηλότερη από το όριο που έχει ρυθμιστεί στον αισθητήρα io Somfy, ανοίγουν όλες οι περσίδες των οικιακών ρολών μετά από 15 έως 30 λεπτά (εκτός κι αν τα οικιακά ρολά βρίσκονται στη χαμηλότερη θέση).

### 6.3. Ανάδραση

Μετά από κάθε εντολή, το μοτέρ Slateo-B io στέλνει ένα μήνυμα. Τα αμφίδρομα σημεία ελέγχου io επεξεργάζονται αυτά τα δεδομένα.

## 7. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

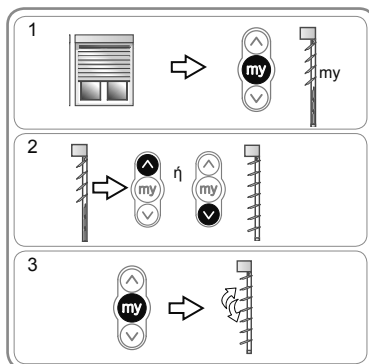
**⚠** Αυτές οι λειτουργίες μπορούν να εκτελεστούν μόνο από τον τεχνικό εγκατάστασης.

### 7.1. Αγαπημένη θέση (my) των μετακινούμενων περσίδων

#### 7.1.1. Τροποποίηση της αγαπημένης θέσης (my)

**i** Η τροποποίηση είναι δυνατή μόνο όταν το κατωκίβρι βρίσκεται στη χαμηλότερη θέση στο κάτω μέρος του παραθύρου.

- 1) Όταν δεν μετακινείται το οικιακό ρολό, πατήστε στιγμιαία το κουμπι «my»: Το οικιακό ρολό επιστρέφει στη ζώνη προσανατολισμού και σταματά στην αγαπημένη θέση (my).
- 2) Πατήστε στιγμιαία τα κουμπιά Πάνω και Κάτω για να μετακινηθούν οι περσίδες του οικιακού ρολού στην επιθυμητή αγαπημένη θέση (my).
- 3) Πατήστε το κουμπι «my» έως ότου να μετακινηθεί το οικιακό ρολό: η αγαπημένη σας θέση καταχωρίστηκε.



### 7.2. Προσθήκη/Διαγραφή σημείων ελέγχου και αισθητήρων io Somfy

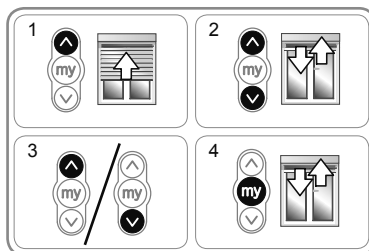
Ανατρέξτε στο αντίστοιχο εγχειρίδιο.

### 7.3. Τροποποίηση των τερματικών διακοπών

Είναι δυνατή η τροποποίηση των τερματικών διακοπών πάνω και κάτω.

#### Προσαρμογή του πάνω τερματικού διακόπτη

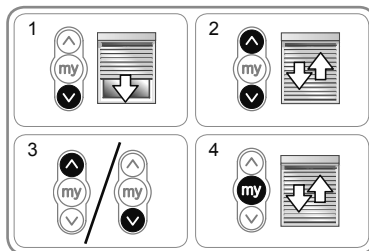
- 1) Τοποθετήστε το οικιακό ρολό στην ανώτερη δυνατή θέση.
- 2) Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά Πάνω και Κάτω έως ότου να μετακινηθεί το οικιακό ρολό: Το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία ρύθμισης.
- 3) Προσαρμόστε την ανώτερη θέση του οικιακού ρολού με τα κουμπιά Πάνω ή Κάτω.
- 4) Πατήστε το κουμπι «my» έως ότου να μετακινηθεί το οικιακό ρολό: ο νέος πάνω τερματικός διακόπτης καταχωρίστηκε.



#### Προσαρμογή του κάτω τερματικού διακόπτη

- 1) Τοποθετήστε το οικιακό ρολό στη χαμηλότερη δυνατή θέση.
- 2) Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά Πάνω και Κάτω έως ότου να μετακινηθεί το οικιακό ρολό: Το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία ρύθμισης.
- 3) Προσαρμόστε τη χαμηλότερη θέση του οικιακού ρολού με τα κουμπιά Πάνω ή Κάτω.
- 4) Πατήστε το κουμπι «my» έως ότου να μετακινηθεί το οικιακό ρολό: ο νέος κάτω τερματικός διακόπτης καταχωρίστηκε.

**i** οι τερματικοί διακόπτες που έχουν οριστεί αυτόματα, προσαρμόζονται αυτόματα μετά από κάθε πενήντα έξι κύκλους ή μετά από διακοπή ρεύματος.



### 7.4. Προηγμένες λειτουργίες

**⚠** Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή των οικιακών ρολών προτού χρησιμοποιήσετε αυτές τις λειτουργίες προκειμένου να επαληθεύσετε τη συμβατότητά τους με την εγκατάστασή σας.



## 8. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

### 8.1. Αντικατάσταση απολεσθέντος ή κατεστραμμένου σημείου ελέγχου io Somfy

Ανατρέξτε στο αντίστοιχο εγχειρίδιο.

### 8.2. Έχετε απορίες σχετικά με το Slateo-B io;

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το οικιακό ρολό δεν λειτουργεί.	Η καλωδίωση δεν είναι σωστή.	Ελέγξτε την καλωδίωση και τροποποιήστε την όπως απαιτείται.
	Έχει ενεργοποιηθεί η θερμική ασφάλεια του μοτέρ.	Περιμένετε να κρυώσει το μοτέρ.
	Το χρησιμοποιούμενο καλώδιο δεν είναι συμβατό.	Ελέγξτε το χρησιμοποιούμενο καλώδιο και βεβαιωθείτε ότι διαθέτει 3 αγωγούς.
	Η στάθμη της μπαταρίας του σημείου ελέγχου io Somfy είναι χαμηλή.	Ελέγξτε την μπαταρία και αντικαταστήστε την αν χρειαστεί.
	Το σημείο ελέγχου δεν είναι συμβατό.	Ελέγξτε τη συμβατότητα και αντικαταστήστε το σημείο ελέγχου αν χρειαστεί.
Το οικιακό ρολό σταματά πολύ νωρίς.	Το στεφάνι δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Στερεώστε σωστά τη στεφάνη.
	Οι θερματικοί διακόπτες δεν έχουν ρυθμιστεί σωστά.	Ρυθμίστε ξανά τους θερματικούς διακόπτες.

### 8.3. Επαναφορά στην εργοστασιακή διαμόρφωση

**⚠** Αυτή η επαναφορά θα μηδενίσει όλα τα σημεία ελέγχου, αισθητήρες, ρυθμίσεις θερματικών διακοπών, καθώς και τη φορά περιστροφής και την αγαπημένη θέση (my) του μοτέρ.

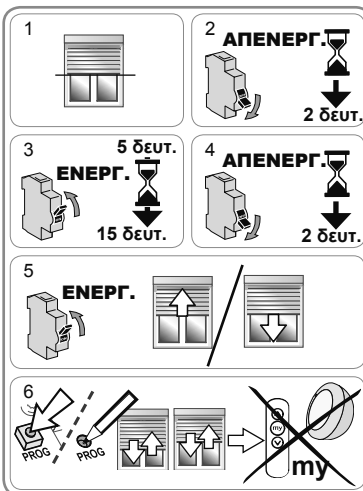
**⚠** Εφαρμόστε τη διπλή διακοπή ρεύματος μόνο για το μοτέρ όπου θέλετε να μηδενίσετε τις ρυθμίσεις.

- 1) Τοποθετήστε το οικιακό ρολό στην ενδιάμεση θέση (αν είναι δυνατό).
- 2) Διακόψτε την τροφοδοσία ισχύος για 2 δευτερόλεπτα.
- 3) Ενεργοποιήστε εκ νέου την τροφοδοσία ισχύος ρεύματος για 5 έως 15 δευτερόλεπτα.
- 4) Διακόψτε την τροφοδοσία ισχύος για 2 δευτερόλεπτα.
- 5) Ενεργοποιήστε εκ νέου την τροφοδοσία ρεύματος: το οικιακό ρολό μετακινείται για λίγα δευτερόλεπτα.

**i** Εάν το οικιακό ρολό βρίσκεται στην ανώτερη ή κατώτερη θέση, θα κάνει μια σύντομη κίνηση.

- 6) Κρατήστε πατημένο το κουμπί PROG: το οικιακό ρολό θα κάνει μία κίνηση και μετά πάλι άλλη μία λίγα δευτερόλεπτα αργότερα. Η επαναφορά του μοτέρ στην εργοστασιακή διαμόρφωση ολοκληρώθηκε.

- Επαναλάβετε τις διαδικασίες που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Έναρξη λειτουργίας»



## 9. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ραδιοσυχνότητα	868-870 MHz io-homecontrol® αμφίδρομης τριπλής συχνότητας
Ζώνες συχνοτήτων και Μέγιστη ισχύς χρησιμοποιείται	868,000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Παροχή ρεύματος	230 V ~ 50 Hz
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20°C έως +60°C
Βαθμός προστασίας	IP 44
Μέγιστος αριθμός συσχετισμένων σημείων ελέγχου	9
Επίπεδο ασφάλειας	Κατηγορία I

# INSTRUKCJE PRZETŁUMACZONE

Ta instrukcja dotyczy wszystkich napędów Slateo-B io, których wersje są dostępne w aktualnym katalogu.

## Zakres stosowania

Napędy Slateo-B są przeznaczone do napędzania wszystkich typów żaluzji z regulowanymi lamelami oraz z automatyczną regulacją położeń krańcowych.

Instalator, będący specjalistą w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, powinien upewnić się, czy instalacja napędzanego produktu została wykonana zgodnie z normami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu, a w szczególności z normą dotyczącą rolet EN13659.

## Odpowiedzialność

Przed zamontowaniem i użytkowaniem napędu, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Poza wskazówkami podanymi w tej instrukcji, konieczne jest również przestrzeganie zaleceń przedstawionych w załączonym dokumencie **Zasady bezpieczeństwa**.


Napęd powinien być montowany przez specjalistę w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu.


Użytkowanie napędu poza zakresem stosowania opisanym powyżej jest zabronione. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji oraz w załączniku **Zasady bezpieczeństwa**, zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.


Po zakończeniu montażu napędu, instalator powinien poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu i przekazać im instrukcję dotyczące jego użytkowania i konserwacji, jak również załączony dokument **Zasady bezpieczeństwa**. Wszelkie czynności z zakresu obsługi posprzedażowej napędu muszą być wykonywane przez specjalistę w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.


W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową [www.somfy.com](http://www.somfy.com).


## Szczególne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa


 Przewody przechodzące przez metalową ściankę muszą być zabezpieczone oraz izolowane przy pomocy tulei lub osłony ochronnej.

 Zamocować przewody, aby zapobiec ich zetknięciu się z ruchomymi elementami.

 Jeżeli napęd jest używany na zewnątrz, a przewód zasilający jest typu H05-VVF, należy zamontować przewód w kanale odpornym na działanie promieni UV, np. pod rynną.

 Zapewnić dostęp do przewodu zasilającego napęd: musi być możliwa jego łatwa wymiana.


 Pamiętać o wykonaniu pętli na przewodzie zasilającym, aby zapobiec przedostaniu się wody do napędu!

 Napędy rurowe o średnicy Ø 50/60 mm:

Należy zablokować przemieszczanie się zabieraka w rurze nawojowej:

- Zamocować rurę nawojową na zabieraku za pomocą 4 śrub lub 4 nitów stalowych Pop umieszczonych w odległości od 5 mm do 15 mm od zewnętrznej krawędzi zabieraka, bez względu na rodzaj rury nawojowej. Śruby lub nity nie mogą być mocowane do napędu, lecz tylko do zabieraka.

- Albo poprzez zastosowanie ogranicznika zabieraka, w przypadku rur nawojowych, które nie są gładkie.

 Firma Somfy SAS, F-74300 CLUSES, jako producent wyrobu, oświadcza niniejszym, że napęd opisany w tej instrukcji, przystosowany zgodnie z oznaczeniem do zasilania napięciem 230V~50Hz i użytkowany w sposób w niej określony, jest zgodny z podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich, w szczególności z Dyrektywą maszynową **2006/42/WE** oraz Dyrektywą radiową RED **2014/53/UE**.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod adresem internetowym [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

Christian Rey, specjalista ds. homologacji, działając w imieniu Dyrektora zakładu, Cluses, 04/2016.

## SPIS TREŚCI

<b>1. Wstęp</b>	<b>75</b>	6.3. Informacje zwrotne	81
<b>2. Bezpieczeństwo</b>	<b>76</b>	<b>7. Dodatkowe ustawienia</b>	<b>81</b>
<b>3. Montaż</b>	<b>76</b>	7.1. Pozycja komfortowa (my) lameli o regulowanym nachyleniu	81
3.1. Przygotowanie napędu	76	7.2. Dodawanie/usuwanie punktów sterowania io i czujników io Somfy	81
3.2. Przygotowanie rury	76	7.3. Modyfikacja wyłączników krańcowych	81
3.3. Połączenie napęd - rura nawojowa	77	7.4. Funkcje zaawansowane	81
3.4. Montaż zespołu rura nawojowa - napęd	77	<b>8. Wskazówki i zalecenia</b>	<b>82</b>
<b>4. Okablowanie</b>	<b>77</b>	8.1. Wymiana zagubionego lub uszkodzonego punktu sterowania io Somfy	82
<b>5. Uruchamianie</b>	<b>78</b>	8.2. Pytania dotyczące Slateo-B io?	82
5.1. Identyfikacja przeprowadzonych wcześniej etapów regulacji	78	8.3. Przywrócenie oryginalnej konfiguracji	82
5.2. Wstępne przypisanie lokalnego punktu sterowania io Somfy	78	<b>9. Dane techniczne</b>	<b>82</b>
5.3. kierunku obrotu napędu	79		
5.4. Regulacja wyłączników krańcowych	79		
5.5. Programowanie pierwszego lokalnego punktu sterowania io Somfy	79		
<b>6. Użytkowanie</b>	<b>80</b>		
6.1. Działanie standardowe	80		
6.2. Działanie z czujnikiem io Somfy	80		

## 1. WSTĘP

### Czym jest io-homecontrol®?

Napęd Slateo-B io wykorzystuje io-homecontrol®, nowy, uniwersalny i bezpieczny bezprzewodowy protokół komunikacyjny współdzielony przez wiodących światowych producentów wyposażenia domowego. io-homecontrol® pozwala wszystkim znajdującym się w domu urządzeniom zapewniającym komfort i bezpieczeństwo na wzajemną komunikację pomiędzy sobą oraz sterowanie z jednego punktu sterowania.

Elastyczność i pełna kompatybilność systemu io-homecontrol® zapewniają wsparcie przy wzroście potrzeb. Dzięki systemowi io-homecontrol® można rozpocząć od automatyzacji rolet i drzwi wejściowych, a następnie markiz, bram wjazdowych i garażowych lub oświetlenie w ogrodzie.

Nawet, jeżeli urządzenia zostały zainstalowane w różnym czasie, pozostają kompatybilne z istniejącym systemem dzięki technologii io-homecontrol®, która gwarantuje interoperacyjność.

Dodatkowe informacje można znaleźć na stronie internetowej [www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

## 2. BEZPIECZEŃSTWO

Nie wolno przystępować do instalacji bez uprzedniego sprawdzenia zgodności tego produktu z odpowiednim sprzętem i użytym wyposażeniem dodatkowym.

**!** Roleta musi koniecznie być wyposażona w mechaniczny zestaw do regulacji nachylenia Holla firmy Zurflüh-Feller.

### Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

1) Przed każdą czynnością serwisową związaną z roletą, wyłączyć zasilanie sieciowe tej rolety..

W celu ochrony produktu przed uszkodzeniem:

2) Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie!

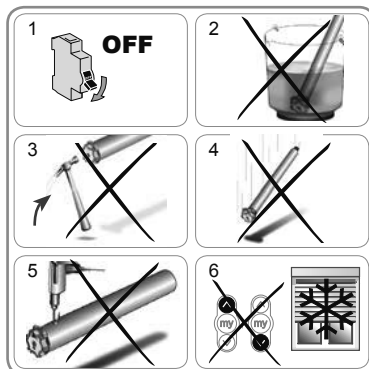
3) Nie narażać go na uderzenia!

4) Nie upuścić!

5) Nie przebijać!

6) Unikać uruchamiania w przypadku objawów powstawania oblodzenia na roletcie.

Napęd Slateo-B io powinien być montowany w miejscu zabezpieczonym przed wpływem niekorzystnych warunków atmosferycznych.



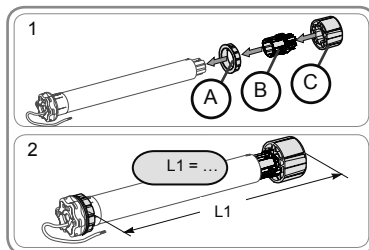
## 3. MONTAŻ

**!** Napęd Slateo-B io należy obowiązkowo montować z adapterem zabieraka z zestawu Holla firmy Zurflüh-Feller.

### 3.1. Przygotowanie napędu

1) Zamontować adapter (A), adapter zabieraka (B) i zabierak (C) na napędzie.

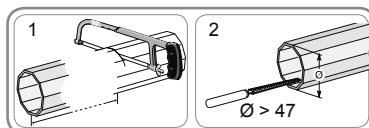
2) Zmierzyć odległość (L1) między wewnętrzną krawędzią głowicy napędu, a końcówką zabieraka.



### 3.2. Przygotowanie rury

1) Przyciąć rurę nawojową na żądaną długość.

2) Wygładzić krawędzie rury nawojowej i usunąć opiłki.

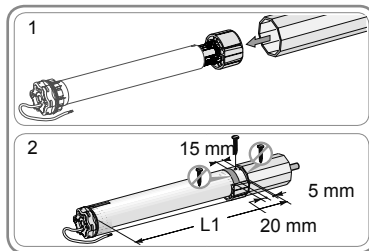


**!** Mechanizm nie jest kompatybilny z rurą okrągłą (mechanizm przechyłny jest kompatybilny tylko z rurą ZF 54).

### 3.3. Połączenie napęd - rura nawojowa

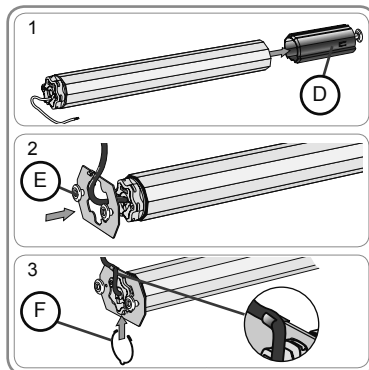
- 1) Wsunąć napęd do rury nawojowej.
- 2) Ze względów bezpieczeństwa, zamocować rurę nawojową do zabieraka za pomocą 4 wkrętów z łbem krzyżakowym  $\varnothing$  5 mm lub 4 nitów stalowych  $\varnothing$  4,8 mm, umieszczonych:
  - w odległości co najmniej 5 mm od zewnętrznej krawędzi zabieraka: L1 - 5, i
  - w odległości najwyżej 15 mm od zewnętrznej krawędzi zabieraka L1 - 15.

**!** Wkręty lub nity nie mogą być mocowane do napędu, lecz tylko do zabieraka.



### 3.4. Montaż zespołu rura nawojowa - napęd

- 1) Zamontować kapsel do konsoli ruchomej zespołu rura nawojowa - napęd (D).
- 2) Zamontować zespół rura nawojowa – napęd w uchwycie montażowym napędu (E).
- 3) W zależności od zastosowanego uchwytu montażowego zamontować opaskę zaciskową przewodu (F).



## 4. OKABLOWANIE

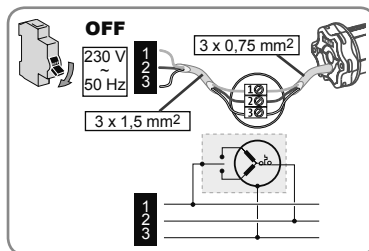
**!** Umieszczenie przewodu napędu: sprawdzić instrukcję montażu rolety, w celu przestrzegania zaleceń dotyczących instalacji, unikania uszkodzenia przewodu (zagrożenia elektryczne) oraz zapobiegania przedostawaniu się wody do napędu (IP44).

**!** Napęd musi obowiązkowo posiadać przewód RRF Somfy.

- Wyłączyć zasilanie.
- Podłączyć napęd zgodnie ze wskazówkami podanymi w poniższej tabeli:

**!** Podłączenie należy wykonać na zewnątrz skrzynki.

	230 V~50 Hz	Przewód napędu
1	Brazowy	Faza (P)
2	Niebieski	Neutralny (N)
3	Zielono-żółty	Uziemienie ( $\perp$ )



## 5. URUCHAMIANIE

Ta instrukcja opisuje uruchomienie przy wykorzystaniu tylko lokalnego punktu sterowania io Somfy typu Smooove io z przełącznikiem trybu w położeniu 3. W celu uruchomienia z innego punktu sterowania io należy zapoznać się z odpowiednią instrukcją.

### 5.1. Identyfikacja przeprowadzonych wcześniej etapów regulacji

**⚠** W trakcie uruchamiania, w danej chwili może być zasilany tylko jeden napęd.

Włączyć zasilanie i postępować zgodnie z procedurą „a” lub „b” w zależności od reakcji rolety:



#### a) Roleta wykonuje krótki ruch

Wyłączniki krańcowe są ustawione i żaden nadajnik io Somfy nie jest zaprogramowany:



Programowanie pierwszego lokalnego nadajnika punktu sterowania io Somfy

1) Nacisnąć równocześnie przyciski Góra i Dół nowego punktu sterowania (H) i poczekać, aż roleta poruszy się.

2) Krótko nacisnąć przycisk PROG tego punktu sterowania (H): roleta wykonuje krótki ruch, punkt sterowania został zaprogramowany.

1



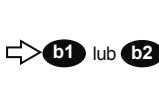
2



lub

#### b) Roleta nie porusza się

Nacisnąć przycisk Góra lub Dół i wykonać procedurę „b1” lub „b2” w zależności od reakcji rolety:



#### b1) Roleta nadal się nie porusza (remark: must be roleta or ro-leta )

Położenia krańcowe nie są wyregulowane i żaden punkt sterowania io Somfy nie jest zaprogramowany.

Przejdź do rozdziału „Wstępne przypisanie lokalnego punktu sterowania io Somfy”.

lub

#### b2) Roleta całkowicie się otwiera lub zamyka (remark: must be roleta or ro-leta )

Wyłączniki krańcowe są wyregulowane i punkt sterowania io Somfy jest zaprogramowany.

Przejdź do rozdziału „Użytkowanie”.



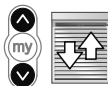
Wstępne przypisanie lokalnego nadajnika punktu sterowania io Somfy..



⇒ Użytkowanie.

### 5.2. Wstępne przypisanie lokalnego punktu sterowania io Somfy

Nacisnąć równocześnie przyciski Góra i Dół: roleta wykonuje krótki ruch, lokalny punkt sterowania io Somfy jest wstępnie przypisany do napędu.



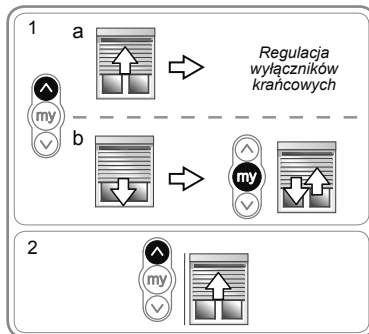
### 5.3. kierunku obrotu napędu

1) Nacisnąć przycisk Góra:

a) Jeżeli roleta podnosi się, kierunek obrotów jest prawidłowy: przejść do rozdziału „Regulacja wyłączników krańcowych”.

b) Jeżeli roleta opuszcza się, kierunek obrotów jest nieprawidłowy: nacisnąć przycisk „my” i przytrzymać do chwili, aż roleta poruszy się. Kierunek obrotów został zmieniony.

2) Nacisnąć przycisk Góra w celu sprawdzenia kierunku obrotu.

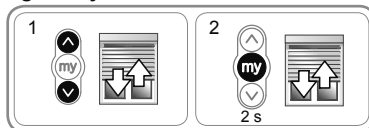


### 5.4. Regulacja wyłączników krańcowych

**Automatyczna regulacja górnego i dolnego wyłącznika krańcowego rolety**

1) Nacisnąć równocześnie przyciski Góra i Dół: roleta wykonuje krótki ruch.

2) Nacisnąć przycisk „my” i przytrzymać do chwili, aż roleta wykona krótki ruch: wyłączniki krańcowe zostały zapisane, należy przejść do rozdziału „pierwszego lokalnego punktu sterowania io Somfy”.



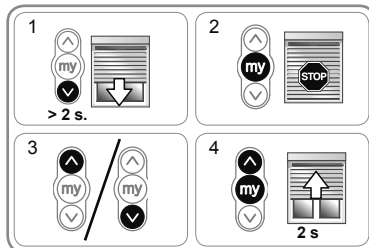
#### Regulacja dolnego wyłącznika krańcowego

1) Nacisnąć przycisk Dół i opuścić roletę do dolnego położenia krańcowego.

2) Zwolnić przycisk w żądanym położeniu.

3) W razie potrzeby wyregulować położenie rolety za pomocą przycisków Góra lub Dół.

4) Nacisnąć równocześnie przyciski „my” i Góra: roleta podnosi się przez 2 sekundy.



#### Regulacja górnego wyłącznika krańcowego

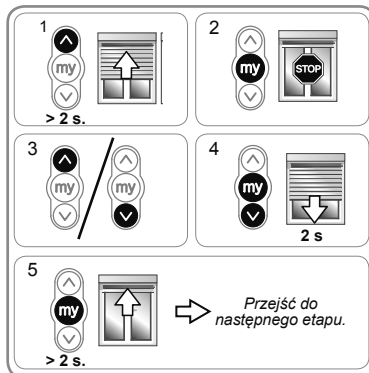
1) Nacisnąć przycisk Góra i podnieść roletę do górnego położenia krańcowego.

2) Zwolnić przycisk w żądanym położeniu.

3) W razie potrzeby wyregulować położenie rolety za pomocą przycisków Góra lub Dół.

4) Nacisnąć równocześnie przyciski „my” i Dół: roleta opuszcza się przez 2 sekundy.

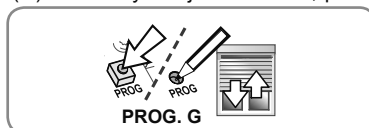
5) Nacisnąć na 2 sekundy przycisk „my”, roleta podniesie się do górnego położenia krańcowego: położenia krańcowe zostały zapisane. Przejść do rozdziału „pierwszego lokalnego punktu sterowania io Somfy”.



### 5.5. Programowanie pierwszego lokalnego punktu sterowania io Somfy

#### 5.5.1. Za pomocą wstępnie przypisanego lokalnego punktu sterowania io Somfy.

- Krótko nacisnąć przycisk PROG tego punktu sterowania (G): roleta wykonuje krótki ruch, punkt sterowania został zaprogramowany.



## 6. UŻYTKOWANIE

### 6.1. Działanie standardowe

#### 6.1.1. Pozycja komfortowa (my)

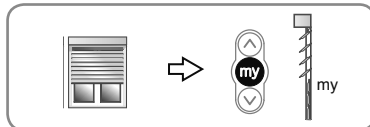
##### Definicja

Specjalna pozycja dla odchylanych lameli profili roletowych, zwana „pozycją komfortową (my)” jest wstępnie zapisana w napędzie.

**i** Aby zmienić pozycję komfortową (my), należy przejść do rozdziału „Ustawienia dodatkowe”.

Aby użyć pozycji komfortowej (my):

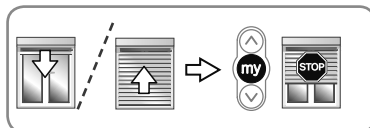
- Gdy roleta jest zatrzymana, naciśnięcie krótko przycisk „my”.  
Roleta przemieszcza się do strefy ustawienia nachylenia lameli i zatrzymuje się w pozycji komfortowej (my).



#### 6.1.2. Funkcja STOP

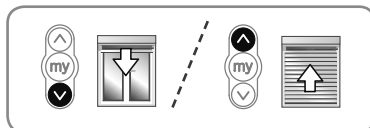
Roleta przemieszcza się.

- Naciśnięcie krótko przycisk „my”: roleta zatrzymuje się automatycznie.



#### 6.1.3. Przyciski Góra i Dół

Długie naciśnięcie przycisku Góra lub Dół powoduje całkowite podniesienie lub opuszczenie rolety.



**Kiedy dolna listwa pancerza rolety znajduje się w dolnym położeniu w dolnej części okna:**

- Krótkie naciśnięcie przycisku Góra powoduje otwarcie kilku lameli pancerza.
- Następujące po sobie krótkie naciśnięcia przycisku Góra powodują jedno przemieszczenie równe sumie krótkich naciśnięć (ten tryb nie istnieje w niektórych punktach sterowania).
- Krótkie naciśnięcie przycisku Dół powoduje zamknięcie kilku lameli pancerza (aby zamknąć kilka lameli, roleta wykonuje następujące po sobie przemieszczenia aż do żądanej pozycji).
- Następujące po sobie krótkie naciśnięcia przycisku Dół powodują jedno przemieszczenie równe sumie krótkich naciśnięć (ten tryb nie istnieje w niektórych punktach sterowania).

**Jeżeli dolna listwa jest podniesiona:**

- krótkie naciśnięcie przycisku Góra powoduje otwarcie wszystkich lameli.
- krótkie naciśnięcie przycisku Dół powoduje zamknięcie wszystkich lameli.

### 6.2. Działanie z czujnikiem io Somfy

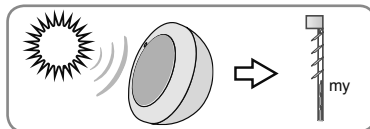
#### 6.2.1. Działanie z czujnikiem nasłonecznienia io Somfy (typu Sunis WireFree™ io)

Przeczytać odpowiednią instrukcję obsługi.

Jeżeli napęd Slateo-B io jest skojarzony z czujnikiem io Somfy i jeżeli funkcja słoneczna jest włączona, roleta przemieszczać się będzie zgodnie z informacjami przesyłanymi przez czujnik io Somfy, poza sytuacją, gdy roleta znajduje się w dolnej pozycji krańcowej. W takim przypadku roleta nie przemieszcza się i pozostaje w dolnej pozycji krańcowej.

#### 6.2.2. Pojawienie się nasłonecznienia

- Gdy natężenie światła słonecznego osiąga próg ustawiony w czujniku io Somfy i utrzymuje się przez co najmniej dwie minuty, pancerz rolety przemieszcza się do wstępnie ustawionej pozycji komfortowej (my) (za wyjątkiem przypadków, gdy roleta jest w dolnym położeniu krańcowym).



**Uwaga:** jeżeli roleta znajduje się w dolnym położeniu krańcowym nie przemieszcza się nawet, jeżeli osiągnięty zostanie ustawiony próg natężenia światła słonecznego.

#### 6.2.3. Zanik nasłonecznienia

- Gdy natężenie światła słonecznego jest niższe niż próg ustawiony w czujniku io Somfy, roleta ustawia wszystkie lamele w pozycji otwartej, po okresie oczekiwania wynoszącym od 15 do 30 minut (za wyjątkiem przypadku, gdy roleta znajduje się w dolnym położeniu krańcowym).



## 6.3. Informacje zwrotne

Po każdym poleceniu, napęd Slateo-B io wysyła komunikat. Informacja ta jest przetwarzana przez dwukierunkowe punkty sterowania io.

## 7. DODATKOWE USTAWIENIA

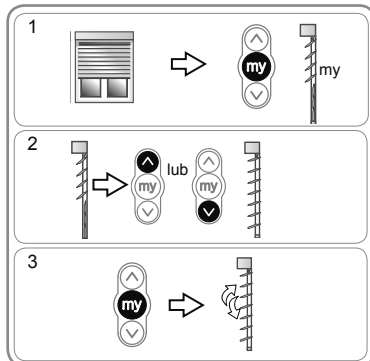
**!** Funkcje te są zarezerwowane wyłącznie dla instalatora.

### 7.1. Pozycja komfortowa (my) lameli o regulowanym nachyleniu

#### 7.1.1. Modyfikacja pozycji komfortowej (my)

**i** Modyfikacja jest możliwa wyłącznie, gdy dolna listwa pancerza rolety znajduje się w dolnym położeniu w dolnej części okna.

- 1) Gdy roleta jest zatrzymana, nacisnąć krótko przycisk „my”: Roleta przemieszcza się do strefy ustawienia nachylenia i zatrzymuje się w pozycji komfortowej (my).
- 2) Krótko nacisnąć przyciski Góra lub Dół, aby ustawić lamele pancerza rolety w żądanej pozycji komfortowej (my).
- 3) Nacisnąć przycisk „my” i przytrzymać do chwili, aż roleta wykona ruch: pozycja komfortowa (my) została zaprogramowana.



### 7.2. Dodawanie/usuwanie punktów sterowania io i czujników io Somfy

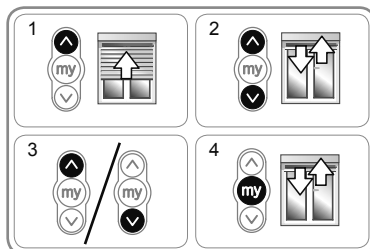
Patrz odpowiednia instrukcja obsługi.

#### 7.3. Modyfikacja wyłączników krańcowych

Górne i dolne położenia krańcowe mogą zostać zmodyfikowane.

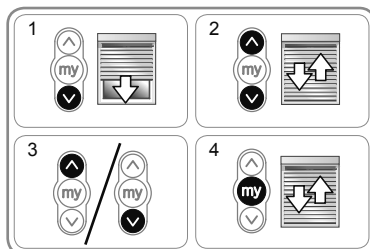
##### Ponowna regulacja górnego wyłącznika krańcowego

- 1) Ustawić roletę w górnym położeniu krańcowym.
- 2) Nacisnąć równocześnie przyciski Góra i Dół i poczekać na poruszenie się pancerza rolety: napęd znajduje się w trybie regulacji.
- 3) Wyregulować górne położenie rolety za pomocą przycisków Góra lub Dół.
- 4) Nacisnąć przycisk „my” i przytrzymać do chwili, aż roleta wykona ruch: Nowe górne położenie krańcowe zostało zapisane w pamięci.



##### Ponowna regulacja dolnego wyłącznika krańcowego

- 1) Ustawić roletę w dolnym położeniu krańcowym.
- 2) Nacisnąć równocześnie przyciski Góra i Dół i poczekać na poruszenie się pancerza rolety: napęd znajduje się w trybie regulacji.
- 3) Wyregulować dolne położenie rolety za pomocą przycisków Góra lub Dół.
- 4) Nacisnąć przycisk „my” i przytrzymać do chwili, aż roleta wykona ruch: Nowe dolne położenie krańcowe zostało zapisane w pamięci.



**i** wyłączniki krańcowe wyregulowane automatycznie dostosowują się automatycznie, co pięćdziesiąt sześć cykli lub po awarii zasilania.

### 7.4. Funkcje zaawansowane

**!** Przed każdym użyciem tych funkcji, należy skontaktować się z producentem rolety w celu zapewnienia kompatybilności instalacji.

## 8. WSKAZÓWKI I ZALECENIA

### 8.1. Wymiana zagubionego lub uszkodzonego punktu sterowania io Somfy

Należy przeczytać odpowiednią instrukcję obsługi

### 8.2. Pytania dotyczące Slateo-B io?

Objawy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Roleta nie działa.	Okablowanie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić okablowanie i w razie potrzeby zmodyfikować.
	Napęd znajduje się w trybie ochrony termicznej.	Odczekać do momentu ostygnięcia napędu.
	Zastosowany przewód jest nieprawidłowy.	Sprawdzić zastosowany przewód i upewnić się, czy zawiera 3żyły.
	Bateria punktu sterowania Somfy jest słaba.	Sprawdzić, czy bateria jest słaba i w razie potrzeby wymienić.
	Punkt sterowania nie jest kompatybilny.	Sprawdzić kompatybilność i w razie potrzeby wymienić punkt sterowania.
	Zastosowany punkt sterowania io Somfy nie jest zaprogramowany w napędzie.	Należy zastosować zaprogramowany punkt sterowania lub ten punkt sterowania zaprogramować
Roleta zatrzymuje się zbyt wcześnie.	Nieprawidłowo zamontowany adapter.	Zamocować prawidłowo adapter.
	Wyłączniki krańcowe są nieprawidłowo wyregulowane.	Wyregulować wyłączniki krańcowe.

### 8.3. Przywrócenie oryginalnej konfiguracji

**!** + Reset ten powoduje wykasowanie wszystkich punktów sterowania i czujników z napędu, wszystkich ustawień położenia krańcowych i przywraca fabryczne ustawienia kierunku obrotu i pozycji komfortowej (my) napędu.

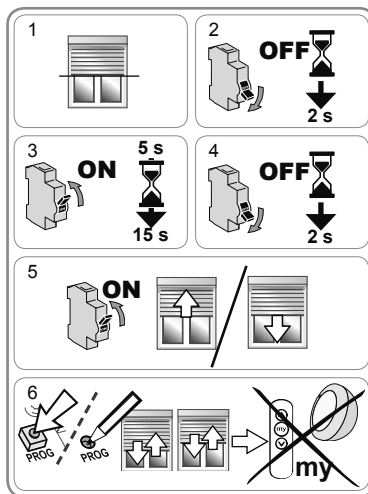
**!** Należy odłączyć zasilanie tylko tego napędu, który ma zostać zresetowany.

- 1) Ustawić roletę w położeniu pośrednim, (jeżeli jest to możliwe).
- 2) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 sekundy.
- 3) Włączyć zasilanie na 5 do 15 sekund.
- 4) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 sekundy.
- 5) Ponownie włączyć zasilanie: roleta porusza się przez kilka sekund.

**i** Jeżeli roleta znajduje się w górnym położeniu krańcowym, wykonuje krótki ruch.

6) Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku PROG: roleta wykonuje pierwszy ruch, a chwilę później drugi. Napęd został przywrócony do konfiguracji fabrycznej.

- Powrócić do procedur opisanych w rozdziale „Uruchamianie”



## 9. DANE TECHNICZNE

Częstotliwość radiowa	868 - 870 MHz io-homecontrol® dwukierunkowy trzypasmowy
Zakresy częstotliwości i maksymalna moc używana	868.000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868.700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869.700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Zasilanie	230 V ~ 50 Hz
Temperatura pracy	-20°C do +60°C
Stopień ochrony	IP44
Maksymalna liczba powiązanych punktów sterowania	9
Klasa ochronności	Klasa I



Somfy SAS  
50 Avenue du Nouveau Monde  
F- 74300 CLUSES  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**somfy**<sup>®</sup>